

# LA REVISTA

de Ávila

Año 1 - Número 2 - Domingo 20 de octubre de 1996  
SUPLEMENTO DOMINICAL DE EL DIARIO DE ÁVILA

## TENDENCIAS

Arte por ordenador,  
moda, cine...  
la estética del futuro  
inmediato



### Cuando Ávila tenía diez mil habitantes

Un recorrido por la ciudad en el año 1893, según las Ordenanzas Municipales de aquella localidad que estaba dividida en cuatro distritos y contaba con dieciocho concejales

El cine  
español  
inunda  
las pantallas  
este otoño





**Campsa** y

**Gasolinera  
Centro**

(JUNTO A ESTACIÓN DE AUTOBUSES)

INAUGURAMOS EL DÍA 23 DE OCTUBRE

**NUEVAS  
INSTALACIONES  
ECOLÓGICAS**

HEMOS HECHO UN GRAN ESFUERZO  
PARA PROTEGER EL MEDIO AMBIENTE,  
PARA QUE USTED TENGA UN SERVICIO DE CALIDAD,  
RÁPIDO Y SEGURO LAS 24 HORAS DEL DÍA,  
PARA QUE EN NUESTRA TIENDA «CAMPSA EXPRESS»  
ENCUENTRE NUEVOS Y VARIADOS PRODUCTOS

PREMIAMOS SU CONFIANZA SORTEANDO

**Cinco cruceros a las Islas Canarias  
y  
Dos cheques gasolina de 50.000 ptas.**

ENTRE TODOS LOS CLIENTES QUE REPOSTEN EN  
NUESTRAS INSTALACIONES HASTA EL 5 DE NOVIEMBRE

LAS BASES, EN LA ESTACIÓN DE SERVICIO

**¡¡¡SUERTE!!!**

**SUMARIO**

**LA ENTREVISTA**

Jerónimo Nieto, diputado a Cortes por Ávila ..... 4

El Archivo Histórico Provincial cumple cien años ..... 8

La ciudad de Ávila, cuando tenía 10.000 habitantes ..... 10

**CRÓNICA DE UN PUEBLO**

Duruelo ..... 12



**CALLEJERO ABULENSE**  
Duque de Alba ..... 37

**EL ÁLBUM** ..... 38

**EL SEÑOR DE SU CASA**  
El Torreón de los Guzmanes ..... 40

Casa Lucio ..... 41

**TIPOS CON INTERÉS**  
Sebastián González ..... 42

**TIEMPO LIBRE** ..... 43

**PASATIEMPOS** ..... 47

Posadas y arrieros, panorama gastronómico (y II) ..... 47

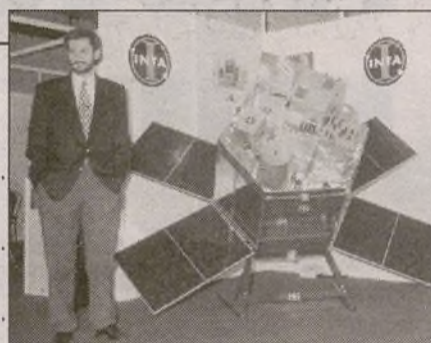
**MERIDIANO**

Tendencias, la cultura que llega ..... 13

Actualidad gráfica ..... 18

El rompecabezas mexicano ..... 20

Japón: las elecciones de la desconfianza ..... 22



España entra en la carrera espacial ..... 24

El proceso de Nuremberg cumple 50 años ..... 26

Un otoño, de cine... español ..... 28

Nacho Cano publica un nuevo disco ..... 30

Mijatovic Vs. Ronaldo ..... 32

La tragedia del fútbol ..... 34



**LA VIDA EN ROSA**  
niñas, niñas, niñas ..... 36

**Y ADEMÁS**

Motor, Seguridad Vial, Informática, Cine, Vídeo, Libros, Arte, Televisión

**Postales de ayer, arte de mañana**

Vienen hoy a este segundo número de nuestra revista dos reportajes que expresan muy bien la filosofía de este suplemento de EL DIARIO DE ÁVILA: por una parte, la nueva sección 'El Álbum', con fotos antiguas de los pueblos y de las gentes de la provincia; por otra, el tema que abre la sección central de 'Meridiano', y que bajo el título común de "Tendencias" trata de ofrecernos una visión de los valores estéticos que van a primar en el mundo de la imagen (llámese moda, arte o cine) en el futuro inmediato: un intento de reconciliar al hombre con su entorno sin perder de vista todos los auxilios de la modernidad.

Como se está demostrando estos días en Madrid, donde se exponen las obras de hombres como Mark Rothko o Barnett Newman, pioneros de una de las tendencias con más éxito de este siglo, el abstracto es cosa del pasado, lo cual no quiere decir que no se pueda seguir buscando nuevos caminos. De la misma manera, en Art Futura 96 los nuevos creadores informáticos tratan de demostrarnos no sólo que el ordenador busca acercarse cada día más al hombre, sino que la técnica informática se ha convertido ya en un elemento expresivo de primera magnitud. Algo semejante ocurre con el mundo de la música, que trae a la 'nueva era' los sonidos étnicos más antiguos, o con la moda, que combina lo estrambótico con los colores de las raíces de África...



Después de muchos años, quizás demasiados, de experimentación desmedida, los occidentales estamos volviendo a buscar en el hombre la medida de todas las cosas. Y Ávila no es una excepción. Una semana más, desde este rincón que es Patrimonio de la Humanidad, nos vamos a dar una vuelta por el planeta. Éste es el viaje que le invitamos a realizar.

**LA REVISTA**

Suplemento dominical de EL DIARIO DE ÁVILA

de Ávila

Director: José Manuel Serrano Álvarez.

Subdirector: Carlos Aganzo.

Redacción: Juan Antonio Ruiz-Ayúcar Zurdo, Pablo Serrano y Francisco Javier Rodríguez.

Diseño gráfico: Ignacio González Carreras.

Fotografía: Enrique Luis Pérez y José Javier Lumbreras González.

Dibujos: José Ángel Gómez y Pareja.

Redacción, Administración y Talleres:

Avenida Jorge de Santallana S/N. 05004 Ávila.

Teléfono: (920) 25 20 52. Fax: (920) 25 14 06.

Publicidad:

Alberto Herrero, Ángel Morales y María Antonia Gómez.

Plaza de Santa Ana, 2. 05001 Ávila.

Teléfono: (920) 25 15 36. Fax: (920) 25 15 37.

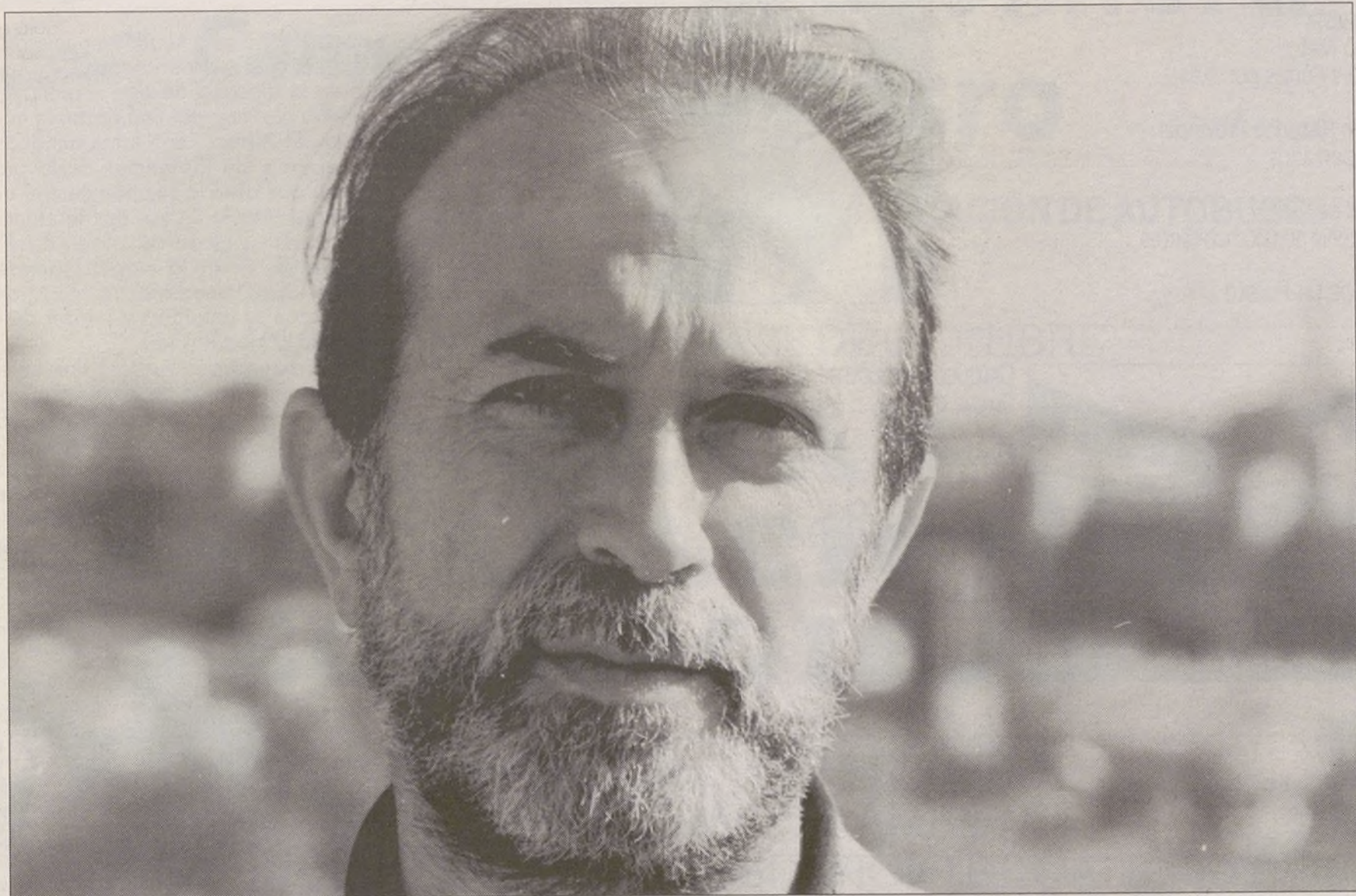
Edita: EL DIARIO DE ÁVILA.

Subdirector: Alfredo Blasco Nuín.

Redactores jefe: Fernando Alda y José Ramón Alonso

Dep. legal: Sep. AV-5-1959.

## LA ENTREVISTA



# Jerónimo Nieto: "La política es muy dura"

**E**l diputado socialista Jerónimo Nieto apenas precisa presentación. Lleva tanto tiempo representando a los abulenses en la Cámara baja que su rostro es conocido en todos los pueblos. Conversar con él es grato, porque es persona de diálogo y, como buen político, usa la palabra para intentar convencer siempre.

—¿Qué es lo que echa en falta por culpa de su dedicación a la política?

—Desde que me dedico a la actividad política, lo que echo en falta es tiempo libre. Tiempo libre para usarlo como tal y para dedicarlo a actividades de ocio o para estar en contacto con personas con las que te apetece estar y muchas veces, por las muchas ocupaciones, no puedes estar. O para viajar a donde no puedes ir.

—¿Pero también tendrá satisfacciones?

—La política es muy dura. Tiene sus luces y sus sombras, sus gozos y sus sufrimientos, pero en esencia es bastante dura. Al político yo creo que nunca se le reconoce cuando hace cosas bien. En cambio, le critican cuando las hace mal. Incluso cuando las hace regular. Esto es consubstancial con la actividad política. ¿Satisfacciones? Yo me las he llevado fundamentalmente cuando estás haciendo al-

go que, al final, redundará en beneficio de la sociedad. La actividad política es esencialmente un trabajo de servicio público, al menos desde la concepción de un socialista como yo pues estás trabajando, buscando hacer algo que sea bueno para la colectividad o para la mayoría de la colectividad en que te mueves. Entonces, cuando realizas algo que ves que llega a la gente y la gente ve que le es útil algo por lo que has trabajado, que ha salido bien, pues te produce satisfacción. Una gran satisfacción. El político, yo al menos en mi trayectoria así lo veo, se olvida muchas veces de lo personal, de lo propio, de lo que la gente más valora en el día a día. Nos olvidamos de lo nuestro, aunque exista una imagen distinta, y nos dedicamos a los demás, o pensamos mucho en términos de colectividad, del otro, del servicio público. Haces algo que al final es útil para el conjunto de los ciudadanos y te llevas una gran satisfacción.

—¿Cuántos años lleva en la política?

—Muchos, muchos. Hice mis primeros pinitos en la actividad política cuando estaba estudiando en la Universidad. Participé en las elecciones de delegados de curso e, incluso, formé parte del claustro constituyente de la Universidad

*Nace en Mingorría (Ávila), en 1948, en una familia de pequeños agricultores.*

*Estudia Bachillerato y Magisterio en Ávila. Obtiene la licenciatura en Filosofía y Letras en la Autónoma de Madrid. Su actividad ha estado siempre vinculada a la enseñanza. Está casado y tiene tres hijos. Fue vicesecretario general de la Federación de Enseñanza de UGT. Miembro del PSOE desde los 70, es diputado por Ávila desde 1982 y actualmente, es secretario general del partido en la provincia.*



—¿No estudiaría en un seminario?

—No, no, no... No estudié nunca en ningún seminario. Estuve tentado por algunas personas para que fuera. Estuve tentado por el cura de mi pueblo, cuando yo era un chaval que había empezado el Bachillerato. Pero mi opción fue otra.

—¿Siempre en la escuela pública?

—En la Escuela de mi pueblo, en el Instituto de Ávila, en la Escuela de Magisterio y, finalmente, en la Universidad Autónoma de Madrid. Mis pasos han ido siempre por la red de centros públicos que existen en los diferentes niveles educativos.

—¿Y de los públicos, a un colegio público, como profesor?

—Empecé dando clases en Ávila, en las Escuelas de La Encarnación, centro que ahora está dedicado a Educación Infantil. Cuando empecé era una escuela que dependía del Colegio Público Reina Fabiola, en el barrio de La Cacharra.

—¿Y después?

—Participé en un concurso de traslados

Autónoma de Madrid. Considero que desde aquel momento tengo parte de mi vida dedicada a la actividad política, con más más o menos intensidad. Vocación política creo que tengo desde siempre, desde que uno tiene mayoría de edad política...

porque me matriculé en la Universidad. Había intentado hacer el primer curso por libre y ello era muy complicado. Por eso opté por aproximarme a donde hubiera universidad, a Madrid. Aterricé en Pozuelo de Alarcón, que entonces no era como hoy es, una ciudad de tipo medio. Era un pueblo, pueblo. Eso me permitió matricularme en la Autónoma de Madrid que estaba empezando a funcionar. Combinando el trabajo durante el día y haciendo los estudios por la noche, me licencié en Filosofía y Letras, en el área de Geografía e Historia.

—Si tuviera tiempo libre, ¿qué actividad le gustaría desarrollar?

—Me gustaría haberme dedicado a la investigación histórica, que abandoné para dedicarme a la política.

**LOS PROBLEMAS DE ÁVILA**

—Usted que lleva tantos años representando a los ciudadanos avilenses en el Parlamento, es de suponer que conoce bien la provincia...

—Intento conocer todos los pueblos y sus problemas.

—¿Los ha visitado todos?

—Sí. A lo largo de todo este tiempo, unos más veces que otros. Pero los he visitado todos.

—¿Va más a los que son más cercanos ideológicamente?

**Vamos a ejercer una oposición seria, rigurosa. Criticando lo que consideremos que está mal.**

—No sólo a los más cercanos. Voy más a aquéllos donde hay una presencia socialista mayor en el ayuntamiento o una agrupación del partido más activa y donde tengo conocidos y amigos. Me gustaría ir más, porque ésta es mi obligación, pero es muy difícil porque la actividad de las Cortes es muy intensa y me impide acudir más a los pueblos. El Parlamento español es posible que sea el que más actividad tiene de todos los parlamentos de la Unión Europea.

—¿Cuáles son, a su juicio, los principales problemas de nuestra provincia?

—El gran problema que tiene Ávila, y que es común a la gran mayoría de las provincias del interior de España, es la



JOSÉ MANUEL SERRANO

continúa pérdida de población y el progresivo envejecimiento de la misma. Por ello, lo primero que hay que hacer es detener esa sangría humana. Es ésta una tarea difícil y lenta y, por tanto, necesita la colaboración de todos, pero de forma muy especial de todas las administraciones públicas (locales, regionales, nacionales), de las instituciones financieras avilenses y de los empresarios locales. Unos deberían invertir más en Ávila, y los otros, o quizá entre todos (aquí incluyo a los políticos), haciendo posible que los inversores de fuera vengan a estas tierras. Sólo la creación de empleo asentará la población y hará posible la generación de riqueza y el posterior crecimiento y rejuvenecimiento de la población. En mi opinión, los "yacimientos de empleo", en terminología de Delors, en nuestra provincia, están en el turismo, sea éste rural, de fin de semana, cultural o del tipo que sea, están en la conversión de la ciudad de Ávila en ciudad de congresos, está en una fuerte expansión de los estudios universitarios y está en el asentamiento de industrias en nuestras tierras. Para que esto sea posible, es necesario que todos nos movamos, especialmente los que pueden invertir y las autoridades locales y provinciales. No se puede esperar sentado a que vengan a invertir. Es imprescindible acudir a buscar la inversión.

—Ha mencionado los estudios universitarios. Ahora existen dos proyectos, uno público y otro, privado? ¿Cuál es su opinión al respecto sobre ambos?

—Se está ligando el futuro de Ávila, por muchos, a que se instalen o se dejen de instalar unos estudios universitarios. Desde mi punto de vista, no debe plantearse en esos términos. Es muy importante que en nuestra ciudad existan estudios universitarios, pero no se puede decir que el futuro

de una realidad, que habrá que redimensionar, porque es aún pequeña, son los estudios universitarios públicos: Magisterio, Topografía, Hidrología, Enfermería y UNED. Por otro lado, existe un proyecto de Universidad privada sui géneris, digo sui géneris porque participan esencialmente instituciones públicas, bajo la fórmula de una fundación pública. Es un proyecto que ahí está y en el que se viene trabajando desde hace dos años y que, en el horizonte de un año, sus promotores dicen que comenzará a funcionar como universidad. Esta universidad, si se consolida, sin lugar a dudas va a ser importante para Ávila. Porque le va a aportar lo que aporta cualquier universidad: alumnos y profesores, lo que dará vida. Desde mi punto de vista, los dos proyectos son muy importantes. En todo caso, los avilenses deben tener claro que los estudios en la Universidad pública son "casi gratuitos" y en la privada serán muy costosos.

—Se deduce de sus palabras que usted y su partido están a favor de la Universidad que llama privada...

—A nivel personal y como portavoz del Partido Socialista, siempre he estado a favor de cualquier proyecto universitario. No tendría sentido estar en contra. ¿Cómo se puede estar en contra de un proyecto de una Universidad para Ávila, o de cualquier otra actividad que genere, valga la redundancia, actividad que dé vida a nuestra ciudad? Lo único que pedimos, en este caso de la Universidad privada, es que el dinero público que se dé para su puesta en funcionamiento quede bien claro de dónde procede y a qué se destina. Es decir, que haya transparencia y que no se detraiga de las inversiones que deben realizarse en Ávila en la Universidad pública. Pero insisto, estamos a favor de cualquier proyecto que beneficie a Ávila.

**LA SALUD DEL PARTIDO**

—Y el partido que usted dirige a nivel provincial, ¿cómo se encuentra? ¿Tiene conflictos internos?

—Todos los partidos tienen en su interior inquietudes, por decirlo de alguna manera. Creo que está sano. Estamos en la oposición, como en casi todos los sitios. Esto hace que la actividad se note menos, aunque se trabaje más que cuando se está en el poder. Nuestra gente es sana, y con muchas ganas de trabajar.

—¿Cómo van a ejercer este papel de oposición?

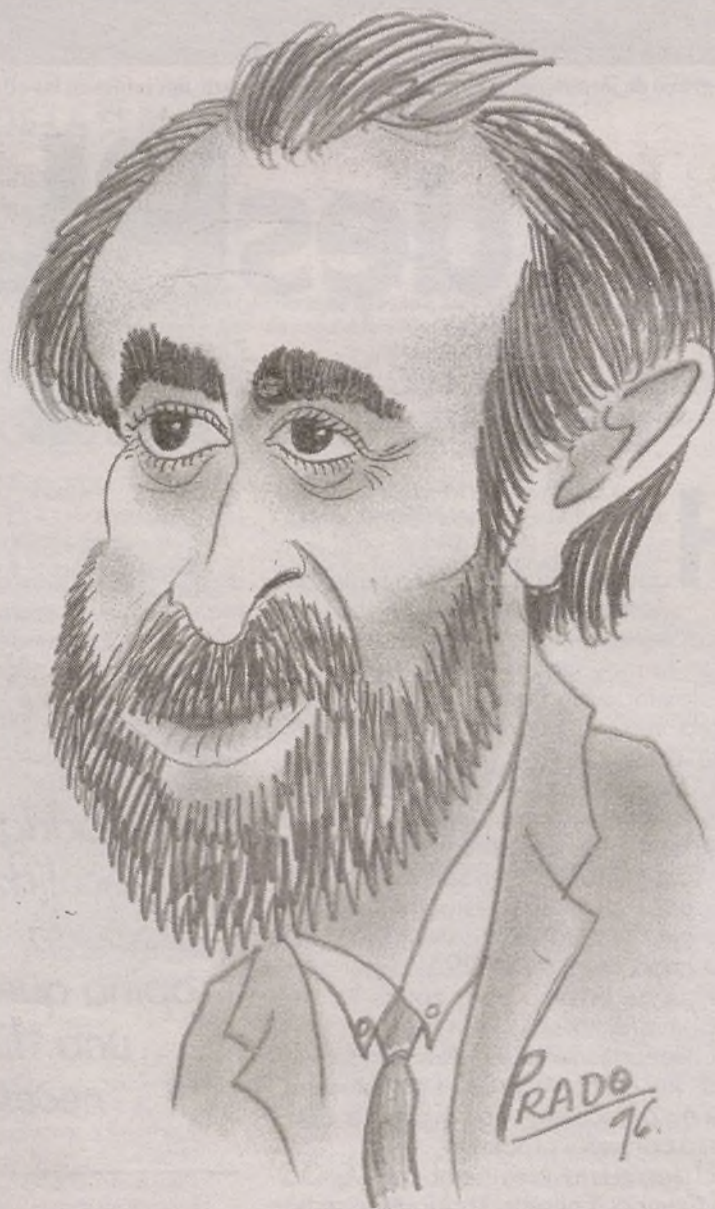
—Vamos a ejercer una oposición seria, rigurosa. Criticando lo que consideremos que está mal. Y dando al ciudadano la respuesta de qué haríamos nosotros. No vamos a caer en la demagogia. Habrá siempre datos.

—¿El partido o la provincia?

—Los ciudadanos. Tengo muy claro que represento a los ciudadanos de Ávila.

—¿Y cuándo deje la política, qué hará?

—Volveré encantado a la docencia, esto de ahora es un trabajo provisional. La actividad política siempre debe ser considerada como actividad provisional.



de Ávila depende exclusivamente de eso. Es importante, insisto, pero no determinante. En cuanto a los dos proyectos, yo diría que existe una realidad y un pro-

## CRÓNICA DE LA SEMANA

ALFREDO BLASCO NUIN



# SU GEREN CIAS

► **EXPOSICIONES.**— Hasta el 21 de octubre los artistas abulenses María Pilar y Juan Antonio Pradales exponen óleos en la galería "Toisón de Madrid". El horario de visita, de lunes a sábado es de 10,30 a 14,00 y de 17,30 a 21,00. La sala de Caja de Salamanca y Soria en Arenas de San Pedro muestra desde el pasado viernes día 11 una muestra escultórica, en horario al público desde las 20,00 hasta las 22,00 horas en días laborables y de 12,00 a 14,00 horas los festivos. Las obras son de Juan Francisco Pro, natural de Peñaranda de Bracamonte. Se trata de esculturas en madera y hierro que podrán contemplarse en esta localidad hasta el día 21.

Posteriormente la muestra se trasladará a Arévalo donde permanecerá expuesta entre el 24 y el 3 de noviembre.

La exposición de cuatro grabados de Goya y de distintas reproducciones de sus obras llegan a Arenas de San Pedro el próximo día 25 de octubre. La encargada de recoger esta muestra será la Sala de Exposiciones de la Caja de Salamanca y Soria

► **CURSOS.**— El Centro de Profesores de Arévalo ha organizado un curso, dirigido al profesorado de educación infantil y primer ciclo de educación primaria, que se titula "La lectura y la escritura. Propuestas didácticas". Este curso tiene una duración de 28 horas, comenzará el día 28 del presente mes y se prolongará hasta el día 28 de noviembre. El horario del mismo es desde las 17,30 hasta las 20,30 horas, y las inscripciones se pueden cumplimentar hasta el día 22 de octubre.

► **CONCURSOS.**— El ayuntamiento de Pedro Bernardo ha convocado el I Concurso de Ingenios, Artefactos y Artilugios, de carácter provincial. Tiene dos modalidades, infantil y juvenil. Para participar hay que enviar los trabajos al ayuntamiento de esta localidad antes del día 8 de noviembre.



Un grupo de jornaleros durante su encierro del pasado miércoles en las oficinas del INEM, en protesta por el recorte de los fondos del PER.

## desPLANte

El año pasado se beneficiaron del Plan 593 jornaleros, este año serán la mitad; en 1995 se repartieron 264 millones, ahora hay 143

**H**an sido convocados por UGT y CC.OO para manifestar su protesta por ese recorte previsto. Esta semana pasada se encerraron en las oficinas del INEM de la capital abulense, en las de Arévalo y en la mayoría de los ayuntamientos de las localidades de La Moraña que van a verse afectadas por esta reducción presupuestaria, si nada lo remedia. Del total de los jornaleros afectados, la representación que vino a la capital abulense estaba formada por un grupo de sesenta. Han solicitado al gobernador civil su mediación para lograr que se asignen los mismos fondos que hubo en el año 1995, destinados al Plan de Empleo para zonas Rurales Deprimidas.

El Recorte viene impuesto desde Madrid, les ha contestado el gobernador, que no parece ver una solución a corto plazo para este problema.

El secretario provincial de CC.OO del Campo, Epifanio Rodríguez, se hace eco de los problemas que va a ocasionar tan drástica reducción, todos lo van a pasar muy mal, pero la situación será especialmente mala en pueblos como Horcajo de las Torres, Madrigal de las Altas Torres, Bercial de Zapardiel,

Tiñosillos, Nava de Arévalo y Barramán.

Los alcaldes de todas estas localidades se han solidarizado con los problemas de sus convecinos por entender que de los fondos de este Plan depende que muchos de ellos puedan encontrar un trabajo este año.

*Madrigal es la localidad más afectada, su alcalde opina que el PER es una "limosna necesaria"*

No hace demasiado tiempo, recién nombrado el equipo de gobierno del PP uno de sus ministros hizo unas declaraciones sobre la economía rural dando a entender que se vive confiando demasiado en la subvención y no se liberan

las energías suficientes para obtener, por medio del trabajo, los mismos resultados que llegan regalados con la dádiva estatal.

Quizás tenía en la mente este episodio el alcalde de Madrigal cuando el pasado martes declaraba que "Lo único que están pretendiendo es cargarse el Plan de Empleo".

Madrigal va a ser la localidad más afectada por el anunciado recorte. De tener 76 obreros durante el año 1995, que trabajaron acogidos a este plan, va a pasar a tener sólo 29 en 1996 según la comunicación que se ha recibido en este ayuntamiento enviada desde el INEM.

"Este Plan es una limosna, pero una limosna necesaria", concluía".

El conflicto acaba sólo de desencadenarse. Los primeros jornaleros proceden de pueblos de la Moraña pero otros de localidades del Valle del Tiétar se sumarán previsiblemente a las protestas. El Gobernador civil será, en los días sucesivos, el coordinador de los contactos que los trabajadores desean tener con las autoridades de la Junta de Castilla y León. De momento gestos: un encierro y desplantes al recorte de los fondos asignados al PER.

HOJA DE RECLAMACIONES

☞ "Tenemos que adelantar el dinero de los billetes de autobús para que nuestros hijos utilicen el servicio regular de transporte para ir a los centros docentes. El MEC luego nos lo reintegra, pero no en su totalidad. Además el autobús deja a nuestros hijos en la estación de Ávila en vez de llevarlos al instituto por eso los alumnos de las zonas rurales estamos en inferioridad de condiciones respecto a los de la urbana"

(Padres y madres de 22 alumnos de 3º y 4º de la ESO de San Bartolomé de Pinares, El Herradón y Santa Cruz de Pinares que estudian en el Instituto "Jorge Santayana")

☞ "Se ha elegido la gasolinera, en Navalvenga, como almacén para guardar las bombonas de butano"

"El proyecto de ensanche, raquetas y vías de servicio de la carretera de Venta Tallada-Venta del Obispo a su paso por Navalvenga, está pendiente de que la junta de Castilla y León lo acometa, pero mientras se decide a ejecutarlo no estaría demás que colocaran unos semáforos que regularan la velocidad y ordenaran el tráfico en los cruces más conflictivos; hay que anticiparse a las tragedias"

"¿Qué hay de la presa que se iba a construir en la garganta de Mijares para asegurar el suministro en condiciones a los pueblos de Burgohondo y Navalvenga? ¿En qué fase se encuentra el proyecto del saneamiento integral del Alberche?"

(Agapito Rodríguez Añel, corresponsal de EL DIARIO DE AVILA en Navalvenga).

☞ "Vamos a ver en que quedan las negociaciones de la ministra en relación con el pago de las multas de la super tasa por la producción láctea, asunto sobre el que la Junta apenas ha hecho nada por defender los intereses de los productores de leche de la región"

(Comisión Provincial del sindicato ACA)

☞ "A determinados profesores se les está obligando a impartir asignaturas de las cuáles no son titulares, realizando además adscripciones ilegales de asignaturas y plazas para reducir aún más el número de profesores en los centros, a la vez que se dan pautas de trabajo contradictorias en distintas obligaciones"

(Comisión de Enseñanza del Valle del Tiétar integrada por profesores de los institutos de Arenas, La Adrada y Candeleda)

☞ "Es disparatada y abusiva la subida en el precio del gasóleo agrícola, que en escasos meses ha subido un 20%, colocándose a día de hoy, a 65,75 pesetas el litro"

(Sindicato agrario ACA-UPA)

# Todos contra el MEC

En la zona de Pinares, Valle del Tiétar y Moraña se palpan los desajustes de un comienzo de curso que tiene descontentos a muchos padres de alumnos

A finales de la semana pasada los padres y madres de 22 alumnos de la ESO de San Bartolomé de Pinares, El Herradón y Santa Cruz de Pinares no aguantaron más y decidieron airear una situación que consideran injusta. Dicen los padres de estos alumnos, que estudian en el Instituto Jorge Santayana, que sus hijos tienen que utilizar a diario el servicio de transporte regular en autobús porque no se ha puesto a su disposición un transporte escolar específico.

Se quejan de que el autobús deja a los jóvenes en la estación en lugar de acercarlos al centro docente y consideran que esto les discrimina en relación a otros alumnos de las zonas urbanas.

Además tienen que adelantar el dinero que cuestan estos desplazamientos y que el MEC les reintegra después sólo en parte.

Los alumnos, se levantan muy tem-

prano para poder coger el transporte, que sale a las 7,45 de la mañana para realizar un viaje de 25 kilómetros.

El MEC, a través de su director provincial, ha dicho que esta situación que denuncian los padres no es tan grave "porque los jóvenes, cuando estudiaban BUP venían con el mismo sistema de transporte y no había problemas". La ruta específica que reclaman los padres no se ha sacado porque ya hay una línea regular que cumple la misma función y hay que aprovecharla, aunque no traslade a los alumnos hasta el instituto porque, al tratarse de una línea regular no puede realizar paradas intermedias por prohibición expresa de la consejería de Fomento. En cuanto al dinero, "se les está pagando todo" dijo Luis García. Las facturas podrían aclarar quien está mintiendo.

VALLE DEL TIÉTAR

Desde Arenas de San Pedro, La Adrada y Candeleda han llegado también quejas relacionadas con la enseñanza. La Comisión de Enseñanza del Valle del Tiétar, integrada por profesores de instituto de las tres localidades mencionadas se queja de los recortes presupuestarios en Educación. En un comunicado que enviaron al MEC concluyen que se está dañando la calidad de la enseñanza pública.

"Se ha reducido el número de profesores y de los que quedan, en muchos casos trabajan en jornadas reducidas (incluso 4 horas) con el objetivo de ahorrarse unos sueldos.

-Se ha incrementado el número de alumnos por cada aula, con la cual hay casos en los que se sobrepasa el máximo que se determina en la Logse.

-Se reducen todos los apoyos a alumnos con necesidades educativas especiales y cierra la vía de la "Atención a la Diversidad" pilar fundamental de la Reforma.

-Las clases con prácticas en talleres y laboratorios están masificadas respecto a los cálculos previstos.

-El aumento de horas lectivas en todos los profesores reducirá totalmente la posibilidad de reuniones entre equipos docentes.

APA "RÍO VOLTOYA"

Muy parecidas quejas son las que llegan desde la Asociación de Padres de Alumnos "Río Voltoya", del Centro Rural Agrupado Tomás Luis de Victoria en Sanchidrián. Allí también piden un mayor número de profesores y la negativa del MEC a sus peticiones ha desencadenado la amenaza de movilizaciones.

Los pueblos afectados por esta falta de profesores denunciada son Maello, Sanchidrián y Pajares de Adaja.

LAS FRASES DE LA SEMANA



SERAFÍN DE TAPIA  
(Diputado provincial por IU)  
"La entrada en funcionamiento del tren de Alta velocidad entre Madrid y Valladolid desviará gran parte del tráfico que actualmente pasa por Ávila, por eso debemos pedir compensaciones".



RICARDO UNGRÍA  
(Alcalde de Arévalo)  
"La imagen de la oficina de turismo, en lo referente al local, ha sido bastante negativa según la opinión general de la mayor parte de los visitantes."

TEODORO MORENO  
(Concejal de Urbanismo de Arévalo)  
"La operación asfalto se está desarrollando con la colaboración de los vecinos, han sido muy pocos los coches que se han tenido que retirar con la grúa".

MÁXIMO MÉNDEZ  
(Teniente Jefe la G. C. de Arévalo)  
"...Soy consciente que los medios que tenemos son escasos y se están quedando obsoletos, pero aprovechándolos de la forma que lo hacéis se puede sacar gran rendimiento de ellos".

LUIS GARCÍA  
(Director provincial del ministerio de Educación)  
"Se ha hecho todo lo posible, y estoy dispuesto a seguir dialogando pero me gustaría que la situación se tranquilizara. Me preocupa el descontento de los padres"



BRUNO COCA  
(Alcalde de Bercial de Zapardiel)  
"El recorte del PER ha motivado una gran crispación e indignación entre los obreros del pueblo, dado que está claro que en muchos casos va a motivar un problema humano muy grande".



JUAN JOSÉ MARTÍN  
(Concejal del PP en Sinlabajos)  
"Está más que plenamente demostrado que el alcalde ha incumplido el artículo 46 de la Ley de Bases de Régimen Local, así como el acuerdo adoptado en sesión plenaria".

**BOMBAS EN EL VERTEDERO DE ARENAS DE SAN PEDRO.** - Dos proyectiles de mortero, dos granadas y una espoleta aparecieron esta semana pasada en el vertedero de Arenas de San Pedro. Vinieron especialistas desde Segovia a desactivarlos. Se especuló con que su procedencia fuera de la guerra civil, sin embargo, versiones posteriores conceden más crédito a la posibilidad de que se trata de artefactos que hayan sido abandonados en ese lugar por personas que los han conservado bastante tiempo.

**MEDALLA DE ORO DE LA PROVINCIA A LA ESCUELA DE POLICIA.** - La Comisión de Gobierno de la Diputación Provincial dio el visto bueno el pasado miércoles, 16 de octubre, al expediente para la concesión de la Medalla de Oro de la Provincia al Centro de Formación de la Dirección General de la Policía de Ávila, expediente al que han dado su apoyo más de 25 asociaciones de diferente índole, 100 ayuntamientos, y 150 personas a título individual. La última ocasión en que fue concedida la Medalla de Oro de la Provincia, se otorgó a la 123 Comandancia de la Guardia Civil.

**OFRENDA GRANDE A LA VIRGEN DE SONSOLES.** - El domingo pasado unas cinco mil personas se reunieron en el santuario mariano de Nuestra Señora de Sonsoles para tributar la Ofrenda Grande a la patrona del Valle Amblés. El aparcamiento de la ermita se vio desbordado por la afluencia de gentes de los 33 pueblos del valle Amblés, de otras provincias e incluso de otras comunidades autónomas. Tras la misa se celebró la tradicional procesión con la imagen de la virgen por el recorrido del santuario.



Las obras en el que fuera Convento del Carmelo Calzado lo convertirán en Archivo Histórico Provincial de Ávila en el próximo año, resolviendo así el problema actual de espacio y medios.

# Convento, cárcel... archivo

Ávila contará en 1997 con un edificio adecuado a sus objetivos de custodia y estudio

JUAN RUIZ-AYÚCAR

Es la utilidad siempre dada al antiguo convento abulense del Carmelo Descalzo lo que impide la total desaparición de un edificio histórico, que volverá en 1997 a reencontrarse con parte de su historia, cuando sea convertido en Archivo Histórico Provincial. De primitiva parroquia, pasó a convertirse en convento y luego fue prisión provincial. De nuevo, la historia da una vuelta de tuerca en lo que es toda una sucesión de avatares y circunstancias casi siempre en lucha contra un destino desgraciado.

Porque desde que se construyó la iglesia románica de San Silvestre en la época de la repoblación hasta nuestros días, ha sido toda una odisea la sufrida por este edificio, lindante con la muralla por su parte interior y cuyos restos han dejado como uno de los emblemas característicos de la ciudad la espadaña del Carmen.

San Silvestre ya era citada como parroquia en el siglo XIII por el cardenal Gil Torres en carta enviada desde Lyon al cabildo de la Catedral de Ávila, en la que se consignaban las rentas ordenadas a la Iglesia y al Obispado, repartidas en prestimonios según la prioridad e importancia de cada templo.

En aquella época, San Silvestre era una de las cuatro parroquias intramuros de la ciudad, junto con San Juan, Santo Domingo y San Esteban. En el interior de

la ciudad medieval, también se encontraban las ermitas de los Santos Justo y Pastor y San Julián, hoy desaparecidas.

Los carmelitas calzados se establecieron en esta iglesia poco después de instalarse en la ciudad y tras haber pasado una corta temporada junto a la ermita de San Segundo de Adaja.

Como ocurriera con otros conventos

abulenses, la desamortización de Mendizábal obligó a los carmelitas calzados a abandonar sus propiedades, que se unieron a los de La Santa, al igual que los franciscanos harían con los de San Antonio de Padua en 1836. San Gil, Santa Catalina, San Francisco, Santo Tomás, La Antigua, entre otros, sufrieron también las consecuencias de la desa-

mortización en nuestra ciudad. Un vecino de Ávila, Joaquín Pérez, compró por 50.000 reales el convento del Carmen y la iglesia de San Silvestre, cantidad insignificante si tenemos en cuenta que José Bachiller remató en 1.360.200 reales la compra de Santo Tomás.

Joaquín Pérez vendería en el año 1850 los edificios adquiridos, con todo lo que en ellos se contenía, a la Universidad y Tierra de Ávila, representada por el alcalde de la ciudad Joaquín García Ocaña.

Al poco tiempo, el convento del Carmen se convertiría en prisión provincial por espacio superior a cien años, hasta que el Ministerio de Cultura adquirió el inmueble para habilitarlo como Archivo Histórico Provincial, con un presupuesto inicial de 640 millones de pesetas.

En octubre de 1995 comenzaron las obras, que tenían un plazo de ejecución de 19 meses. El traslado del Archivo, pues, deberá hacerse a finales de 1997.

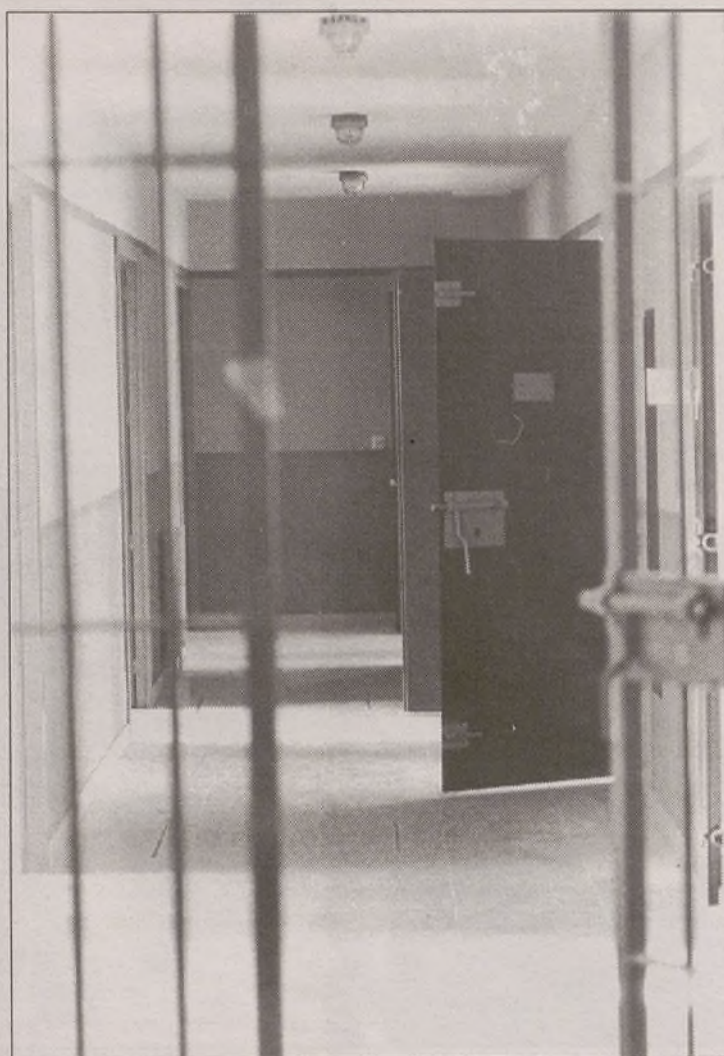
Una vez disfrutando de las nuevas dependencias, se solucionará al tiempo el que tiene la Biblioteca Pública, que comparte actualmente espacio en la calle del Tostado con el propio Archivo. Una partida de los presupuestos generales del Estado para 1997 habilita 180 millones para las obras necesarias.

Dos pájaros de un afortunado tiro.



Patios y naves de la antigua cárcel que han sido derribados en su mayor parte.





El Archivo Histórico ocupará el amplio recinto de la antigua cárcel provincial, con lo que cumplirá, tras rehabilitarse, sus funciones a plena satisfacción

## La historia de Ávila, desde el siglo XIII

**E**l Archivo Histórico Provincial de Ávila cuenta con fondos desde el siglo XIII hasta nuestros días, lo que da una idea de su enorme importancia. La clasificación de los mismos está hecha de la siguiente manera:

Judiciales.- Administración de Justicia Provincial, de los siglos XVI al XIX, cuenta el Archivo con 1.150 unidades.

- Magistratura de Trabajo, de 1948 a 1975, existen 343 unidades.

Administración de Justicia (Juzgado Municipal de Velayos) del 1847 al 1893.

De la Fe Pública.- Protocolos Notariales, del año 1448 al 1904, que suman 7.302 unidades.

Registrales.  
-Contadurías de Hipotecas, del año 1768 al 1862, son 672 ejemplares.

-Registros de la Propiedad, del año 1886 al 1966, con 171 unidades.

Administración Central Periférica.-

De ámbito provincial  
-Administraciones Públicas

(Delegación Municipal), de 1960 al 1990, con 291 unidades.

-Educación y Ciencia (Delegación Provincial), año 1985.

-Estadística (Delegación Provincial), del año 1900 al 1981, con 969 unidades.

-Gobierno Civil de Ávila, de 1962 al 1978, 961 unidades.

-Delegación de Auxilio Social, del año 1921, con 960 unidades.

-Hacienda (Intendencia Provincial), del año 1749 al 1845; (Administración de Hacienda), del 1845 al 1881; (Delegación de Hacienda), del 1881 al 1985), en total suman 18.395 unidades.

-Industria (Delegación Provincial), de 1935 al 1988, con 274 unidades.

-Información y Turismo (Delegación Provincial), del año 1940 al 1978, con 191 unidades.

-Trabajo (Delegación Provincial), del 1900 al 1982, con 595 unidades.

-Jefatura Provincial del Movimiento (Frente de Juventudes), del 1945 al 1978, con 31 unidades; (Sección Femenina), del 1940 al 1978, con 155 unidades.

Administración Local  
-Diputación Provincial, del 1795 al 1978, hay un total de 5.466 unidades.

-Ayuntamiento de Ávila, del siglo XIII al XIX, con una colección de 424 unidades.

-Ayuntamiento de Escarabajosa, del 1783 al 1941, con una unidad.

-Ayuntamiento de Grajos, del 1511 hay una unidad.

-Ayuntamiento de Velayos, del 1859 al 1949, con seis unidades.

-Beneficencia: Hospitales antiguos, del 1499 al 1886, con 222 unidades.

Administración Institucional  
-Comisaría General de

Abastecimientos y Transportes (Delegación Provincial), del 1946 al 1977, con doce unidades.

-Organización Sindical (AISS), del 1946 al 1977, con 1.577 unidades.

Además de éstos, existen fondos privados de la Familia Tapia, del 1450 al 1923; de la Sociedad de Militares Retirados de Ávila, de 1907 al 1940; colecciones de carteles y sellos; y fotografías y microfilm.



## Tres edificios para un mismo fin

**E**l Archivo Histórico Provincial de Ávila se trasladará en el año 1997 a su nuevo edificio de la Plaza de Concepción Arenal, cuyo plazo de ejecución de obras estaba previsto para 19 meses -a contar desde octubre de 1995-, si bien puede que sufra un cierto retraso debido a las excavaciones arqueológicas que fue necesario realizar. Consecuencia de ello fue el hallazgo de gran número de piedras y material de obra de siglos atrás.

Cuando sea una realidad el nuevo Archivo, podrá cumplir con el objetivo para el que son creadas estas instalaciones, que no son otros sino la custodia de documen-

tación histórica de nuestra provincia, en su mayor parte escrita desde el siglo XIII hasta el momento actual, aunque también se conserva en soporte audiovisual, de acuerdo con los tiempos que corren.

La principal utilidad de estos fondos históricos del Archivo es la consulta desde los mismos por parte de investigadores y estudiosos de la historia de Ávila, a través de los documentos que en él se conservan, legajos, planos y cartas que abarcan un período de ocho siglos.

### CREACIÓN

El Archivo Histórico Provincial de Ávila tiene repartidas sus instalaciones en dos



Arriba, a la izquierda, la Biblioteca Teresiana. Sobre estas líneas, la actual entrada al Archivo Histórico Provincial.

edificios, a los que se une actualmente un tercero, que ha sido cedido por el Estado para depósito de documentos, ya que la actual sede del Archivo, sita en la Casa de la Cultura, no tiene espacio suficiente para ello.

Con la rehabilitación de la antigua cárcel provincial, que anteriormente fue convento, se dispondrá de ese espacio y de otros medios necesarios para el buen funcionamiento del Archivo.

Hasta que eso ocurra, se dispone de la antigua Biblioteca y Museo Teresiano, que fue la primera sede del Archivo Histórico Provincial, sito en la Plaza de la Santa, adecuado para la conservación de fondos documentales tras las obras realizadas en 1980.

Al crearse en 1965, la Casa de la Cultura se trasladó un parte, no sólo de los documentos sino también de las instalaciones.



# Cuando Ávila tenía 10.000 habitantes (I)

Algunos retazos de la vida cotidiana en la ciudad de hace un siglo, a través de la reglamentación municipal

FERNANDO ALDA

En el año 1893 Ávila era una ciudad que tenía exactamente 10.823 habitantes empadronados, y que estaba dividida en cuatro distritos. El Ayuntamiento Constitucional, como así se denominaba entonces, estaba formado por 18 concejales (frente a los 21 de ahora). Así se inician las Ordenanzas Municipales de la Ciudad de Ávila que fueron aprobadas en cinco sesiones plenarios celebradas en aquel año, según certifica el secretario municipal, Rufino Hernández de la Torre, siendo alcalde Joaquín García Ocaña.

No resulta difícil imaginarse una ciudad con 10.000 habitantes en aquel final de siglo, en la que se regulaba desde la embriaguez en la vía pública hasta el ejercicio de la prostitución o cómo deben limpiar los vecinos las aceras cada vez que hay nieve, porque era una misión que el Ayuntamiento delegaba en ellos.

En caso de incendio se establecía que "inmediatamente que por el vecino de una casa, encargado de un edificio o por cualquier otra persona que transite por las calles, se observen síntomas de un incendio, o se advierta el incendio mismo, se

avisará inmediatamente a la Alcaldía o a cualquiera de sus agentes, quien cerciorado el hecho, avisará sin demora a la parroquia respectiva para que lo anuncie

*La ciudad estaba dividida en cuatro distritos y contaba con 18 concejales, 3 menos que ahora*

al vecindario". Además, las otras parroquias también alertaban a los vecinos, dando después de cada toque las campanas que den a conocer la parroquia en cuyo distrito ocurría el fuego. Y había 8 parroquias, San Pedro, San Vicente, San Juan, Santiago, San Andrés, Santo Tomás, Santo Domingo y San Nicolás. "Inmediatamente que oigan la señal de

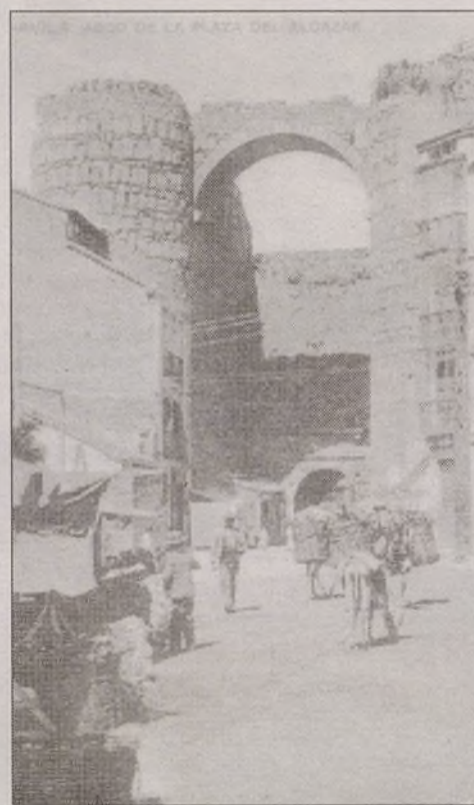


Arriba, Mercado Grande; abajo, Casa de los Valderrábano.

fuego los individuos de la Compañía de bomberos, acudirán al sitio del siniestro para cumplir los deberes marcados".

El peligro en la ciudad no venía sólo por el fuego, porque se regulaban tam-

bién los establecimientos peligrosos o que podían causar un daño a la población (depósito de aceite mineral, destilación de aguardientes, fábrica de barnices, fraguas de caldereros, depósito de fósforos



Arriba, vista de las Murallas en la Ronda (hoy carretera de Madrid); todavía no estaba construida la carretera de travesía de Ávila y el vial era un paseo para los abulenses. Abajo, izquierda, entrada al Monasterio de Santo Tomás; a la derecha, Puerta del Arco del Alcázar. Se aprecia la configuración diferente de la Plaza, antes denominada del Alcázar, y hoy de Santa Teresa.

y otros). Junto a éstos estaban los establecimientos considerados como incómodos e insalubres (fábrica de almidón, depósito de basuras, fábricas de cerveza, desolladeros de animales, depósito de huesos frescos, fábrica de jabones, etc.).

**CARRUAJES**

El tránsito de carruajes y caballerías, únicos vehículos que por aquel entonces circulaban por la ciudad, además de los "velocípedos", tenía sus normas: "los carruajes de todas clases y las caballerías que circulen por la vía pública marcharán siempre a un paso regular e irán guiados siempre por sus conductores". La iluminación de estos vehículos era muy específica: "todos los carruajes de marcha ordinariamente rápida llevarán un farol a cada lado del conductor; los ómnibus y diligencias podrán llevar uno solo en la testera, y todos se encenderán en el momento en que empiece a lucir el alumbrado público, y con luz suficiente para que

puedan distinguirse a bastante distancia". La "velocidad" también era de interés para el legislador, porque "los coches de todas clases marcharán a lo más al trote en los sitios de poca concurrencia, y al paso en los puntos concurridos". En cuanto a los "velocípedos", lo que hoy conocemos por bicicletas, su tránsito "deberá verificarse por los sitios destinados al de carruajes, llevando de noche farol encendido", y, además, "se les imprimirá una marcha pausada en los sitios concurridos, y estarán provistos de una bocina o timbre para avisar su llegada a los transeúntes". Como puede apreciarse, Ávila ya tenía problemas de tráfico hace más de un siglo.

La basura ya causaba problemas por aquel entonces, puesto que "la limpieza de las calles y plazas de esta Ciudad y la extracción de basuras se ejecutarán por el contratista, si le hubiere, y en su defecto por los dependientes del Municipio en los días señalados o que en lo sucesivo se designen". Los vecinos estaban obligados, como se indica en las

Ordenanzas, a depositar al frente de sus casas en el centro de la calle las basuras que produjese la limpieza de sus viviendas, "media hora antes de la en que acostumbre a pasar el carro en que han de ser transportadas". Es decir, algo así a lo que el Ayuntamiento de Ávila está cansado de repetir una y otra vez, a la hora de depositar la basura en los contenedores habilitados al efecto. Poco ha cambiado al respecto.

**EL AGUA**

Como es lógico, los domicilios habían de abastecerse de agua en fuentes públicas. El Capítulo V de las Ordenanzas viene a poner orden al respecto en fuentes, abrevaderos y lavaderos. En este sentido "los agentes de la Autoridad impedirán que en las fuentes públicas y sus inmediaciones se estacionen y detengan las personas más tiempo que el necesario para proveerse del agua, en cuya operación se observará el más riguroso turno". A lo que se ve, era probable que se pro-

dujesen altercados, sobre todo en épocas de sequía en las que el caudal de las fuentes no fuese muy grande. Por eso se advertía que "en épocas de escasez se prohíbe el uso de las aguas potables para regar, bañarse y demás cosas que puedan hacerse con agua de pozo". No hace tanto tiempo que en Ávila se había prohibido el riego de jardines y el llenado de piscinas, salvo si uno conseguía el agua de su propio pozo. El problema del agua parece que viene de lejos.

Además los aguadores o particulares que fuesen a la fuente con varios cántaros o vasijas de gran tamaño, "tendrán preferencia para llenar por el orden de su llegada; pero después de llenar uno de aquéllos, reservará los restantes para los turnos siguientes, pudiendo hacerlo respecto del segundo antes que los que hubieren llegado después del primero". El

*En épocas de sequía estaba prohibido usar el agua potable para baño o riego de jardines*

cuidado de las fuentes era extremo, prohibiéndose introducir cualquier objeto en los caños de las mismas, siendo castigados estos hechos con multas, la primera vez, obligándose al autor a resarcir el perjuicio ocasionado y, "en caso de reincidencia, serán puestos a disposición de los Tribunales de Justicia".

Existían abrevaderos para las caballerías y el lavado de ropa, a falta de lavadoras, debía hacerse en los ríos Adaja y Grajal (río Chico) y en los lavaderos del Pradillo, Fuente Buena y Canaleja, no permitiéndose el lavado de ropa en los arroyos y sobrantes de agua que corran en las inmediaciones de los paseos públicos.

Las reses destinadas a carne para el consumo humano debían ser sacrificadas en el Matadero público y cada viernes se celebraba "el mercado de toda clase de ganados", fijándose las ferias de ganados por San Juan en los días 22, 23 y 24 de junio, y la de San Gil, el 9, 10 y 11 de septiembre. El mercado de abastos también quedaba regulado.

En las Ordenanzas se habla, con lenguaje propio de la época, de la "comodidad, ornato y construcciones". No sólo los carruajes estaban sometidos a normativa, sino que en el tránsito público "tendrá preferencia a transitar por las aceras de las calles el que tenga los edificios más próximos a su derecha". Además, "todos los que conduzcan carrillos, bultos de carga, u otros objetos que puedan molestar a los transeúntes, marcharán por fuera de las aceras". El alumbrado público era ya eléctrico, y tenía un reglamento propio.

Las primeras normativas urbanísticas quedan aquí reflejadas. Las calles, según el ancho de las mismas, estaban clasificadas. La altura de las edificaciones que se llevasen a cabo a partir de la entrada en vigor de las Ordenanzas debían tener unas dimensiones determinadas. Si la calle era de primer orden, la altura máxima, medida hasta el filo superior de la cornisa o alero, será de 18 metros, en las de segundo de 15 metros y en las de tercero de 12 metros, aunque "dentro de estas alturas podrán construirse los pisos que al propietario convenga, respetando unos mínimos.

# CRÓNICA DE UN PUEBLO

PEDRO TOMÉ



Fotos: ENRIQUE

## Duruelo

**D**os albañiles se afanaban en su trabajo en la sacristía de la iglesia de Nuestra Señora de la Asunción para dejarla preparada antes de la celebración del día de su fiesta. Cada vez que uno de ellos salía con la carretilla llena de tierra, San Roque parecía mirarle con la misma atención que presta a ese perro que le lame las heridas desde hace tanto tiempo.

Este San Roque, que se "puso de moda" en nuestros pueblos en los tiempos de las pestes -llegando a alcanzar el grado de patrón en tantos lugares que se convirtió en el santo más popular de la provincia-, se encuentra flanqueado por la figura de un obispo que mira tiernamente a Santa Águeda.

Las tres tallas tienen el mismo tamaño, pero sólo la de la santa ha sido aderezada con cintas de color semejantes a aquéllas que en la infancia nos pusimos en la garganta para evitar males.

Una, anudada a su mano izquierda, en la que lleva una pluma, un distintivo del saber. La otra, en la derecha, parece querer ayudar a sujetar la bandeja en la que se disponen los pechos recién cortados, como en ofrenda.

Contemplamos un artesanado de madera, adornado con dibujos y figuras geométricas oscuras y gastadas por el tiempo, que aún conserva parte de su antiguo austero esplendor. Me acerco hasta la imagen del Sagrado Corazón, aspado en las andas que permiten su procesión, para dejar paso al operario cargado con un saco de cemento.

Me señala que la iglesia "se la reparten como pueden" los vecinos de Duruelo y Casasola mientras se dirige a por más material que tiene en el furgón aparcado en las proximidades del cementerio anexo a la iglesia.

Desde su puerta se ven los cercanos tejados del caserío de este Duruelo, anejo de Casasola, partido y provincia de Ávila, según dice la baldosa cerámica de azules letras colocada sobre la puerta de una vivienda del pueblo.

Nos introducimos en el pueblo siguiendo

el trazado de la calle de la "Vijuela". Me pregunto si hará referencia a las antiguas vihuelas o vigüelas, el instrumento musical cuya invención fue atribuida a Mercurio.

Allá por el 1611, Sebastián de Covarrubias introducía en su "Tesoro de la Lengua Castellana o Española" una adivinanza o enigma referida a dicho instrumento: "Todos, sin ser ordenada, /órdenes dezis que tengo; / pero aunque soy entonada /y de tanta orden cercada /dellas, ni de la Iglesia vengo". Este capellán de Felipe II se lamentaba de que las vihuelas hubieran sido sustituidas en el fervor popular por las guitarras: "Ha sido una gran pérdida, porque en ella se ponía todo género de música puntada, y ahora la guitarra no es más que un cencerro, tan fácil de tañer, especialmente en lo rasgado, que no ay moço de cavallos que no sea músico de guitarra". Y es que, en definitiva, los gustos musicales varían con

el paso del tiempo como varía la indumentaria o la vivienda. A fin de cuentas, como señalará el autor de *Un mundo feliz*, Aldous Huxley, "después del silencio, lo que más se acerca a expresar lo inexpresable es la música".

Lo inexpresable, lo que se muestra a sí mismo, aquello a lo que Wittgenstein denominara lo místico y que no era, en su opinión, otra cosa que el asombro ante lo que es.

Y lo que es, en este caso, es una mujer que anda encorvada, muy lentamente, con la mano derecha sujetando su propio cuerpo por su espalda y la izquierda apoyada sobre un cayado pulido por años de caricias. Su cabeza se protege del sol con una gorra de paja de centeno, similar a las que se hacen

los restos de los harenos morunos basándose en una microtopología en la que aparecían serrallos. En fin, no quiso enterarse de que la mayor parte de esos barones no eran sino antiguos herrenes o herrenales, esto es, el lugar donde se sembraba el forraje para los animales.

A pesar de la referencia a la niebla el día se presenta despejado y nos permite ver desde el mismo la majestuosidad de la Sierra del Zapatero protegiendo al Valle Abulés o Amblés.

Reiniciamos el paso por la calle de la Fuente. Como en un extraño juego de la oca nos dirigimos de fuente a fuente para ver cómo un anciano sentado sobre el suelo de la terraza de su casa se dedica a pelar los garbanzos. Las plantas ya llevaban algunas semanas secándose al sol tras ser recogidas en la huerta. Un nieto escucha atento las palabras del abuelo mientras intenta imitar la habilidad manual del mismo.

Cuántas venturas proporciona el verano a los pueblos pequeños: tantas como niños regresan a los mismos. Este Duruelo sin niños a pesar, o puede que por eso, de su cercanía a la ciudad.

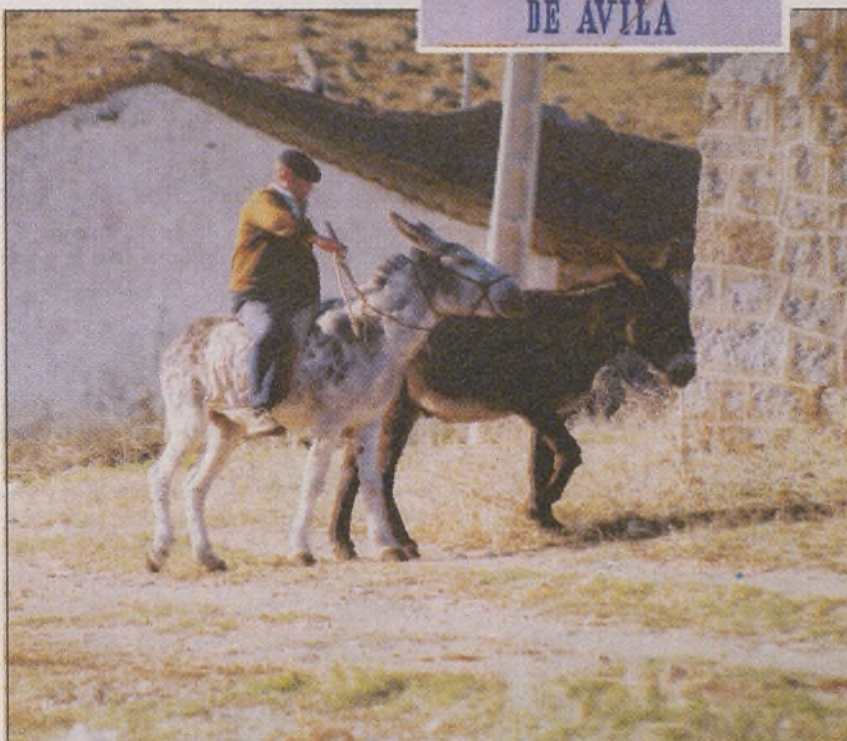
Este Duruelo en el que el verano vuelve a abrir el "Bar Juvenil" desde el que atruena la música confundida con el sonido de un fútbol al que se agarran dos chicas.

En Soria estuve en otro Duruelo, también aquí en Ávila hay otro. En aquellos parajes que cantara Gerardo Diego se llama "Duruelo" al niño Duero, a ese regato que desde las cumbres de Urbión llegar a ser el gran río. Y allí, en las cercanías del pinariego Duruelo está Salduero, donde el fluir de las aguas se toma río, el lugar donde el poeta buscó el amor.

Aquí, en las cercanías de este nuestro Duruelo sólo se halla el Adaja. Desde la puerta de la oficina del Ayuntamiento se ve la ciudad de Ávila, distante poco más de un tiro de piedra, y el Adaja, no menos río.

A pesar de su escasez de agua en esta época estival, una sonrisa nos brota cuando recordamos el antiguo dicho que vincula a ambos ríos: "soy el Duero / con todos puedo / menos el Adaja que me ataja".

**DURUELO**  
ANEJO DE CASASOLA  
PARTIDO Y PROVINCIA  
DE ÁVILA



**Nuestros pueblos, nuestras gentes,  
lo mejor**

**DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE ÁVILA**

# Tendencias

La estética del futuro inmediato combina los elementos más vanguardistas con una búsqueda ansiosa de las raíces

PEPE ARIAS

**P**arís y Madrid marcaron, una vez más la pauta. Pero también Nueva York, donde a la fiebre de la recuperación de los dinosaurios surgida hace unos años está sucediendo toda una generación de películas, llamémosles fantásticas, que no hacen sino preguntarse sobre un mismo tema: cómo conseguirá el hombre reconciliarse con un mundo dominado por la tecnología.

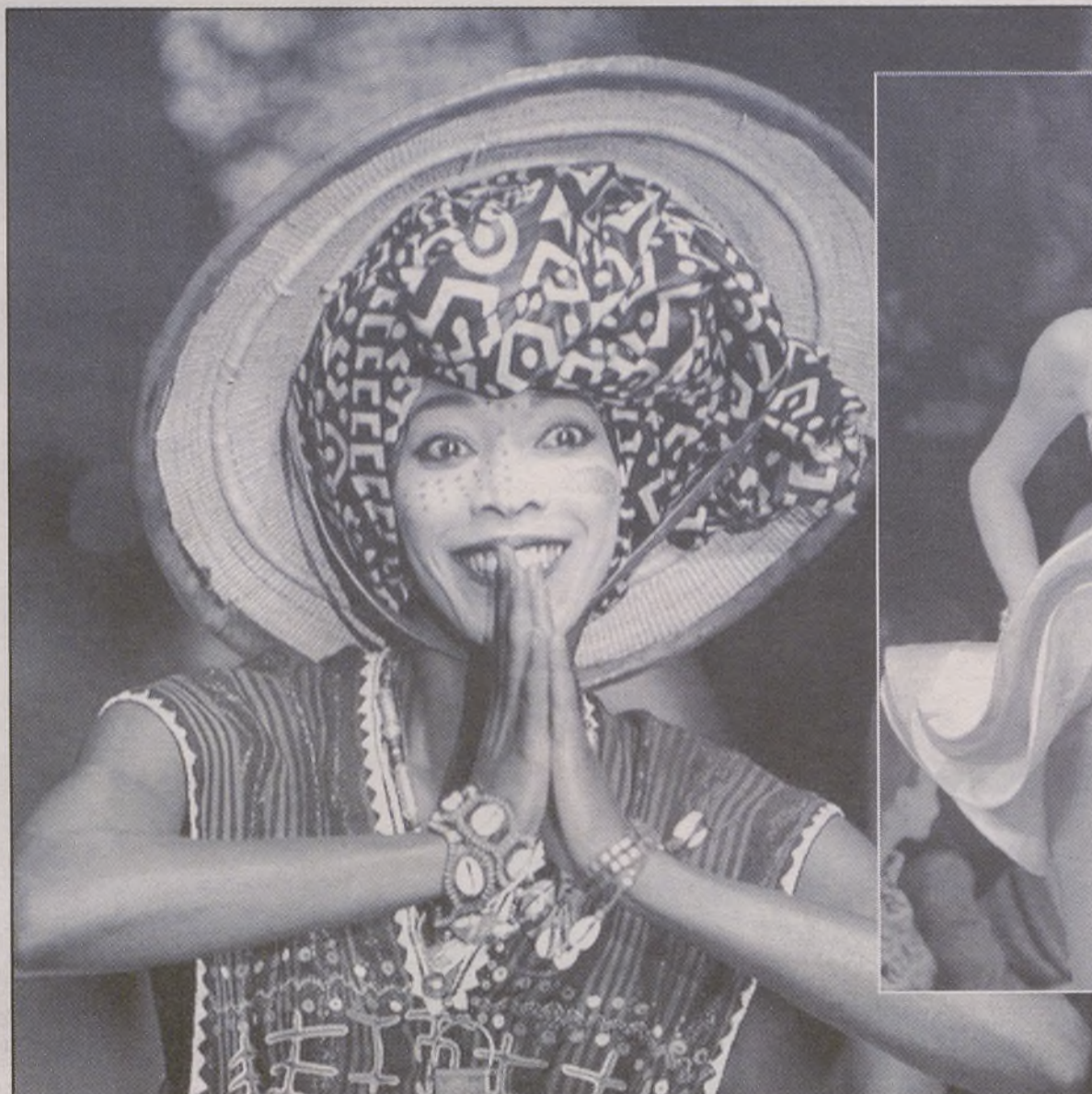
La muestra Art Futura 96, que ha tenido este año el madrileño Círculo de Bellas Artes como sede, ha tratado de buscar respuestas a esta misma pregunta desde su dominio, el ordenador. Y todos los presentes han coincidido en lo mismo: la informática ha iniciado un inequívoco camino de acercamiento al hombre, tanto desde el punto de vista ético como estético.

## ÁFRICA EN PARÍS

Más de lo mismo se ha podido ver esta semana en París, donde los últimos modistas que han presentado sus colecciones han conseguido despertar la admiración de todos. Junto a las llamadas de atención entre étnicas y solidarias de Junko Koshino y Anna Getaneh (sobre todo la serie 'Niños de Etiopía'), han triunfado sin contemplaciones los modelos dulces y floridos de Daniel Tribillard para Leonard: colores cálidos para una primavera-verano donde el acercamiento a la naturaleza es más que palpable, y donde los tonos sensibles priman sobre todo lo demás. En la misma línea, quizás con un toque más clásico, como corresponde a la marca, se mostró Chanel, con sus modelos para Lagerfeld, donde las flores, de nuevo, cobran un papel protagonista.

En opinión de los expertos, este regreso a los tejidos, los colores y las formas naturales ha conseguido imponerse como tendencia frente a las propuestas más barrocas y fantásticas de John Galiano o el tono decididamente retro de Lee Yong Hee. El futuro de nuestro gusto parece ir por ahí.

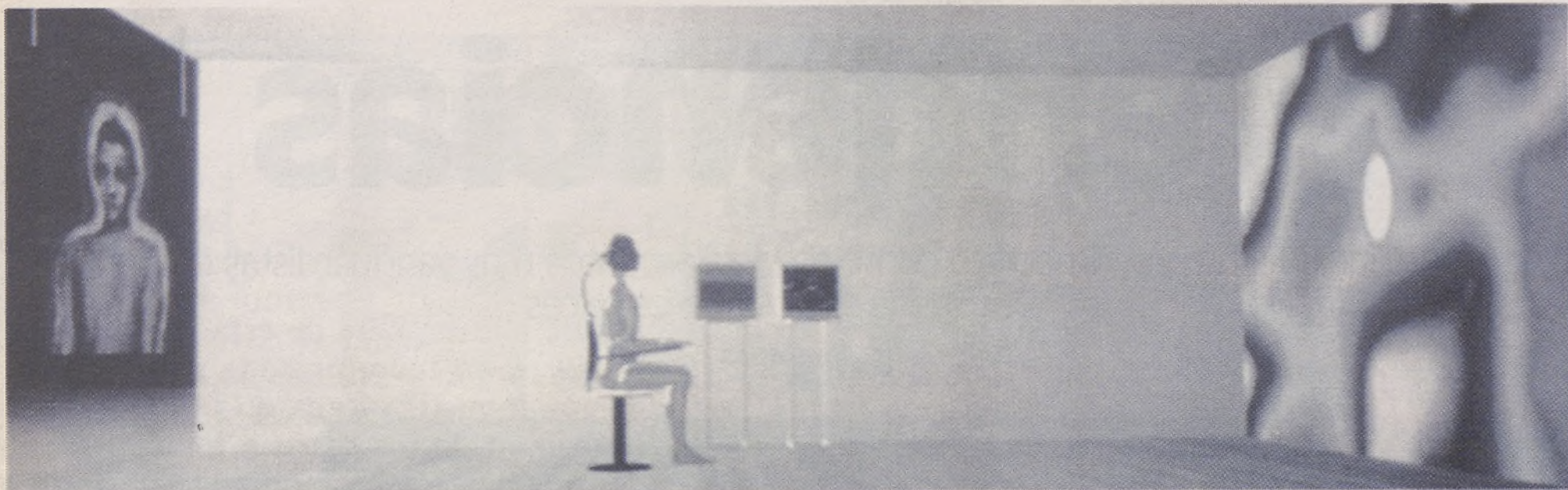
De todos estos movimientos estéticos que surgen en este fi-



Sobre estas líneas, uno de los modelos étnicos de fuertes referencias africanistas que han triunfado esta semana en París. Arriba, un expresivo modelo de Leonard. Junto a estas líneas, un moderno Ícaro en Art Futura 96

nal de siglo les hablaremos en las páginas siguientes de nuestra revista...

## TENDENCIAS



# El nacimiento de los robots 'humanos'

PABLO SERRANO

Los robots se apoderaron la semana pasada, por unos días del Círculo de Bellas Artes de Madrid, coincidiendo con la celebración de la séptima edición del certamen de Art Futura 96, que nació y sigue en su propósito de acercar la "cibercultura" al público.

La séptima edición de "Art Futura" ha desatado, del todo, el debate sobre el mundo de los robots y de los "knowbots". Se apunta hacia la sistematización de mecanismos, aunque sean llevados a cabo con unos medios complejísticos.

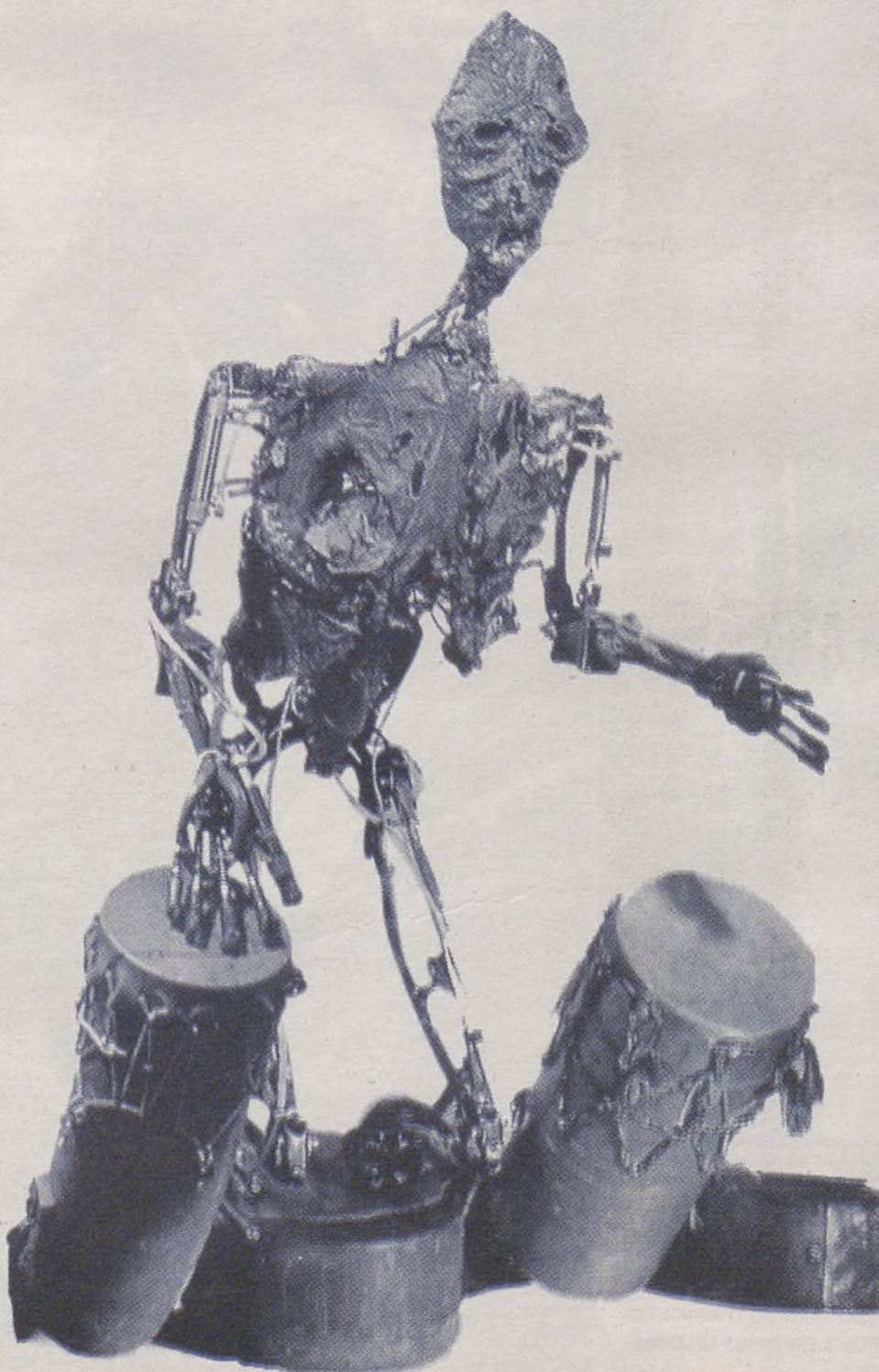
Robots y "knowbots" son dos conceptos que modificarán, en un futuro no muy lejano, la forma de entender la vida y el arte. No es una afirmación sin sentido, es una conclusión sacada de Art Futura 96.

Quizá el término Knowbot se quede más distante aún, si cabe, para algunas personas, que el término robot. No son exactamente la misma cosa. Incluso se les ha calificado como competidores. Más preciso aún, se les ha calificado como los más serios competidores de los

*TeleSpacio  
es la primera  
tienda virtual  
presentada  
en Art Futura*

robots. Agentes inteligentes, o robots virtuales que se dedican a buscar cualquier información solicitada por un usuario en Internet, eso son los knowbots

Unos sesenta robots han estado ame-



nizando el edificio del Círculo de Bellas Artes de Madrid, porque no se puede decir que hayan sido expuestos como objeto de observación. Han entretenido, ha sido un gran espectáculo, sin duda, aunque cueste imaginárselos acariciándose, echando humo de forma estruendosa por la boca, oídos o emitiendo sonidos estridentes a veces, y melódicos otras.

*Los knowbots son  
agentes inteligentes  
que pueden buscar  
cualquier información  
en Internet*

¿Y ver pasear a un robo-perro con movimientos similares a los de un simio? Esto ha sido Art Futura, y mucho más.

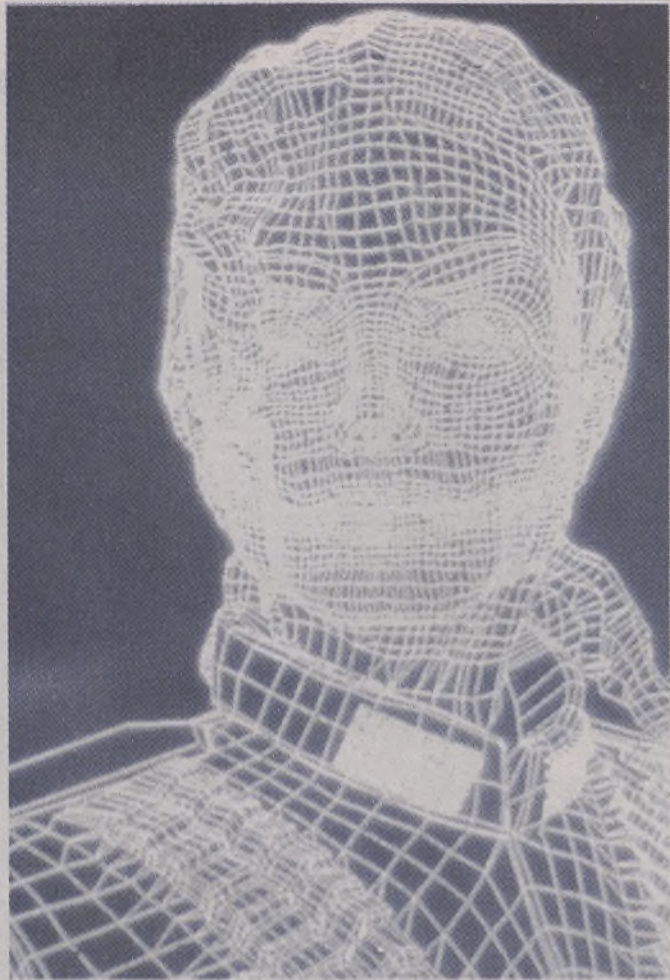
Los efectos especiales en el cine y las nuevas tendencias de la animación 3D han sido mostradas en esta edición de Art Futura, con la participación destacada de técnicos de la empresa

También han participado en el festival Jeff Kleiser, director de la empresa que realizó los efectos especiales de las películas "Stargate" y "Juez Dredd", además de la animación digital del vídeo de Michael Jackson "History".

Durante la semana, Art Futura 96 ha mostrado los últimos y mejores trabajos internacionales en imagen digital, cine estereoscópico y alta definición, así como los de 3D realizados por artistas y productoras españolas.

Una exposición sobre la "Creación virtual en España" ha dado a conocer los trabajos más recientes de colectivos como "Libres para siempre", "...dijo el monje" y "Virtual Graphics", además de Juan Antonio Lleó y Eduardo Chaperó

Arriba, Michael Jackson en una animación digital. Abajo, una de las creaciones de Laura Kikaula



Jackson. Las sesiones de trabajo de Art Futura 96 han estado precedidas por "dos noches para soñar despierto", los días 18 y 19, en que se celebró una "fiesta onírica", Estación Futura, que los organizadores pretenden sea "una nueva aproximación a la fiesta del siglo XXI", con música, arte virtual, proyecciones y nuevas tecnologías.

Del mismo modo que Chico ha destacado en la sección de robots, el grupo alemán Knowbotic research ha destacado en el apartado de los knowrobots.

Los agentes creados operan como auténticos exploradores virtuales que se dedican a transportar sonidos, imágenes, incluso rumores que previamente han recolectado en sus anteriores incursiones por Internet.

El público asistente ha tenido la oportunidad de comprobar las habilidades de estos knowbots en instalaciones artísticas, convirtiéndose en protagonistas con experiencias diferentes.



# Habitantes de Internet

"Robots de redes"... La lucha entre el hombre y la máquina ha dejado de existir. Todo empezó en el siglo XIX, con el período que modernizó ciudades y estados con la llegada de la tecnología industrial y que tanto rivalizó a los hombres con algo que se denominó genéricamente máquina.

Hoy esa pugna existe, pero entre los mismos robots, al ritmo de la evolución tecnológica de la sociedad. Robots versus Knowbots. Los knowbots son artificiales, a veces seres virtuales, sin que se puedan palpar o ver a simple vista. Los knowbots son serios competidores, y muy luchadores.

A un knowbot se le suministran todos los datos posibles sobre las costumbres, preferencias y necesidades del usuario de internet para que, a continuación, se

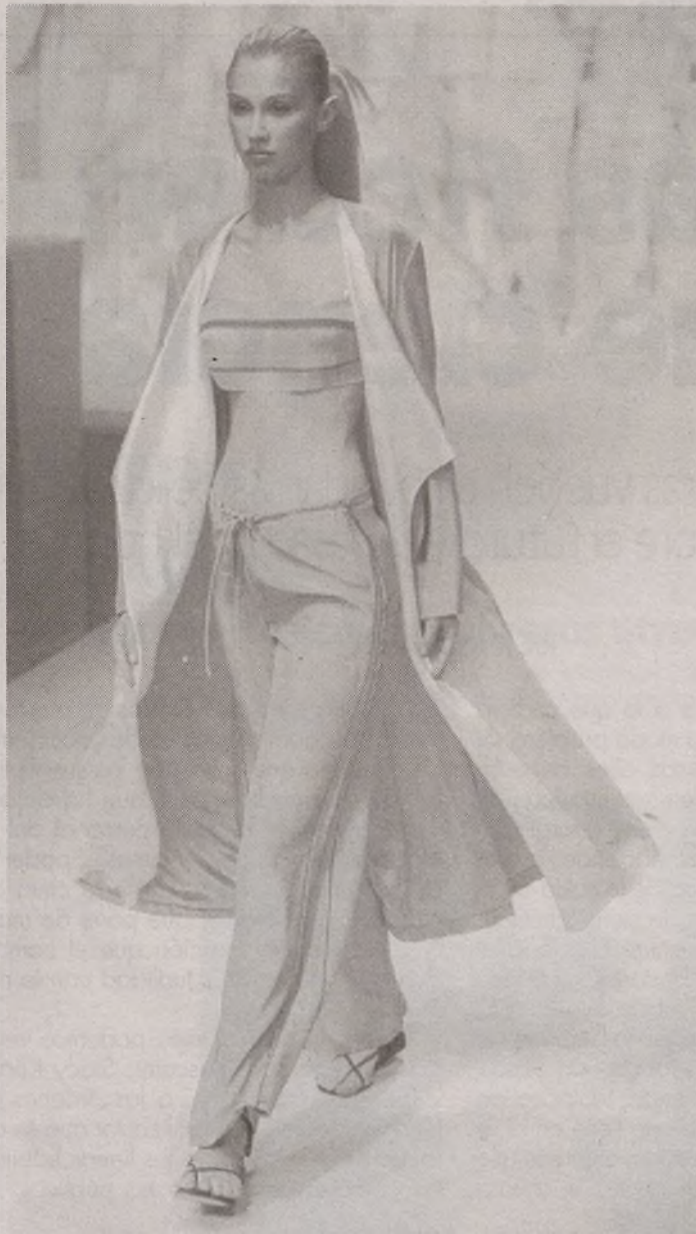
leccione la información existente en la red sobre un determinado tema.

Por si esto parece fabuloso, también puede clasificar, por orden de prioridades el correo electrónico o, cosas tan útiles como encontrar el billete de avión más barato.

Ha sido la gran revolución de Art Futura 96.

Telefónica, también, ha presentado TeleEspacio, la primera tienda virtual de consumo en Internet, a través de la cual los usuarios acompañados por personajes virtuales animados encuentran los servicios que Telefónica pone a disposición.

Las expectativas tecnológicas van por el camino que se espera. Un dato que lo avala, es que, por vez primera, en la historia del Correo Electrónico ha superado al correo tradicional.



## Vaporosa

Los modelos prêt-à-porter de la coreana Lee Yong Hee se caracterizaron por lo atrevido de su línea y lo vaporoso de su envoltura. Demasiado serios quizás para una cita con la moda que fue por otros derroteros.



## África en el corazón

La modelo etíope Anna Getaneh no desaprovechó la ocasión de desfilarse en París para mostrar sus últimas creaciones ni para recabar solidaridad para los niños que pasan hambre en su país. Este Mosaico Africano es todo un ejemplo de torería.

## TENDENCIAS

# Más ficción que ciencia

En las carteleras vuelven a abundar las películas que debaten sobre el futuro y el pasado del hombre

RICK MORANTE

No se trata, pese a lo que pudiera parecer, de una moda pasajera. Si después de tantos años de estar marginado y bien marginado en su serie B, el cine fantástico vuelve a surgir con la fuerza con que lo está haciendo, es por algo. Una buena muestra de la salud de la que gozan las películas de ciencia ficción, o de ficción sin más ciencia que la cinematográfica, que ya es bastante, ha sido la última edición del Festival de Sitges, a la que muy pronto va a seguir la Semana de Cine Fantástico y de Terror de San Sebastián. El fenómeno, por ende, tampoco de detiene en España, sino que tiene en el último aluvión de filmes estadounidenses que nos invade un buen exponente. Se acerca

*Crash*, una serie de historias de amor entrelazadas con los más crudos accidentes de carretera que ha herido las susceptibilidades de muchos, pero que ha dejado inevitablemente la huella personal del realizador canadiense. James Spader y Holly Hunter protagonizan esta cinta como poco inquietante, que pone de manifiesto la extraña relación que el hombre está viviendo en la actualidad con la máquina.

Con tono más futurista podemos ver a Kurt Russell, Steve Buscemi, Stacy Keach y Georges Carraface, a las órdenes de John Carpenter, otro realizador que se caracteriza por salirse de las líneas habituales del cine para todos los públicos. En

Después de muchos años de estar marginado, el cine fantástico surge otra vez con fuerza

Los grandes actores y los grandes directores apuestan hoy por lo que ayer era 'serie B'

el fin de siglo y el hombre vuelve a estar preocupado, muy preocupado por su lugar en el mundo: por el que ocupó y por el que le tocará ocupar en breve.

De repente, actores y directores de reconocido prestigio vuelven a poner toda la carne en el asador para abandonar las comedias y los dramas de clase media americana para ponerse a soñar. Hasta el olvidado Paul Naschy, nuestra gloria nacional en el género, vuelve a brillar en los cenáculos y en los festivales, después del vergonzoso olvido al que el 'nuevo cine' le había condenado durante largos y dolorosos años. Las tímidas incursiones de Colomo o Alex de la Iglesia, en España, o la carrera en solitario del siempre exitoso Steven Spielberg en Estados Unidos abrieron la brecha y ahora todos quieren viajar al pasado o al futuro, pintarse la cara con colores de guerra, vestirse con cotas de malla si no con guerreras psicodélicas y convertir en serie A, en la taquilla y en el gusto del público, lo que ayer parecía inevitablemente relegado a la segunda división cinematográfica. Es todo un fenómeno.

Entre estas películas que reflexionan, aunque sea de un modo muy particular, sobre la vida del hombre en la sociedad contemporánea, hay que destacar el éxito de David Cronenberg en Cannes

*2013 rescate en Los Ángeles* este maestro del cine fantástico, que ha permanecido siempre ajeno a las corrientes de moda, ahora vuelve sobre sus pasos en una especie de *remake* de aquel *1997 rescate en Nueva York*.

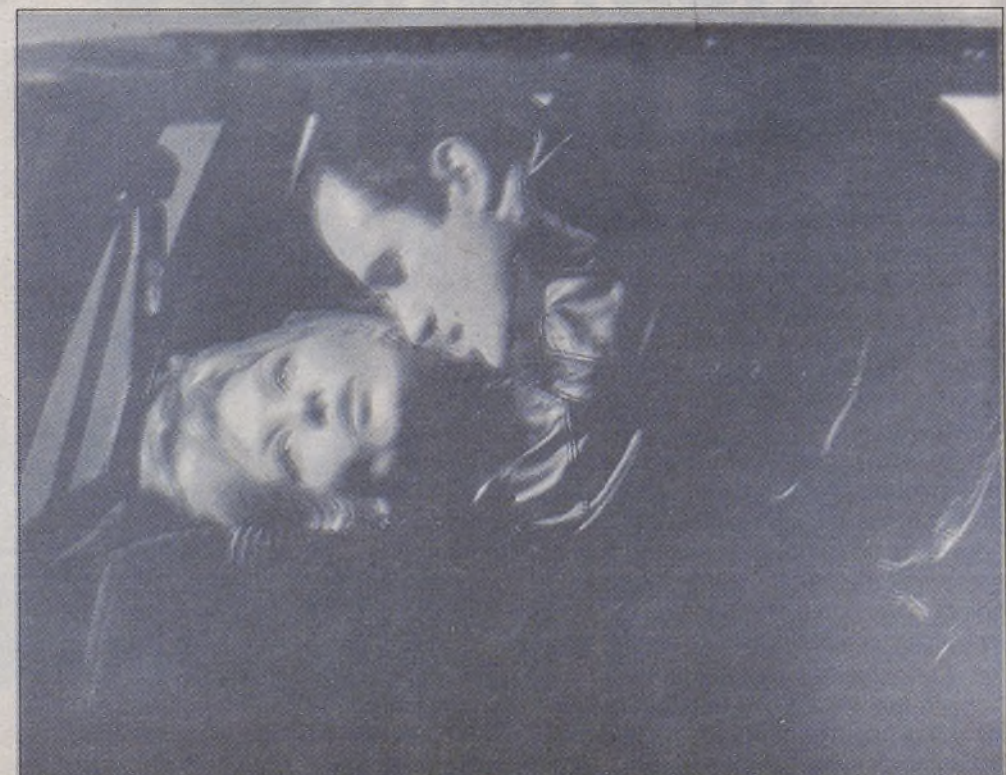
Otro que se suma a la ficción ficción es nada menos que Marlon Brando, todo un símbolo del cine americano cuyas incursiones en el cine en los últimos años no han sido ni muy prodigadas ni muy afortunadas. Brando es el estafalario protagonista de *La isla del doctor Moreau*, que interpreta al lado de Val Kilmer, que dirige John Frankenheimer y que exhibe todo un muestrario de criaturas mutantes para gusto de los más aficionados al género. Una vez más, el papel del hombre en el mundo vuelve a estar como telón de fondo, en esta revisión cinematográfica del clásico de H.G. Wells.

Tan siniestro, si no más que este doctor Moreau, es el cuervo que interpreta Vincent Pérez a las órdenes de Tim Pope. La estética de las tribus urbanas, con toques de rock y algunos retazos de cine fantástico del de siempre componen esta película cuyo título completo es *El cuervo: Ciudad de Ángeles*.

No podemos cerrar esta crónica sin recordar ese enorme éxito en todo el mundo que está siendo *Dragonheart*, una fá-



Sobre estas líneas, Vincent Pérez es el protagonista de *El cuervo: ciudad de ángeles*, de Tim Pope. A la derecha, un extravagante Marlon Brando en *La isla del doctor Moreau*, un texto clásico de H.G. Wells que ha llevado a la pantalla John Frankenheimer. Debajo, una escena de *Crash*, de David Cronenberg, una cinta donde el deseo es tan protagonista como la crueldad de una serie inacabable de accidentes de automóvil.





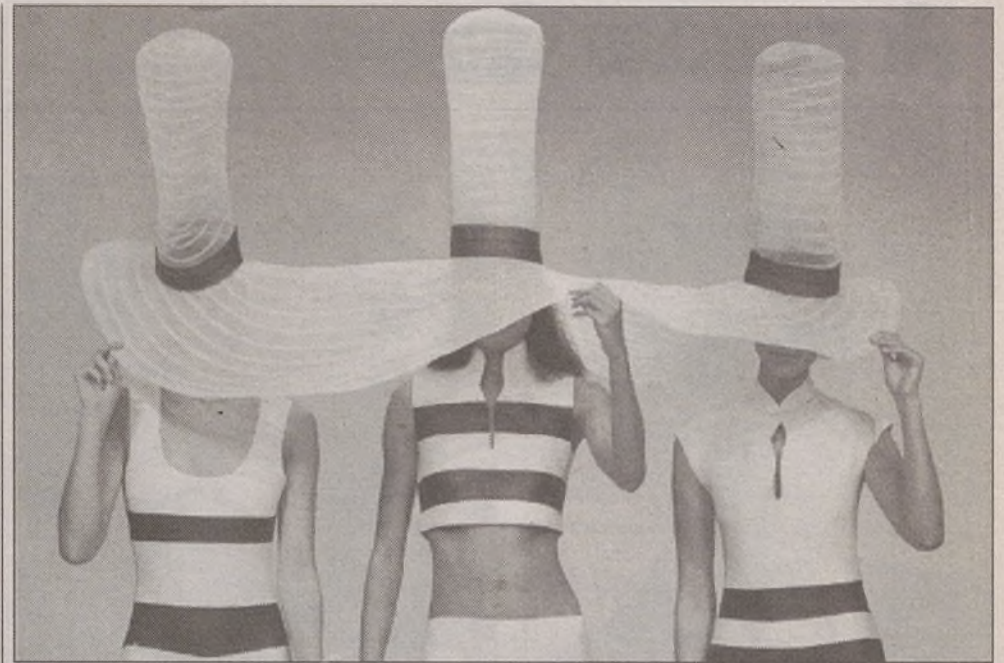


En el extremo superior, el fantástico dragón de *Dragonheart*. Debajo, dos de las inquietantes criaturas que ha recreado John Frankenheimer para su versión de *La isla del doctor Moreau*. Sobre estas líneas, un fotograma de la película española *La lengua asesina*, representante del género y ganadora del último premio de interpretación femenina en el Festival Internacional de Sitges.

bula medieval con unos efectos especiales alucinantes, y que se adentra en el mundo de mitos y fábulas de aquellos años tan sombríos en unas cosas como brillantes en otras. Dennis Quaid, David Thewlis, Pete Postlethwaite, Dina Meyer y la siempre reconfortante Julie Christie son los protagonistas de este filme de Rob Cohen, que recrea al dragón, además de como la bestia que ataca, vuela, es-

cupe fuego y siembra la destrucción allí por donde pasa, como una criatura noble que, casi, tiene sentimientos.

Una prueba más de este doble camino que están siguiendo los cineastas americanos (y no americanos) a la búsqueda del pasado y del futuro inmediato, y todo en un intento de comprender el mundo que nos rodea lo cual, cada día, resulta más difícil.



**Bañadores clásicos, sombreros atrevidos**

El sombrero no es más que un juego, el símbolo de ese verano de 1997 donde, según Junko Koshino, la moda de baño volverá a ser clásica. Tan clásica que los predominantes serán el blanco y el negro. Y las rayas horizontales.



**Muy barroco**

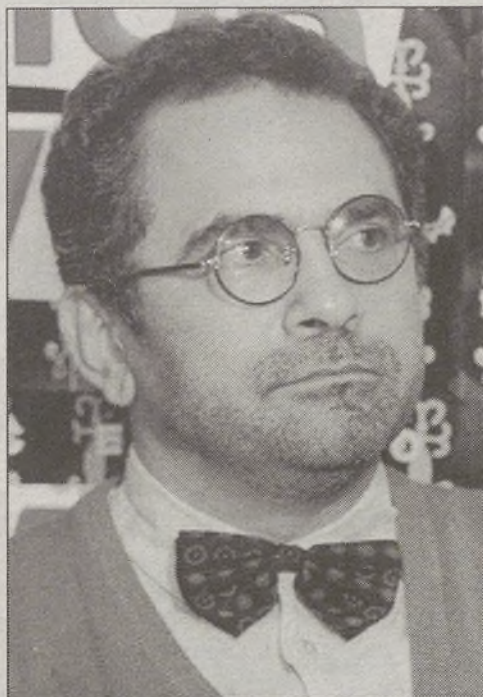
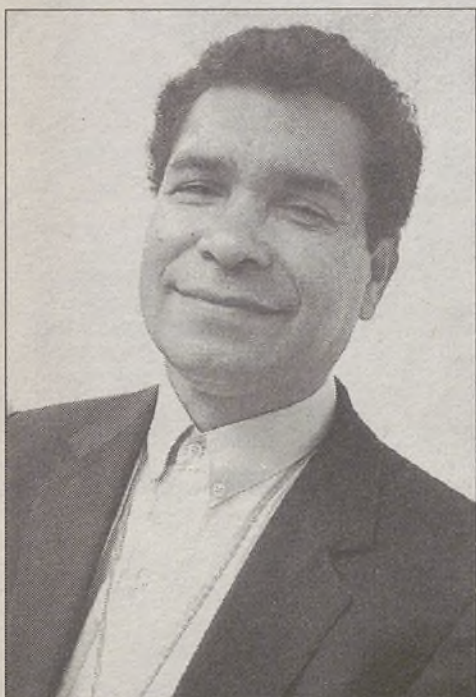
La propuesta en París de John Galliano sobre este regreso al futuro no puede ser más barroca. Sus peinados causaron mayor sensación que sus modelos, y en todos ellos observaba fielmente la estética que muestra esta fotografía.



**Floral**

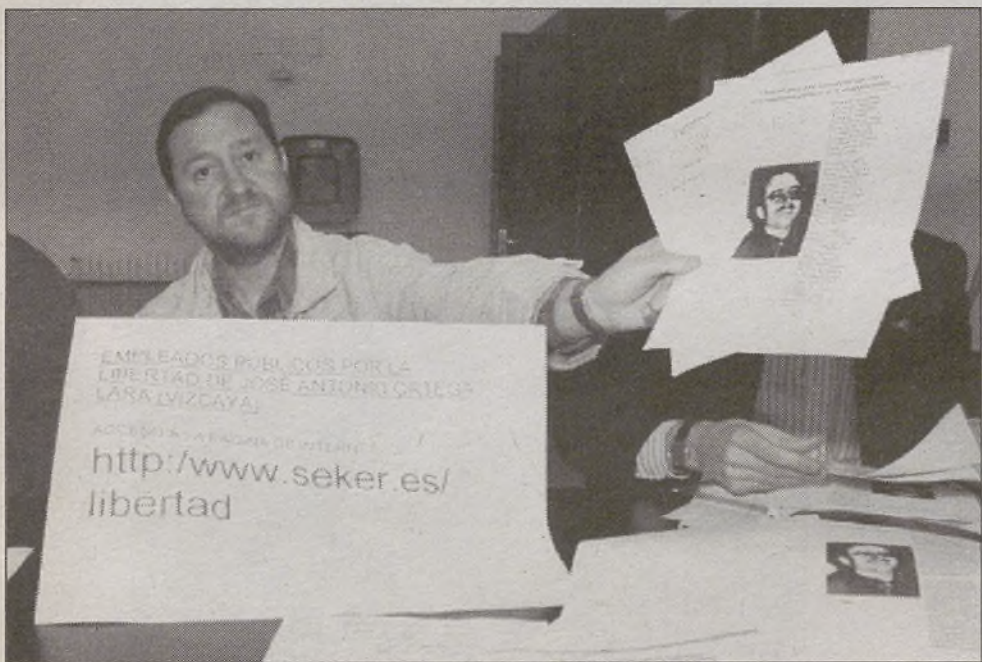
Sólo concebir la primavera como un juego constante le ha podido llevar a Koshino a diseñar unos modelos de este corte. Modelos inspirados, por otra parte, en plantas y motivos naturales. Para que nadie dude del regreso a la naturaleza. Aunque sea así vestidos.

## ACTUALIDAD GRÁFICA



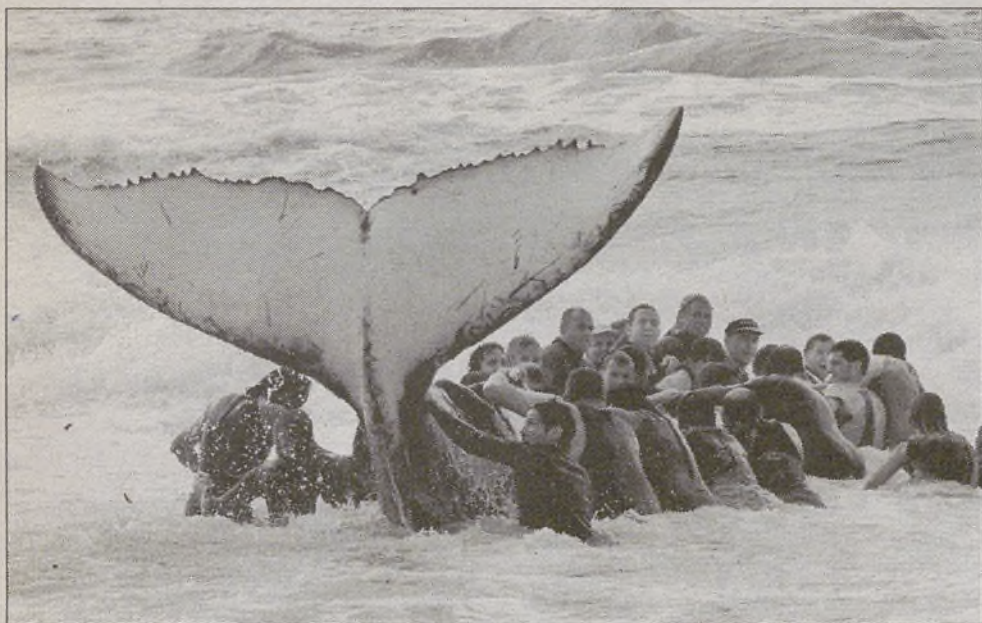
### El Nobel de la Paz, con sabor hispano

Viven muy lejos de nuestra tierra, eso es verdad, pero llevan en sus nombres sabor hispano. El obispo católico Carlos Filipe Ximenez Belo (izquierda) y José Ramos Horta, portavoz del movimiento independentista de Timor Oriental han sido los galardonados este año con el prestigioso premio Nobel de la Paz. Un empujón más que considerable a su causa.



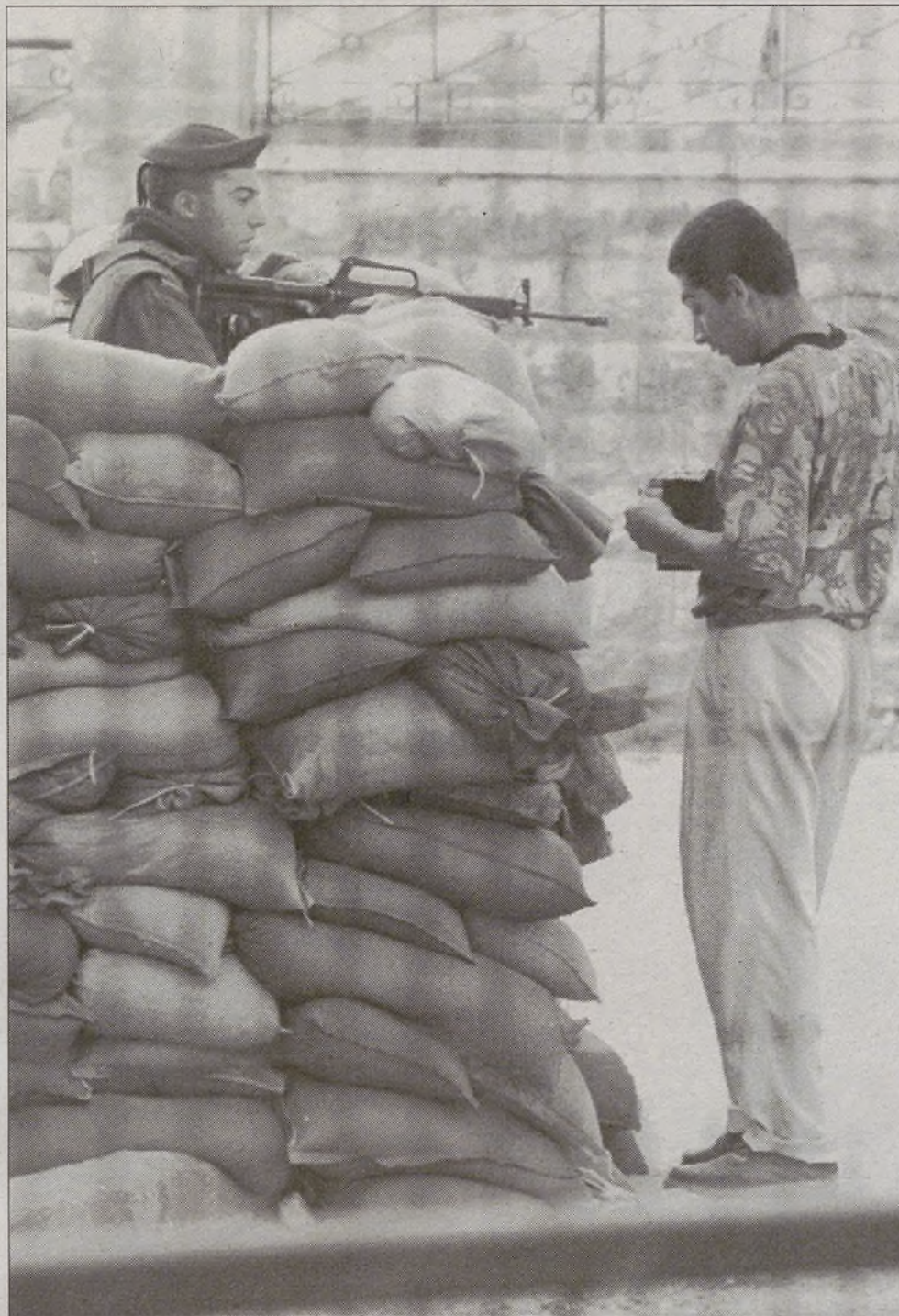
### El caso Ortega Lara, por Internet

La solidaridad con Ortega Lara, el funcionario de prisiones secuestrado tan cobardemente por la banda terrorista ETA, ha superado todas las previsiones. El último eslabón de esta cadena de voces que claman contra tamaña injusticia, es este manifiesto que muestran empleados públicos de Bilbao, y que desde ya ha empezado a circular vía Internet.



### ¡Salvad a la ballena!

Aunque no lo parezca, por el tremendo tamaño de la cola del cetáceo, se trata de un bebé ballena. Un bebé que encalló en las costas de Queensland (Australia) y que un grupo de voluntarios consiguieron devolver a la mar. Nadie nace sabiendo. Ni las ballenas.



### Abre la muralla...

Mientras los políticos no terminan de ponerse de acuerdo sobre la paz, el Valle del Hebrón sigue siendo un lugar poco recomendable para vivir con un mínimo de sosiego. Palestinos e israelíes se preguntan cada día cuándo escenas como ésta pertenecerán única y exclusivamente al álbum del recuerdo, y no a las páginas de actualidad. Largo es el camino.



### Biografía jonda

Génesis Carola Gómez es la autora de José Menese, *biografía jonda*, un recorrido biográfico y musical por la trayectoria de uno de los últimos maestros vivos del flamenco. Menese ilustró con su cante la presentación del libro, un merecido homenaje para una figura emblemática de la cultura española.



**Elecciones festivas...**

Clinton y Dole, Dole y Clinton, se han pasado una semana disfrutando de lo lindo en medio del maremágnum de las elecciones en los Estados Unidos. Después de ver bailar a los Clinton Macarena, cualquier cosa es posible en América



**... y fiestas electorales**

Y como América es así, también en Nicaragua se baila para elegir presidente. En este caso, el patrocinador de la fiesta es el candidato liberal Arnoldo Alemán. Hace unos años por estos pagos sólo se lloraba. La democracia, ahora, empieza a dar algunas alegrías.



**Hormigas gigantes**

Aunque vayan en fila india, velando por los intereses de la comunidad, no son hormigas, sino hormigoneras, que se echaron a la calle en Madrid para protestar por los precios del sector, acusando a los políticos de tener la cara de cemento. Los conductores, como siempre, pagaron el pato.

**Motor**



Sobre estas líneas, aspecto exterior del vehículo. A la izquierda, detalles del interior del vehículo.

**Renault Clio Apple**

Entre este mes de octubre y febrero de 1997, Renault va a poner a disposición del mercado una serie limitada del modelo Clio con el nombre de Apple.

Los Clio Apple se distinguen de sus hermanos de gama de la incorporación del logotipo Apple y otros detalles que los diferencian. El lanzamiento de esta tirada ha sido posible por un acuerdo entre la empresa de informática Apple y Renault.

Se han seleccionado dos motorizaciones. La primera de 1.400 cc, proporciona una potencia de 75 a CV medidos a 6.000 vueltas. Cuenta con catalizador de tres vías e inyección monopunto.

En cuanto al motor de 1,8 litros, tiene una potencia de 110 CV a 5.500 vueltas. Este modelo cuenta además con catalizador de tres vías e inyección electrónica multipuntos.



La gama de vehículos industriales de Citroën es de la más amplia de Europa.

**Gama de vehículos industriales Citroën**

Citroën cuenta con una de las gamas de vehículos industriales más completa de Europa. La variedad en la oferta alcanza un total de ochenta versiones entre las que elegir. Seis son los modelos que se han encargado de situar a Citroën como líder en la oferta de vehículos industriales: Jumper, Jumpy, C-15, los comerciales ZX y AX, y el nuevo Citroën berlingo: un concepto de vehículo industrial ligero cuya comercialización se ha iniciado el pasado mes de septiembre.

En lo alto de la gam se encuentra el Citroën Jumper que, combinando 15 carrocerías diferentes, 3 distancias entre ejes, 5 volúmenes de carga, 4 motores y 3 acabados, cuenta con un total de 48 versiones. El jumpy, que se incorporó a la gam en noviembre del año pasado, amplía la

oferta con 12 versiones más, que resultan de combinar 3 carrocerías, 3 motores y 2 acabados.

En el nuevo Citroën Berlingo, la combinación de dos tipos de carrocería (furgón y combi), cuatro motorizaciones (diesel y gasolina) y diferentes niveles de acabado y carga útil dan como resultado un total de 12 versiones de este modelo. Por su parte, la furgoneta C-15 aporta 6 variantes más, contando para ello con 3 tipos de carrocería, 2 motores y 4 niveles de acabado. A estos vehículos hay que añadir, además, los modelos comerciales de dos turismos: el AX y el ZX. Con el AX y el ZX comerciales, Citroën completa la amplia gama de vehículos industriales del mercado, ofreciendo respuestas adecuadas a las diferentes necesidades.



El subcomandante Marcos ha vuelto a mostrarse ante las cámaras de los fotógrafos para dejar bien claro que los zapatistas siguen adelante.

# El polvorín mejicano

Las nuevas acusaciones sobre el hermano del ex presidente Salinas y la falsa tregua del gobierno con los zapatistas vuelven a poner en candelerio al país americano

CARLOS RODRÍGUEZ

El hallazgo de un cadáver en la finca de Raúl Salinas, hermano del ex presidente mejicano Carlos Salinas de Gortari, que sigue siendo la manzana de la discordia entre las diferentes fuerzas sociales del país americano, y las demostraciones públicas de los zapatistas, con el celeberrimo Subcomandante Marcos (al que tantas veces se ha dado falsamente por muerto) incluido, han vuelto a convertir a Méjico, la semana pasada, en un polvorín. Un polvorín con fuego declarado en varios frentes, ninguno de los cuales parece tener visos de solución, al menos inmediata.

La polémica más dura está teniendo lugar entre la defensa de Raúl Salinas, y la fiscalía mejicana, que lo acusa de haber sido el instigador de un crimen, tras el hallazgo de un cadáver en una finca del acusado, ubicada al sureste de la capital.

## LA SOMBRA DE RUIZ MASSIEU

El cadáver encontrado tiene las características del exdiputado Manuel Muñoz Rocha, a quien se considera el principal testigo de la participación de Raúl Salinas en el asesinato del secretario general del gubernamental Partido Revolucionario Institucional (PRI), Francisco Ruiz Massieu, ocurrido el 28

de septiembre de 1994, cuya viuda recorrió el mundo pidiendo justicia y cuya sombra está resultando ser más que alargada.

La fiscalía reveló esta semana a los medios de comunicación que los quince médicos forenses que trabajaron en el cadáver estiman que es de sexo masculino, que la muerte ocurrió hace por lo menos dos años, que en vida tuvo pelo entrecano, una estatura de alrede-

do un metro setenta centímetros, una edad entre 40 y 50 años en el momento de morir y que el fallecimiento fue por causa de un golpe en la frente.

Los datos aportados sobre el cadáver lo hacen parecido a Muñoz Rocha, quien desapareció hace dos años después de una supuesta entrevista con Raúl Salinas, pero acerca de la cual no se tiene testimonio directo. La defensa de Salinas, comandada por el aboga-

do Eduardo Luengo Creel, afirma que el cuerpo fue directamente puesto por la fiscalía en el lugar donde fue encontrado, lo que supone que se haya desatado una verdadera 'guerra sucia' entre ambas partes.

El abogado defensor señaló que varios hechos llaman la atención en el hallazgo. El más importante, que la fiscalía detuvo la excavación de búsqueda aunque faltan partes de la osamenta del cadáver. Luego la forma en que se encontraron los restos, primero parte del pelo, luego el esqueleto y finalmente el cráneo.

Otro elemento que levanta sospechas es que desde hace por lo menos año y medio la fiscalía tiene en su poder la finca donde fue encontrado el cuerpo en cuestión.

## CARTA DESDE LA CÁRCEL

Raúl Salinas de Gortari, en una carta desde la cárcel de alta seguridad en la que se encuentra mientras es enjuiciado bajo la acusación de instigar el crimen de Ruiz Massieu, afirmó que el descubrimiento de ese cuerpo en sus tierras es "la fabricación más indigna y temeraria" que la fiscalía "me ha hecho a lo largo del proceso". Unas declaraciones más que explosivas.



El general Lozano y Pablo Chapa Bezanilla, principal mantenedor de la causa del asesinato Ruiz Masseu, conversan durante una rueda de prensa en la que consideraron culpable a la familia Salinas.



Aspecto del cráneo encontrado presuntamente en la finca de Raúl Salinas de Gortari.

### Los defensores de Raúl Salinas acusan a la fiscalía de haber colocado el cadáver en su finca

El hermano del expresidente también afirmó que la fiscalía pretende "crear un ambiente de linchamiento" en su contra y reiteró que es inocente de los cargos que se le imputan. El Procurador General de la República, Antonio Lazano Gracia, desestimó la versión de que el cadáver fuera puesto por las autoridades para incriminar a Raúl Salinas y señaló que "las explicaciones de la actuación del acusado pueden estar basada en problemas mentales".

Raúl Salinas, preso desde febrero de 1995, enfrenta, además, cargos por enriquecimiento ilícito, uso de documentos falsos y defraudación fiscal.

Por su parte, el presidente del opositor Partido de Acción Nacional (PAN), Felipe Calderón, dijo hoy que el hallazgo de unos restos mortales en una finca de Raúl Salinas de Gortari "pone de manifiesto la descomposición del sistema político mejicano".

El líder del PAN calificó de "macabro" el descubrimiento, y tras elogiar la labor de la Procuraduría General de la República -cuyo titular, Antonio Lozano Gracia, es militante del PAN- y de la fiscalía especial del caso, que encabeza Pablo Chapa Bezanilla, expresó su deseo de que este descubrimiento permita avanzar en el esclarecimiento del crimen. El presidente del partido conservador di-

### La práctica totalidad de los forenses coinciden en los datos sobre la víctima

jo que estos hecho "sacuden la conciencia nacional" y agregó que "en México no se puede tolerar que vuelvan a suceder asesinatos" que responden a "lealtades y complicidades que no reparan en cometer delitos y que obedecen a intereses creados dentro del sistema político".

#### MARCOS CABALGA DE NUEVO

Mientras, el gobierno se enfrenta, además, a un nuevo reto. Restarle a la guerrilla zapatista la confianza cobrada durante la tregua del pasado fin de semana, donde se le permitió a Ramona, una de las más emblemáticas líderes guerrilleras, acudir a un encuentro de indígenas tras haber pactado con las autoridades. Todos cumplieron su parte del trato, pero ahora los guerrilleros han aprovechado para volver a decirle al mundo que se encuentran ahí y cuáles son las reivindicaciones que exigen para la gente de su zona, una de las más deprimidas de todo Méjico.

El Subcomandante Marcos, casi un mito de la guerrilla zapatista, se mostró ante los periodistas al frente de un ejército que posee disciplina, armas y buenos caballos y que no está dispuesto a renunciar a la lucha armada por mucho que trate de "engañarle" el gobierno.

## Motor

### Mitsubishi Montero "Aniversario", serie limitada

Con motivo del décimo aniversario del inicio de la importación de vehículos en España, en 1986, MMC Automóviles España, S.A. ha querido celebrarlo presentando una serie limitada de su producto más representativo, el Montero.

Se han fabricado 200 unidades de Montero Corto 2.8 TDI GLS y 100 de Montero largo 2.8 TDI GLS, con un equipamiento adicional que incluye un color especial no disponible en Europa (Oliva gold), cinta decorativa en la línea de la cintura, paragolpes y manillas cromados, techo eléctrico y funda de rueda de repuesto en Inox y fibra.

Además, este equipamiento se

ofrece sin ningún cargo adicional para el cliente. El Montero "Aniversario" lleva un marcaje especial "Limited Edition" en los laterales junto a un logo característico vertical.

Este logo, con caracteres japoneses, aparece además con gran tamaño en la funda de la rueda de repuesto y su significado es "celebración".



El modelo Montero "Aniversario".

### Nuevo Jeep Wrangler

Con motivo de la celebración del Salón del Automóvil en Sevilla, Chrysler-Jeep ha mostrado en España por vez primera el nuevo jeep Wrangler '97.

El mítico Todo Terreno de Jeep, con motivo de su cincuenta aniversario, ha recibido una larga serie de mejoras para adaptarse a los nuevos tiempos, pero sin perder por ello su marcada personalidad que le ha permitido sobrevivir a lo largo de medio siglo.

Aparte de este asunto, Chrysler Corporation y el grupo BMW han firmado recientemente un acuerdo de colaboración para diseñar, desarrollar y fabricar una nueva familia de motores de cuatro cilindros. Los motores, de 1.4 y 1.6 litros, estarán derivados de un diseño Chrysler y se montarán en futuros modelos de Chrysler y Rover -marca propiedad de BMW-. Estos propulsores se fabricarán en una factoría que se construirá en América del Sur y su producción anual será de unos 400.000 motores anuales. La localización de esta factoría todavía no ha sido decidida.

Chrysler y BMW participarán al cincuenta por cien en este proyecto, con una inversión superior a los 500 millones de dólares, y se espera que puedan comenzar la producción a finales de 1999. Chrysler ha manifestado que este acuerdo les permitirá aumentar la capacidad para aumentar la exportación de turismos.



El modelo Montero "Aniversario".

### Scooter de Piaggio

Piaggio ha lanzado al mercado una evolución de su scooter más popular en Europa, el Zip. Con el Zip Sport Production corona la gama Zip, totalmente renovada, con un scooter de alto nivel tecnológico.

El chasis sigue conservando su equilibrio en cuanto a dimensiones, manejabilidad y peso, y se ha reforzado el acer. El propulsor sigue conservando las cotas principales de los motores que equipa el resto de la gama, aunque con los ajustes de distribución y relación de compresión para dar un plus de potencia.

Se comercializa por 256.900 pesetas.

### Sensor de marcha atrás

Alfa Romeo ha incorporado en dos de sus más emblemáticos modelos, el Alfa GTV y el Alfa Spider, el sensor de aparcamiento "EPS" (Electromagnetic Parking System). Este sensor es comúnmente conocido como "de marcha atrás". El funcionamiento de este sensor es muy sencillo y, la vez, muy útil para el conductor, ya que cuando se acciona el dispositivo se crea una amplia zona de protección, de setenta centímetros aproximadamente, alrededor de los parachoques delanteros y traseros del coche.

Cuando el vehículo se acerca a cualquier obstáculo, el sensor detecta este movimiento. En ese momento, el "EPS" emite una señal acústica que avisa al conductor del acercamiento de su coche al objeto.

Esta señal aumenta su frecuencia de repetición al incrementarse la posibilidad de contacto con el obstáculo.

También ayudará a mantener la carrera del automóvil libre de esos pequeños arañazos y golpes que, ocasionalmente, se pueden producir al aparcar el vehículo.

Este accesorio está disponible en toda la red de concesionario Alfa Romeo, con un precio aproximado de 25.000 pesetas.

# Elecciones en un Imperio

Japón ha tenido, en tres años, cinco gobiernos de líneas diferentes, y sus ciudadanos se enfrentan hoy, desconfiados y desinteresados, a unos nuevos comicios electorales

CARLOS DOMÍNGUEZ Y ANA ALCARAZ

La presidenta de la Cámara de Diputados en Japón, Takako Doi, se puso en pie y, con voz ceremoniosa, leyó el edicto imperial por el que se anunciaba la disolución del Legislativo japonés. Fue a finales de septiembre, y sólo cuando habían transcurrido escasos minutos desde que se inaugurara el período de sesiones del Parlamento tras el verano.

El edicto fue recibido por los parlamentarios con tres gritos de *banzai* (larga vida) y con los brazos en alto.

Tras esto, el Gobierno se reunió para fijar el día 20 como la fecha de los comicios generales, ya que, en Japón, la disolución del legislativo corresponde al Emperador con el consejo del Gobierno y la firma del primer ministro, en este caso de Ryutaro Hashimoto.

El acto de inauguración y disolución no duró más de siete minutos desde que el hemiciclo abrió sus puertas y, por supuesto, no contó con el habitual discurso político del jefe del Gobierno, ni las interpeleciones de los grupos, pese a que lo habían solicitado los dos partidos menores de la coalición gubernamental, el Socialista y el conservador-reformista Sakigake, y otros partidos opositores.

"Ha llegado el momento de consultar al pueblo su confianza en nosotros para guiar a Japón al futuro en un mundo en transformación", dijo el primer ministro antes de entrar al hemiciclo del Legislativo, tras firmar el edicto de clausura.

Hashimoto, líder también del mayor de los tres partidos coaligados, el Liberal Democrático (PLD), manifestó que buscaba un nuevo mandato para terminar de resolver el conflicto de las bases estadounidenses en la sureña isla de Okinawa, en donde el sentimiento antiamericano creció tras la violación de una escolar por "marines" norteamericanos hace un año.

Tras un año de boicot, Hashimoto logró que el gobernador de la isla, Masahito Ota, accediera a firmar las expropiaciones de los terrenos en los que se ubican las bases a cambio de un programa de desarrollo económico y promesas de pedir a Washington una mayor reducción de las dimensiones de las bases en Okinawa.

El ministro portavoz del gabinete, Seiroku Kajiyama, subrayó que las elecciones reforzarán la administración de Hashimoto y apostó porque el PLD obtendrá de nuevo la mayoría en la cámara legislativa.

Según sus palabras, el PLD buscará formar una coalición de gobierno, aunque no especificó si contará con los mismos socios que hasta la convocatoria de elecciones. Aquella misma noche, los líderes de la alianza oficial manifestaron su deseo de continuar unidos tras los comicios.

Pero todos los sondeos de opinión y las opiniones de analistas políticos coinciden en señalar que ninguno de los partidos nipones logrará mayoría absoluta para gobernar en solitario.

## NUEVA FÓRMULA

Los próximos comicios estrenarán una nueva fórmula mixta de representación proporcional (200 escaños) y demarcaciones electorales, que elegirán a un sólo representante (300) para la Cámara de Diputados, que tendrá 500 escaños, 11 menos que ahora.

La disolución de la Dieta ha sido causada por el desgaste de la dispar coalición gubernamental, en especial de los dos socios minoritarios, en la que el líder socialista Murayama ha pedido a la ex presidenta Takako Doi que vuelva a tomar las riendas del partido para evitar su desmoronamiento.

La campaña para las elecciones, que se celebran hoy, se ha centrado en la reforma administrativa, la presencia de las bases estadounidenses y la conveniencia de sacar adelante el aumento del 3 al 5 por ciento del impuesto sobre el consumo, equivalente al "IVA" europeo, el próximo año.

## Hashimoto busca un nuevo mandato para resolver el conflicto de las bases americanas

Ningún partido político japonés, según las encuestas, tendrá mayoría absoluta en las elecciones convocadas para hoy, por lo que será necesario crear nuevos "matrimonios políticos de conveniencia", según los analistas japoneses.

El escaso interés de los ciudadanos en la política, —decepcionados por los conti-

nuos casos de corrupción—, la ambigüedad y falta de personalidad de los programas políticos, así como la falta de líderes carismáticos capaces de dinamizar el diálogo político japonés, son algunas características que perfilan el panorama político del archipiélago.

Esta es la primera llamada a las urnas en los últimos tres años. Sin embargo, entretanto ha habido cinco gobiernos de distintas líneas políticas y diversas modalidades de coalición que se han pasado el testigo del poder sin contar con la opinión del electorado, lo cual ha contribuido a ampliar el desencanto de la sociedad japonesa respecto de la política.

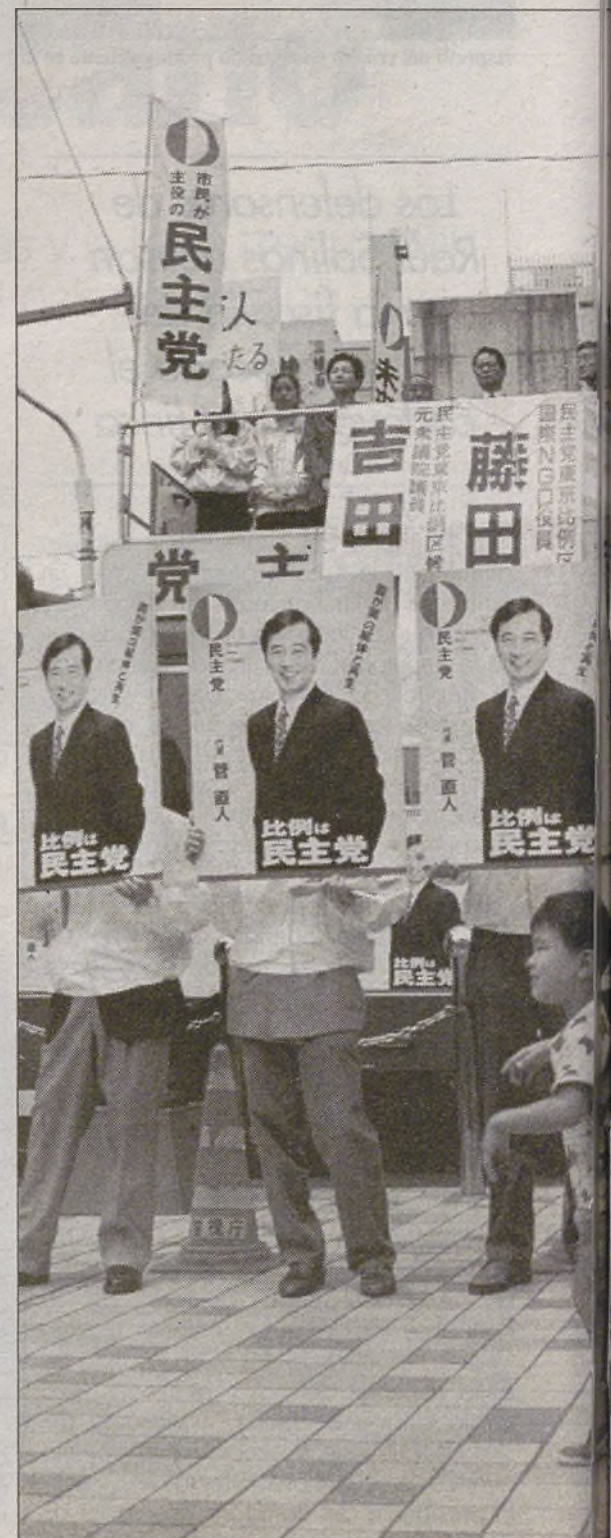
Para los analistas, Hashimoto ha escogido minuciosamente el momento adecuado para convocar los comicios: antes de que el descubrimiento de nuevos escándalos empeore su imagen política y aprovechando que se mantiene fresca la aureola de éxito en la solución del problema de las bases militares estadounidenses en la sureña provincia de Okinawa.

La convocatoria de estas elecciones anticipadas se produce, además, en un momento de cierta confusión, en el que el nacimiento de un nuevo partido, el Democrático, ha producido una cadena de casos de "transfuguismo" que amenazan con dejar vacías las filas de dos de los actuales partidos gobernantes: el debilitado Socialista y el diminuto grupo Sakigake.

Se cree que estas formaciones perderán definitivamente su influencia política, por lo que las futuras alianzas se centrarán en torno a los liberal demócratas, del partido de la oposición Nueva Frontera y del Democrático, que pueden formar mayoría con ayuda de otros pequeños grupos o incluso una alianza entre sí.

El principal partido del Gobierno, el Liberal Demócrata, que monopolizó el poder durante 38 años ininterrumpidos hasta 1993, ha visto caer en picado su nivel de popularidad, a pesar de contar con el político más carismático del país: el primer ministro Hashimoto.

La frustración popular ante el incumplimiento de sus promesas electorales, los graves casos de corrupción e irresponsabilidad política y los programas impopulares, como la financiación con dinero público de deudas de la banca privada, son algunos de los casos que más han minado la popularidad de los liberal demó-





Sobre estas líneas, el candidato Ichiro Ozawa es agarrado del brazo por sus seguidores en una fiesta organizada para explicar el programa de campaña electoral. A la izquierda, un niño juega en un acto del candidato Naoto Kan, uno de los más carismáticos de Japón, y que progresivamente ha ido adquiriendo más popularidad.



cratas. Además, la presión del PLD para aumentar el impuesto sobre el consumo del actual 3 por ciento hasta un 5 por ciento puede causar un aplastante rechazo en las urnas, por lo que algunos dirigentes del partido han iniciado una campaña interna para congelar la medida.

Convencidos de la imposibilidad de lograr mayoría parlamentaria, los liberal demócratas han anunciado su intención de mantener su alianza con los socialistas y el Sakigake, pero el debilitamiento de ambas formaciones tras la fuga de sus miembros al nuevo Democrático, hacen prever otras posibles alianzas.

El Partido Democrático cuenta con buenas perspectivas ya que, aún no creado oficialmente (lo que se prevé para mañana), carente de programa y sin terminar el reclutamiento de sus miembros, puede convertirse en esperanza para sectores desencantados con los demás partidos.

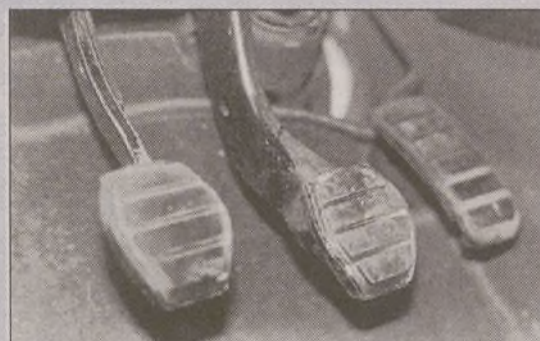
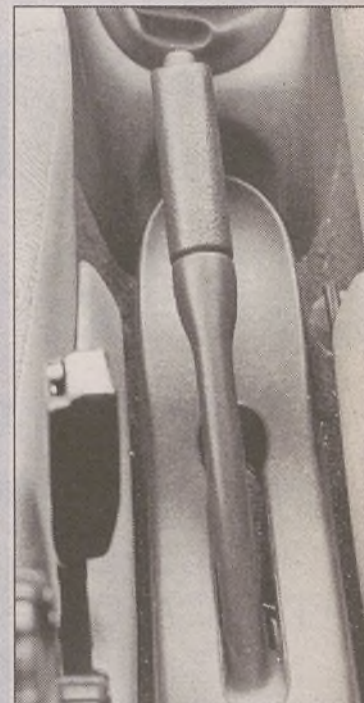
Además, el Democrático se ha hecho con uno de los principales líderes carismáticos japoneses, capaz incluso de desbancar en el futuro al popular Hashimoto: el actual ministro de Sanidad Naoto Kan, promotor de la investigación que ha desvelado el escándalo del contagio de sida entre hemofílicos, quien desde el Sakigake ha saltado a las filas de la nueva formación.

La televisión pública de Japón ya ha anunciado que no emitirá ninguna entrevista con miembros del electorado para asegurar imparcialidad en la cobertura de las elecciones de hoy.

El ente japonés dijo que la competencia entre los diversos candidatos es cada vez mayor y el emitir opiniones de electores "en la calle" puede dar la impresión de estar "tomando partido".

Para compensar esta complicada situación, la red de emisoras y canales de televisión terrestres y por satélite de la NHK emitirá en los informativos sondeos de opinión realizados por sus empleados, afirmó el portavoz.

## Seguridad vial



Tanto la batería del vehículo, como el sistema de frenos deben revisarse detenidamente.

### Mantenimiento del Vehículo: Elementos de Seguridad (II)

En el pasado número se daban a conocer algunas operaciones de mantenimiento en los elementos de seguridad del automóvil. A continuación se recogen otros consejos a tener en cuenta.

a) **Batería:** primeramente, se realizará una inspección visual de este elemento, a fin de comprobar fugas o choques. Posteriormente, se verificará que el nivel del líquido esté un centímetro por encima de las placas; si se encuentra por debajo de ellas, se añadirá agua destilada.

El estado de carga de una batería puede determinarse con densímetro, siendo:

1,25-1,28...Correcta

1,20-1,24...Media carga (carga recomendada)

1,12-1,19...Carga deficiente (cargar)

Inferior a 1,12...Descargada.

La inspección con el densímetro se realizará en cada uno de los vasos. Es muy importante mantener limpios y protegidos los bornes con una capa de vaselina, grasa, etc, para evitar que se sulfaten. No deben depositarse elementos metálicos sobre la batería, y es necesario limpiar los orificios de los tapones frecuentemente. Nunca se debe fumar cuando se realiza el mantenimiento.

#### Revisión de frenos

b) **Frenos:** debe mantenerse el nivel del líquido de frenos adecuado. Cuando esté bajo no se rellenará, a no ser que se haya cerrado herméticamente el recipiente que contiene el líquido sobrante de la vez anterior; si no es así, se cambiará y limpiará el circuito.

Los circuitos ("manguitos") por los que circula el líquido de frenos no deben estar agrietados o presentar manchas de fuga.

En la conducción debe utilizarse el motor como elemento de retención y no abusar del pedal de freno, evitando así el calentamiento de las zapatas o pastillas. Hay que comprobar el estado de las pastillas y/o zapatas, ya que, en ocasiones, los dispositivos de aviso de desgaste no funcionan. El pedal del freno no debe estar duro o "esponjoso", porque esto sería síntoma de fallo.

Es preciso tensar el cable del freno de mano para que sea eficaz sin necesidad de sobrepasar varios puntos de anclaje.

Si se aparca durante largo tiempo, no debe tensarse el freno de mano, para impedir que se hiele.

c) **Dirección:** es importante resaltar que todos los ángulos que configuran la geometría de la dirección estén relacionados

entre sí y que cuando, por alguna razón, se modifica alguno de ellos es necesario revisar también los demás para equilibrar el conjunto.

Si la caja de dirección es del tipo de rodillo, es aconsejable comprobar el nivel de aceite, al menos cada seis meses. Si es de piñón y cremallera y si está equipada con engrasadores, se recomienda añadir una pequeña cantidad de grasa consistente, cada doce meses. Cuando es del tipo asistida, es aconsejable comprobar el nivel del líquido, al menos una vez al mes.

Las rótulas y bieletas, por ser piezas sometidas al contacto frecuente con el agua, barro, aire, etc, pueden averiarse con más facilidad. Pueden comprobarse holguras, desgastes y deterioros de los protectores y ayudándonos de desmontables o destornilladores. Es recomendable comprobar su estado al tiempo que se cambia el aceite del motor, aprovechando que el vehículo se encuentre elevado y que estas piezas estén a la vista.

Los ruidos anormales o el endurecimiento de la dirección deben ser motivo de una revisión más profunda. Esto se detecta con el coche parado, dirigiendo el volante hacia izquierda y hacia la derecha varias veces y girando por completo, de forma lenta, para observar si se producen saltos.

Es recomendable la comprobación de los ángulos de la dirección una vez al año.

Girando el volante de forma suave, en movimiento de "vaivén" pueden detectarse las posibles holguras entre cremallera y piñón o en algunas de las diferentes rótulas.

Cuando el giro del volante (de derecha a izquierda) supere los 30° sin que las ruedas directrices se muevan, es muy probable que existan holguras peligrosas; en este caso, debe efectuarse una revisión y corrección en un taller especializado.

Cuando un neumático presente desgastes no uniformes o excesivos, en su parte interior o exterior, puede ser debido a un mal reglaje de alguno de los ángulos de dirección (principalmente en los de convergencia-divergencia o caída).

d) **Filtros:** la suciedad del aire, combustible, aceite, etc, se elimina antes de que llegue a los cilindros por medio de los filtros, de ahí la importancia de la sustitución de los mismos.

Existen filtros de aire, de aceite y de combustible.

# España entra en la carrera espacial

El Minisat 01 será lanzado al espacio en diciembre de este año

JOSÉ RAMÓN ALONSO

España entrará el próximo mes de diciembre en la carrera espacial con nombre propio, el del Minisat 01, primer minisatélite de diseño y fabricación española. Con el lanzamiento se logra un hito importante dentro de la aeronáutica, porque significa la entrada de España en el mercado espacial, con un producto que, comparado con los sistemas actuales —satélites al uso—, permiten acceder al espacio de forma más eficaz, a muy bajo coste y en un corto período de tiempo.

El proyecto, que ha sido desarrollado por el Instituto Nacional de Tecnología Aeroespacial (INTA) con un presupuesto global de 1.300 millones de pesetas, y en el mismo han colaborado todas las empresas del sector y varias universidades españolas, sitúa a España en el primer nivel de ciencia y tecnología mundial. Para el INTA es un momento clave en su desarrollo, porque significa la confirmación de una evolución en sus proyectos, desde que se creó en los años cuarenta. Desde entonces hasta ahora han estado investigando con cohetes meteorológicos y micosatélites hasta llegar a la realidad del Minisat 01.

Desde el punto de vista industrial, el "Minisat" posiciona a España en el mercado de satélites y permite ofrecer la posibilidad de realizar misiones espaciales comerciales. El "Minisat" podría ser lanzado el 12 de diciembre —aunque aún no hay fecha oficial porque dependerá de muchos factores— desde un avión Lockheed L-1011 en una zona al sur de la isla de Gran Canaria, a una altura de 11.000 metros y a una velocidad de 0,85 mach.

Se va a transmitir por televisión en directo todo el proceso de puesta en órbita, que se iniciará con la caída libre del satélite desde el avión durante cinco segundos y su ignición, para en 10 minutos situarse en órbita a 592 kilómetros de altura y una inclinación de 29 grados. Para seguir todo el proceso se está instalando una gran carpa en las propias instalaciones del INTA, desde donde se realizarán las labores de control en un primer momento. Un avión F-18 del Ejército del Aire escoltará la misión y tomará imágenes en directo del lanzamiento.

El satélite se divide en dos módulos fundamentales, el de plataforma y el de carga útil. El programa de la plataforma terminó hace un año y las pruebas demostraron que su funcionamiento era per-

fecto, a continuación se pasó a una fase de integración de todos los elementos y ajustándose a las previsiones establecidas. El módulo de carga útil, por su parte, lleva a bordo tres experimentos científicos y una experiencia tecnológica, además de los subsistemas propios del módulo. Los experimentos, probados y aceptados, superaron la fase de integración y pruebas finales de los instrumentos científicos para su acoplamiento. Una vez realizada la integración final del satélite (unión de ambos módulos), se están realizando pruebas de funcionamiento del satélite completo hasta finales del mes de octubre.

## OPERACIÓN DE LANZAMIENTO

Aunque el minisatélite no será puesto en órbita hasta el mes de diciembre, la campaña de lanzamiento comenzará el próximo mes de noviembre, con la llegada a España del avión L-1011 con el cohete "Pegaso" desactivado y vacío amarrado a su panza. A continuación el vehículo inyector será descargado del avión y trasladado a las instalaciones del INTA en Torrejón de Ardoz, donde durante un mes, aproximadamente, se procederá a integrar el Minisat 01 con el "Pegaso" y a realizar todas las comprobaciones precisas para asegurar que todo está listo para el lanzamiento.

El "Pegaso" es el único vehículo inyector que se lanza desde un avión, actuando éste como una verdadera primera etapa. El avión que transporta al cohete despegará de la base de Torrejón de Ardoz (Madrid) y volará hasta un punto al sur de la isla de Gran Canaria y allí, desde aguas territoriales españolas, realizará la operación. Así, no sólo el diseño y la fabricación serán nacionales, sino que el lanzamiento, por vez primera, también será ejecutado desde territorio español.

**El proyecto, desarrollado por el INTA tiene un presupuesto global de 1.300 millones**



## PLATAFORMA

- **MASA**  
Módulo básico: 120 kg.  
Equipo específico: 180 kg.  
Cargas útiles: 300 kg.  
Total: 600 kg.
- **POTENCIA**  
Bus no regulado: 28 v.  
Potencia panel: 45 W.  
Número de Paneles max.: 12  
Consumo módulo: 60 W.  
Cons. equipo espec.: 20 W.  
Cons. Carga Util: 360 W.
- **DATOS**  
Módul. memoria: 32 Mb.  
Memoria total: 1 GB  
Velocidad de transmisión a tierra: 1 Mbps.  
Banda de telemetría: S  
Potencia Transpondedor: 5W  
Velocidad de transmisión de datos: 50 Mbps.
- **ACTITUD**  
Estabilización: 3 ejes.  
Error apuntamiento: <math><0^{\circ}1^{\circ}</math>

Una vez que el Minisat esté en órbita, el sistema de control de la misión estará en el INTA, conectado vía satélite con la

**El "Minisat" será lanzado en diciembre desde una zona al sur de Gran Canaria**

estación de seguimiento y seguridad de vuelo del satélite instalada, a tal efecto en el Centro Espacial que este organismo tiene en Maspalomas, al sur de Gran Canaria. Por su parte, el centro de operación científico, donde se controlarán los instrumentos y se interpretarán los datos enviados por el satélite, estará ubicado en el Laboratorio de Astrofísica y Física Fundamental del INTA, en la Estación de Villafranca del Castillo (Madrid).

El "Minisat" tiene un peso de 200 kilogramos y una forma hexagonal de un metro por metro y medio, y servirá para operaciones científicas, de comunicaciones y de observación terrestre, con lo que las posibilidades comerciales son muy am-



**CARACTERÍSTICAS**

- **MASA**  
Módulo básico: 100 kg.  
Equipo específico: N/A  
Cargas útiles: 100 kg.  
Total: 200 kg.
- **POTENCIA**  
Bus no regulado: 28 v.  
Potencia panel: 45 W.  
Número de Paneles: 4  
Consumo módulo: 60 W.  
Cons. carga útil: 40 W.
- **DATOS**  
Módul. memoria: 32 Mb.  
Memoria total: 32 Mb.  
Velocidad de transmisión a tierra: 1 Mbps.
- **ACTITUD**  
Estabilización: 3 ejes.  
Error apuntamiento: 3°

## Tres experimentos astrofísicos en su interior

La carga útil seleccionada para la primera misión del Minisat 01 consta de tres instrumentos científicos y una experiencia tecnológica. La carga científica se compone de tres experimentos astrofísicos. El primero de ellos se denomina EURD, estudiará la radiación difusa del medio interestelar galáctico en el extremo ultravioleta a través de un espectrógrafo embarcado. Ha sido diseñado por el equipo científico internacional, del que forman parte el Laboratorio de Astrofísica Espacial y Física Fundamental del INTA y la Universidad de Berkley, en California (Estados Unidos).

El segundo, desarrollado por la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Aeronáuticos de la Universidad Politécnica de Madrid, se denomina CPLM, y observará el comportamiento de puentes líquidos en microgravedad y es capaz de medir microaceleraciones.

El tercero de los experimentos que portará el Minisat 01 se denomina LEGRI. Su propósito es demostrar la tecnología de fabricación de una nueva generación de telescopios para la observación astronómica de rayos gamma de baja energía, usando detectores de ioduro de mercurio optimizado. Ha sido desarrollado por un equipo científico internacional compuesto por parte española -la Universidad de Valencia, INTA y CIEMAT- y por parte británica -la Universidad de Birmingham, Universidad de Southamton y el Rutherford Appleton Laboratory-.

La experiencia tecnológica integrada en la carga útil se denomina ETRV y estudiará el comportamiento en órbita de un nuevo diseño del Regulador de Velocidad para despliegue de grandes reflectores y mástiles. Está desarrollado por la División de Espacio de CASA.

### EL PROGRAMA MINISAT

El programa Minisat desarrollado por el INTA está dividido en tres etapas: aplicación científica, observación de la tierra y comunicaciones. El Minisat 01 que se pondrá en órbita en diciembre es un modelo avanzado del Minisat 0 destinado para aplicaciones científicas. En etapas posteriores el proyecto irá más allá.

La segunda etapa consiste en la ampliación modular de la plataforma del Minisat 0 hasta llegar a la de máximas características o Minisat 1 para realizar misiones de observación de la tierra, como evaluación de daños debidos a desastres naturales, control medioambiental, control y planificación urbanística, vigilancia de accidentes químicos o nucleares, control y planificación de cosechas, control de crisis o vigilancia del cumplimiento de acuerdos internacionales, entre otros. Esta fase ha comenzado los estudios de viabilidad a comienzos de 1995.

La tercera etapa consistirá en desarrollar la plataforma Minisat 2 que será una adaptación del anterior para misiones de comunicación.

plias. Podrá realizar una multitud de servicios según el diseño de su carga útil. Es pues un sistema espacial que permiten ofrecer satélites "a la carta", en función de las necesidades las empresas o países que lo quieran contratar.

Las perspectivas futuras son excelentes ya que el esfuerzo de formación y capacitación realizadas con este programa (más de 100 ingenieros y científicos se han formado o consolidado en áreas nuevas del sector aeroespacial español), permite afrontar grandes retos. La Agencia Espacial Europea ha mostrado su interés por el proyecto porque representa una pequeña revolución al reducir en gran medida el costo del producto.

## Informática

### Bajar... y subir...

Vicente García



Hace sólo un par de años la expresión bajar algo o subir cualquier cosa apenas necesitaba explicación ya que estaba bien claro el significado, pero ahora y bajo el mundo de internet al que cada vez está "enganchado" más gente, el significado de dichas palabras se ha enriquecido y ampliado.

El constante sube y baja de los cibernautas en busca de nuevas versiones y programas, para dejar mensajes en un lugar determinado de la red, o entre la maraña de nodos distantes con la esperanza de que alguien le encuentre aumenta a un ritmo vertiginoso y se introduce con fuerza en el mercado doméstico en el que todos, pequeños y mayores bajan constantemente programas, juegos, demos y drivers, para que a final de mes el teléfono suba de forma proporcional a sus incursiones.

## Monográfico sobre el diseño



actuación del usuario, son explicadas paso a paso.

Finaliza el monográfico mostrando gráficamente ejemplos y aplicaciones de fantasía que pueden efectuarse con las lecciones aprendidas en este número y que el lector podrá conseguir con un poco de práctica, siguiendo los pasos del monográfico.

Corel Magazine (93)4154339

### Versión 7.0 de Lotus CC:Mail

LOTUS ha anunciado la versión 7.0 de LOTUS CC:MAIL para Windows, un nuevo cliente de 32 bits para el sistema de correo electrónico más vendido del mundo, que ofrece prestaciones de mensajería y una flexibilidad adicional a las comunicaciones back-end.

Lotus cc:mail 7 ofrece una mejor funcionalidad para el usuario final, y un interface de usuario que mejora la productividad. Esta nueva versión ha sido preparada para poder manejar grandes volúmenes de correo electrónico más rápida y fácilmente, tanto por parte de un experto como de un usuario experimentado.

### Nueva tecnología para Internet

CISCO SYSTEMS ha anunciado la más completa familia de productos y tecnologías, disponibles para la escalabilidad de Internet.

La compañía está llevando a cabo una serie de mejoras en sus conmutadores StrataCom y familia de routers Cisco 7500, que incrementarán el rendimiento de estos sistemas.

También ha presentado una nueva tecnología denominada Tag Switching. Esta permite la escalabilidad de Internet, al integrar el enrutamiento y conmutación sobre las plataformas existentes, combinando las capacidades y gestión de tráfico de la conmutación a Nivel 2 con la escalabilidad y flexibilidad del enrutamiento de Nivel 3.

COREL MAGAZINE España ha editado su monográfico de diseño número 3 correspondiente a las líneas de intensidad, uno de los aspectos más manipulables de los programas vectoriales y con los que pueden lograrse efectos realmente espectaculares.

Comienza el monográfico enseñando a modificar los diferentes grosores de los perfiles en una misma línea, ofreciendo paso a paso, y acompañado de imágenes mostrando los efectos tal y como quedarían después de haber aplicado los cambios.

Hay que destacar el excelente acompañamiento gráfico de los ejemplos que se mencionan en estos monográficos, que harán que incluso el más "profano" en la materia, sepa qué hacer en un momento dado.

Los controles de las líneas como pueden ser las opciones de la pluma, la forma de la misma, o los controles numéricos como son el ángulo de inclinación, el factor o la intensidad de la misma, también son mostradas con un amplio despliegue de información gráfica.

En el apartado de la edición de nodos, el usuario aprenderá a reducir automáticamente los nodos inútiles en una curva, ajustarlos a líneas, hacerlos cóncavos o convexos, convertirlos en elásticos, simétricos, y a manipular las curvas hasta dominar las diferentes formas de expresión con líneas bezier. La presión en las curvas de intensidad también es abordada en este monográfico y la forma de presionar sobre las líneas y la situación de los nodos según la



Apertura del Proceso de Nuremberg, en noviembre de 1945. En primera fila lo procesados Goering, Hess, Robbentrop, Keitel, Kaltenbrunner y Rosenberg

## Nuremberg, hora final

El 16 de octubre de 1946, los doce condenados a 'muerte en la horca' fueron ejecutados en el gimnasio del Palacio de Justicia

MANUEL LEGUINECHE

**H**einrich Himmler se libró de las amarguras del proceso de Nuremberg en el que los aliados ajustaron cuentas con la Alemania nazi. La traición de Himmler al Führer, "el cabo bohemio" como lo llamó Hindenburg, sembró el desconcierto en las filas de las SS y provocó un reguero de suicidios en las tropas leales. Muchos de sus hombres, decepcionados, se despidieron de la vida después de cantar el juramento de las SS "Cuando todo se convierte en mentira".

Himmler trató de escapar disfrazado de policía secreta militar, una subdivisión de la Gestapo. Fue detenido en un puesto de control británico. El jefe de las temidas SS, las fuerzas de choque del nazismo, se suicidó con una cápsula de cianuro. También Herman Goering, el fundador de la Gestapo (policía secreta), jefe del partido nacionalsocialista y de la fuerza aérea, teórico sucesor de Hitler se libró del mismo modo de la horca. Los jueces de Nuremberg, el lugar elegido para el proceso por su valor simbólico, fue donde desfilaban las multitudes nazis, un norteamericano, un soviético, un británico y un francés dispusieron que los

condenados serían ejecutados en la noche del 15 al 16 de octubre de 1946 por el procedimiento inglés: la horca.

Esa noche, a las once y cuarto, el centinela echó un vistazo por la mirilla de la

celda de Goering. El rostro del ex-mariscal de la Luftwaffe se tornaba azulado por momentos. El sudor cubría sus desencajadas facciones. El médico sólo pudo certificar su muerte.



Veintitrés nazis respondieron de crímenes contra la humanidad en el Proceso de Nuremberg.

¿Cómo había llegado el veneno a sus manos, a pesar de las estrictas medidas de seguridad de los aliados para evitar la fuga o el suicidio de los jefes nazis? En su libro, publicado en 1994, *The anatomy of the Nuremberg Trials*, quien fue ayudante del fiscal a lo largo del proceso, Telford Taylor, escribió que el teniente del Primer Ejército de Estados Unidos, Jack Wheelis (fallecido en 1954), fue el que hizo llegar la cápsula de veneno a Goering. El mariscal le regaló a cambio un reloj de oro, un par de guantes, una pluma estilográfica, una caja para guardar el tabaco y una fotografía en la que se les veía juntos, a Goering y al teniente, con la dedicatoria "Al gran cazador de Texas".

El juez Jackson, de Estados Unidos, fue acusado de debilidad y condescendencia ante la vibrante oratoria de Goering durante el proceso. "No cabe duda -sentenció el juez- de que en todas las guerras, y también en ésta, los dos bandos en lucha cometieron crueldades y actos de violencia. Estos actos resultan terribles para quienes se convierten en sus víctimas, y no trato de disculparlos. Pero eran hechos casuales y aislados; sin embargo,



Los acusados en el Juicio de Nuremberg, en dos filas delante de la Policía Militar.

los acontecimientos que estamos juzgando en Nuremberg fueron algo muy diferente: fueron crímenes organizados de forma consciente y preparados metódicamente".

Los acusados negaron en redondo la abrumadora lista de crímenes. El asesino Kaltenbrunner, jefe de la Gestapo desde 1943, ejecutor de las órdenes de Himmler, afirmó con desdén: "En la cuestión de los judíos fui engañado como muchos otros. Nunca di mi aprobación al exterminio". Funk, ministro de Economía y presidente del Banco Central alegó: "Hemos sido informados de unos horribles crímenes en los que aparecían mezcladas autoridades a mis órdenes. De todo eso me he enterado aquí, en esta sala".

El 1 de octubre de 1946, el Tribunal dictó tres absoluciones, doce penas de muerte y siete penas de privación de libertad, de las cuales tres eran a cadena perpetua. Había sido muy difícil llegar a un acuerdo sobre la lista de procesados.

Churchill propuso en la conferencia de Yalta que todos los criminales de guerra alemanes fueran ejecutados sin juicio previo. Stalin era partidario de un tratamiento judicial más que político. Roosevelt intervino para decir que no debía ser un proceso con excesivas garantías jurídicas.

Hubo un crimen de guerra que no pudo abordarse porque era responsabilidad de los soviéticos (no de los nazis): el asesinato de quince mil oficiales polacos en las fosas de Katyn.

Nuremberg dividió a los juristas de todo el mundo. Unos pusieron en duda su legalidad, los vencedores se permitían juzgar a los vencidos. Otros, por el contrario, afirmaron que el proceso se celebró con todas las garantías jurídicas en sus doscientas dieciséis sesiones.

El veredicto, para doce de los acusados (incluido Bormann el lugarteniente de Hitler, juzgado en rebeldía, en ausencia) fue de "muerte en la horca".

El ex-ministro de Exteriores, Joachim von Ribbentrop, fue el primero en subir al patíbulo. El último, después de dos horas de ejecuciones, fue el checo Seyss-Inquart, ex-gobernador de Holanda y Austria. La mayoría de los condenados mostró su valentía y hasta su altanería en la hora final. Otros invocaron al Todopoderoso en petición de clemencia. Todos, salvo Rosenberg, el ideólogo del nazismo, pronunciaron unas palabras, las últimas, desde la plataforma del cadalso. El único que hizo una referencia a Hitler o a la ideología nazi fue Streicher,

el editor del libro antisemita *Der Sturmer*. El lugar elegido para los ahorcamientos fue el gimnasio del Palacio de Justicia en el que hasta pocos días antes, los soldados estadounidenses jugaban al baloncesto.

Se alzaban tres patíbulos en medio del patio, uno de ellos de reserva. Para ganar tiempo, la policía militar llevaba hasta la horca al siguiente condenado mientras el que le precedía se balanceaba en la soga. Hubo soga nueva para cada condenado. Von Ribbentrop entró en el gimnasio el 16 de octubre a las 1:11 horas, hora de Nuremberg.

### La mayoría de los condenados mostró su valentía y altanería en la hora final

Tras el suicidio de Goering todos los condenados fueron esposados por sus guardianes. Cuando el oficial leyó su nombre, Von Ribbentrop subió los trece escalones del patíbulo sin asomo de vacilación.

Delante de los testigos pronunció su última voluntad: "Que Dios proteja a Alemania", dijo, y añadió: "¿Puedo decir algo más?". Cuando el intérprete respondió afirmativamente, el ex-ministro manifestó con voz firme: "Mi último deseo es que Alemania siga unida y que el Este y el Oeste lleguen a un acuerdo. Le deseo paz al mundo". El verdugo le puso la negra capucha, movió la palanca y el cuerpo de Von Ribbentrop cayó al vacío.

Luego les llegó el turno al mariscal Keitel, a Kaltembrunner, a Rosenberg, Franck, Streicher, Frick, Saurckel, Jodl. El último fue Seys-Inquart: "Espero que esta ejecución sea el último acto de una tragedia, la Segunda Guerra Mundial. La paz y el entendimiento deben existir entre los pueblos. Creo en Alemania".

Eran las tres de la madrugada menos tres minutos.

En la hilera de cadáveres no podía faltar el de Goering. Los cuerpos fueron incinerados en los hornos del campo de exterminio de Dachau.

## Informática

# El Desafío del Universo

PARTICIPA EN LA MÁS FORMIDABLE

AVENTURA CIENTÍFICA DEL SIGLO XX: EL

VIAJE A LO INFINITAMENTE PEQUEÑO

EN BUSCA DEL ORIGEN DEL UNIVERSO.

Este producto es recomendado a usuarios a partir de 14 años.

## "El desafío del Universo", la ciencia al alcance de todos

ANAYA INTERACTIVA ha presentado un CD Rom sumamente interesante para todos, pero en especial para los amantes de la ciencia y en especial a los que el origen del Universo les interese, participando en este programa de forma interactiva, en una formidable aventura científica, efectuando un viaje a lo infinitamente pequeño, a la esencia misma de la vida y su creación.

Para explicar temas tan complejos como puede ser el mencionado, o la composición de la materia, el equipo creador de este programa ha reunido nada menos que a 13 de los científicos más importantes de todo el mundo.

Los investigadores que poseen conocimientos más amplios en estas materias: 5 premios nobel (Carlo Rubbia, Samuel Ting, Murray Gell-Mann, Burton Richter y Steven Weinberg) y otros 8 científicos de la talla de Stephen Hawking, David Gross, Alan Guth...

El programa, presentado por Manuel Toharia, está estructurado para que al final del mismo, el usuario haya adquirido una idea clara sobre temas en principio algo complejos como son el modelo standard, la ecuación única, el Universo cuántico, el Bing-bang, la flecha del tiempo, o las supercuerdas.

Todo esto está descrito mediante más de tres horas de vídeo, treinta minutos de animación, 160 fotos, diseños e imágenes

fractales para explicar los conceptos de la forma más sencilla.

En cualquier momento, el usuario podrá completar sus conocimientos con mesas redondas, bloques temáticos, bibliografía y



biografías de los científicos que participan en El Desafío.

La instalación del programa es rápida y sencilla y en sólo unos segundos está listo para su uso. Mac/Windows

REQUISITOS Pc: Win 3.1, Win 95 o superior. 486 o superior. 4 de Ram. SVGA. T. de sonido y unidad Cd 2V.

Mac: 68040 o Power Pc. 8 megas Ram. System 7.0 o superior.

ANAYA Interactiva: 913938958

## Cambio de nombre de Artemis Antivirus

Panda Software acaba de anunciar que en los próximos meses realizará de forma progresiva un cambio de nombre para su familia de antivirus Artemis. El nuevo nombre que se ha asignado a esta amplia gama de programas

antivirus es Panda Antivirus. Este cambio se ha debido a la incesante expansión internacional que Panda Software está experimentando lo que les ha obligado a homogeneizar las denominaciones de

sus productos. Aunque el cambio de nombre estará finalizado para el Simo, que se celebrará el próximo mes de noviembre, el contenido de los programas y su uso es el mismo que hasta ahora, ya que el mencionado cambio sólo

responde a la unificación de criterios. Los usuarios con servicio de actualización recibirán próximamente los programas con los nombres y los productos actualizados.

Panda Software (91)5045940



# Cine para un otoño con sabor español

La Seminci será el prelude de una importante serie de filmes nacionales

RICK MORANTE

Se terminaron Sitges y Tarantino. Se acabaron Lauren Bacall y la Mostra de Valencia. También es ya pasado la gran gala del cine español en Zaragoza, donde estaban casi todos los que eran y eran casi todos los que estaban. Pero el otoño cinematográfico no ha hecho más que empezar. Mientras que la Seminci de Valladolid afronta esta semana su recta final, todavía nos quedan Huelva y la Semana de Cine Fantástico y de Terror de San Sebastián que, entre el 24 de los corrientes y el 1 de noviembre, proyectará más de cincuenta películas de trece países diferentes.

Un otoño que viene marcado por un fuerte acento español, aunque todavía resuene el éxito del estreno vallisoletano de la película ganadora del Gran Premio del Jurado en la pasada edición del Festival de Cannes, *Rompiendo las olas* (*Breaking the Waves*), del danés Lars von Trier, un privilegio de repetición del que goza la Seminci por su consideración como 'festival de festivales'.

Al lado de esta gran película, o del último trabajo de Stephen Frears, *The Van*, que será el encargado de cerrar este certamen castellano, dos operas primas de realizadores españoles verán por primera vez la luz en esta muestra: *La vida privada*, de Vicente Pérez Herrero, y *Familia*, de Fernando León.

## IMANOL, PASTORA Y SERGIO CABRERA

Con capital español, en coproducción con Colombia, llega también la última película de Sergio Cabrera, el director de *La estrategia del caracol*, que lleva el romántico título de *Ilona viene con la lluvia* y que tiene como protagonistas a un espléndido Imanol Arias acompañado de Pastora Vega. A Imanol lo veremos también muy pronto en otras dos películas más, que ya se probaron, con críticas desiguales, en la Mostra: *Rigor mortis*, de Koldo Azkarreta, y la coproducción con Italia *A tres bandas*, dirigida por Enrico Coletti.

Una colección de títulos que se suman a los que ya se han adelantado en el calendario y circulan por diversos cines de la Península Ibérica, en esa desigual batalla contra las producciones estadounidenses que, pasito a pasito, va ganando el cine español. *Taxi*, por ejemplo, que suma y sigue como número 26 de los filmes realizados por Carlos Saura, es un nuevo éxito del director, que no se detiene y sigue rodando, en Murcia, *Pajarico*, con Rafael Álvarez *El Brujo* y Manuel Bandera. Carlos Fuentes e Ingrid Rubio (uno de los descubrimientos, por cierto, de la temporada), son los prota-

gonistas de esta cinta que se adentra en el torbellino del 'Madrid la nuit', donde un grupo de taxistas, cansados de la insolidaridad y de la delincuencia ciudadana, se deciden a actuar y a tomarse la justicia por su mano.

Otro 'taxista', en este caso Andrés Pajares, es el protagonista de *Bwana*, lo último de Imanol Uribe y, como no podía ser menos, un alegato contra el racismo. Una sensacional María Barranco, que rodó esta película sin dejar la representación teatral de *Algo en común*, por si alguien todavía dudaba de que es una gran actriz, secun-

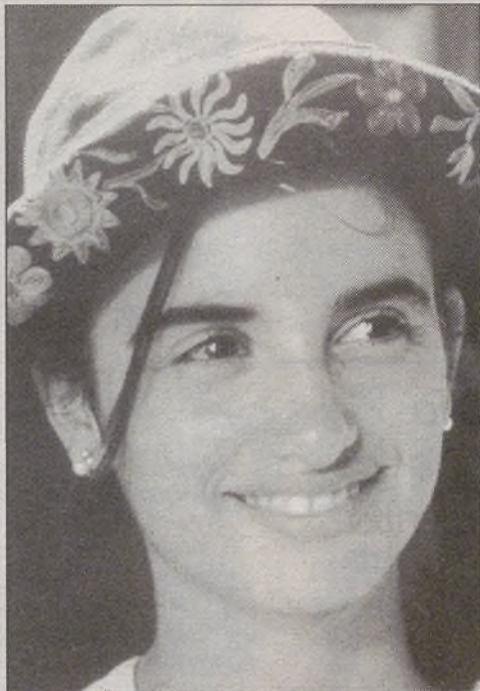
Hablando de Bigas Luna, el director catalán, que sufrió la pésima distribución de su penúltimo trabajo, *La teta y la luna*, una espléndida película, sin embargo, vuelve al ruedo, casi con toda seguridad esta semana (crucemos los dedos) con *Bámbola*, primera de una trilogía sobre *femmes terribles* que tiene como protagonista a la estrella de la televisión italiana Valeria Marini, y que viene precedida de una cierta polémica en la pasada edición de Venecia, ya que a la actriz le parece que Bigas Luna se ha 'pasado' con el tono erótico de ciertas escenas del filme. El cubano Jorge Perugorria interpreta, en *Bámbola*, al personaje que es su contrapunto y su amor fatal.

Recientes también dos títulos muy esperados por los amantes del buen cine de patente nacional. En *El perro del hortelano*, Pilar Miró se ha decidido a romper con el prejuicio del verso clásico y ha llevado a la pantalla esta inmortal pieza de Lope de Vega. Emma Suárez y Ana Duato son, respectivamente, Diana y Marcela, dos jóvenes que se disputan el amor de Teodoro, al que da vida Carmelo Gómez. La música de José Nieto y la mag-

nífica fotografía de Javier Aguirresarobe ponen el resto. En *Tranvía a la Malvarrosa*, por su parte, José Luis García Sánchez ha recurrido al texto de un autor contemporáneo, Manuel Vicent, para volver la vista atrás hacia nuestro pasado inmediato, contando para ello con un reparto de lujo; junto a los protagonistas, Liberto Rabal y una inmejorable Ariadna Gil, podemos encontrar a Fernando Fernán-Gómez, Antonio Resines, Juan Luis Galiardo y Vicente Parra. Contribuyen a esta crónica de un éxito anunciado la producción de Andrés Vicente Gómez y, sobre todo, el espléndido guión de Rafael Azcona.

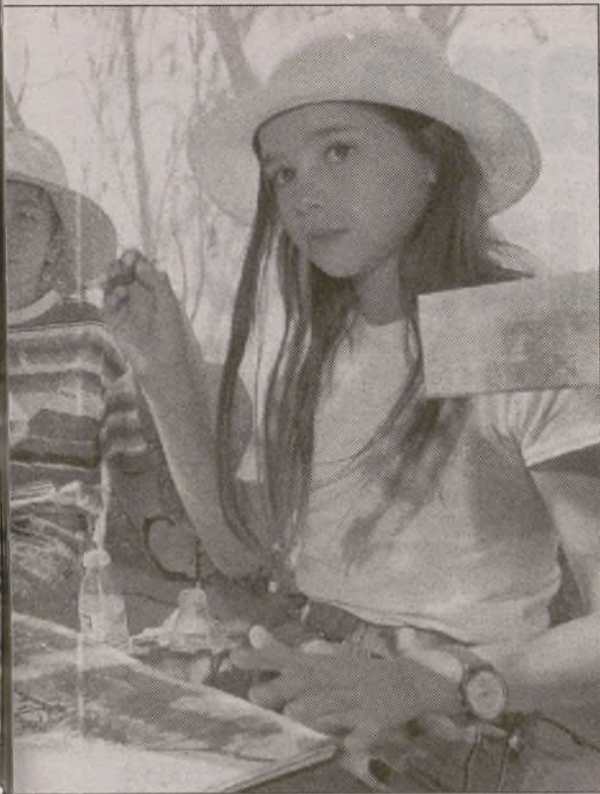
## GRACIA QUEREJETA

El otoño del 96 nos va a servir también para asistir al espaldarazo definitivo a la carrera de realizadora de Gracia Querejeta, cuya *première* de su segunda película, *Secretos del corazón*, basada en la novela de Javier Marías *Todas las almas*, ha tenido lugar esta semana. Rodada en Oxford, y protagonizada por actores ingleses (Ben Cross, Cathy Underwood, William Franklyn y Kenneth Colley en los papeles protagonistas), *Secretos del corazón* sigue los pasos de aquella *Una estación de paso*, que tan buen sabor de boca nos dejó hace cuatro años. El nudo de la película



A la izquierda, Imanol Arias, al que podremos ver en la película de Sergio Cabrera *Ilona viene con la lluvia*. A la derecha, Penélope Cruz, protagonista de *Celestina* y de *El amor perjudica seriamente la salud*.





Arriba, Carlos Saura en un descanso del rodaje de *Pajarico*, acompañado de los niños Alejandro Martínez y Dafne Fernández, y, a su derecha, una espléndida Lauren Bacall en la pasada edición de la Mostra de Valencia. Debajo, a la izquierda, Emma Suárez es la bella Diana de *El perro del hortelano*, de Pilar Miró, y, a la derecha, María Barranco, protagonista de *Bwana*, lo último de Imanol Uribe. Junto a estas líneas, un fotograma del filme del mejicano Arturo Ripstein, con Daniel Giménez Cacho, Regina Orozco y Marisa Paredes. Debajo, la estrella de la Seminci vallisoletana, *Rompiendo las olas*, dirigida por el danés Lars Von Trier y que fue Gran Premio del Jurado en el Festival Internacional de Cannes.



son las confesiones de un eminente arqueólogo británico al final de su vida, en una cinta cargada de misterio.

Otro realizador que prueba suerte en el séptimo arte es el canario Elio Quiroga, autor de *Fotos*, una película que nos llega protagonizada por Gustavo Salmorón y Mercedes Ortega, pero que cuenta, además de con Micky Molina y Diana Peñalver, con una pareja muy especial formada por Amparo Muñoz y Simón Andreu. Una serie cruzada de historias de amor que promete ser más que interesante.

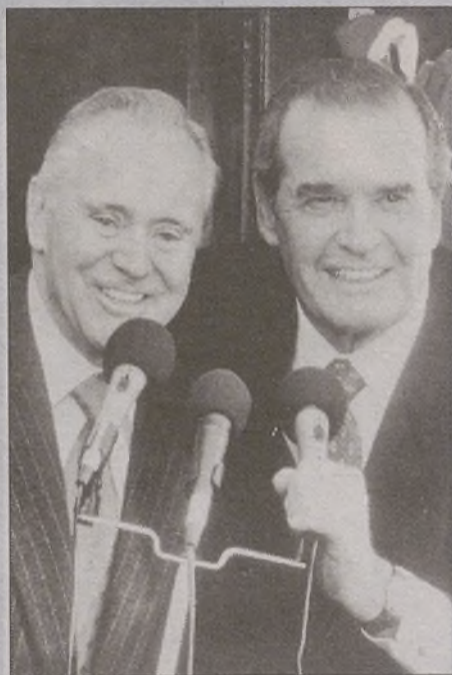
Y mientras todas estas películas, y algunas más, se enfrentan a la taquilla, que al final es la hora de la verdad de todo cineasta, todavía nos esperan algunas sorpresas en forma de festival. En noviembre debutará en la feria el Festival de Marbella, del que se venía hablando desde hace largo tiempo. El distribuidor Manuel Salvador, ex socio de la 20th Century Fox en nuestro país, es propietario de un complejo de multisalas en la ciudad de la Costa del Sol, y se ha puesto de acuerdo con el alcalde, Jesús Gil, para organizar una serie de preestrenos de sonados títulos navideños con la presencia de numerosos famosos del mundo del cine y del espectáculo. No se sabe si habrá estrellas internacionales, pero la presencia de la jet-set local está asegurada para el evento.

Finalmente, y mientras esta semana Ávila continúa con la XII Semana de Cine Ecológico, entre el 23 y el 30 de noviembre Huelva será un año más la capital mundial del cine iberoamericano. El fallecido Tomás Gutiérrez Alea, Arturo Ripstein y José Luis López Vázquez tendrán homenajes, mesas redondas y retrospectivas, mientras una quincena de películas competirán por el Colón de Oro, elegido por un jurado en el que estará el director colombiano Sergio Cabrera. Según nos cuenta Jon Aparaza, aún no se conocen demasiados detalles sobre el resto del contenido del certamen iberoamericano, pero es muy posible que la inauguración corra a cargo de la película de Pedro Olea, basada en la novela de *Gala Más allá del jardín*, que protagoniza la actriz Concha Velasco.

Cine



My Fellow Americans



Jack Lemmon y James Garner son, respectivamente, Russell Kramer y Matthew Douglas, dos ex presidentes de los Estados Unidos que lo único que tienen en común es el eterno y mutuo odio. Ambos han triunfado y ambos han fracasado de alguna manera, Kramer como republicano y Dou-

glas como demócrata. Ahora, en el ocaso de sus carreras políticas, han sido relegados a la trastienda, donde sus únicos deberes son las oportunidades fotográficas de las comidas de negocios, los campeonatos de golf, los funerales de miembros del Estado y las firmas de libros.

Sin embargo, sus vidas de 'ex' se ven repentinamente sacudidas cuando un incipiente escándalo que afecta al actual primer mandatario estadounidense les salpica hasta llegar a poner en peligro su integridad. Juntos deberán emprender una aventura, con más tintes de odisea que de otra cosa, para ir descubriendo la verdadera América, aquella que sólo les interesó por su capacidad de votar cuando estaban en la cúspide del poder.

Dan Aykroyd (el presidente actual) y Lauren Bacall (la ex primera dama Margaret Kramer) completan, además de John Heard (vicepresidente), Brad Whitford (jefe de personal de la Casa Blanca) o Wilford Brimley (presidente del Partido Demócrata), el reparto de este filme dirigido por Peter Seagal que camina a medio gas entre la comedia y la aventura, y que en los Estados Unidos está funcionando muy bien en taquilla. En el resto de la ficha figuran el productor Jon Peters, auxiliado por los ejecutivos Craig Zadan y Neil Meron, y los guionistas E. Jack Kaplan, Richard Chapman y Peter Tolan.

Restauration

Michael Hoffman es el director de esta cinta británica que juega a partes iguales con el humor, la emoción y la minuciosidad histórica, y que ofrece una visión brillante del siglo XVII en Inglaterra, a través de la peripecia personal de Robert Merivel (Robert Downey Jr.), un brillante estudiante de medicina cuya trayectoria se ve irrevocablemente alterada al convertirse en miembro de la decadente corte del rey Carlos II (Sam Neill). Sus aventuras lo apartan del erotismo para empujarlo a la intrepidez y al heroísmo, en una época, la de la Restauración (el restablecimiento de la monarquía en 1660), donde la nación rompe con tres años de dominio del severo puritanismo y trata de adentrarse en los caminos de la Ilustración.

*Restauración* es una adaptación de la novela homónima de Rose Tremain, publicada en el Reino Unido en 1989 y galardonada con varios premios literarios importantes. Hoffman leyó la novela mientras rodaba *Escándalo en el plató* y enseguida se embarcó con la productora, Sarah Black, en la compra de los derechos para llevar la obra a la pantalla. "El relato —dice Hoffman— podría ser casi un cuento de hadas en el que un príncipe viaja en busca de su tesoro, amenazado por toda clase de peligros. Pero qué consecuencias determina el destino y cuál es la elección...



ésas son las preguntas verdaderamente interesantes".

En el reparto figuran además Meg Ryan, como Katherine; Hugh Grant, como Finn, y Benjamin Whitrow, como el padre de Merivel. Una espléndida selección musical, con fragmentos de Purcell, Marin Marais y algunas melodías tradicionales, es el complemento perfecto de las imágenes, robadas a la historia con todo el esplendor de la época de las luces... y las sombras.

# Nacho Cano: "Mecano volverá, pero no sé cuándo"

El cantante ha sacado esta semana su segundo disco en solitario, que lleva el título 'El lado femenino'

M.C.



El que fue miembro del trío musical Mecano, Nacho Cano ha presentado su último álbum en solitario, 'El lado femenino', en el que comenta las relaciones sociales miradas desde una óptica femenina, lo que, para él, hace que sea agradable de oír. Pero no se queda ahí, se refiere también a cuestiones como el sida, la guerra de Bosnia, las drogas y la corrupción. Este trabajo no se llevará a los escenarios hasta junio.

**N**acho Cano, uno de los miembros del grupo Mecano ha sacado a la luz, esta semana pasada, su segundo disco en solitario, 'El lado femenino'. Cree que la separación del trío le ha servido para "crecer como músico", pero sabe que el público espera con ansia la vuelta del conjunto, a lo que él responde y asegura: "Mecano volverá, no sé cuándo, pero lo hará".

"Separarnos en el momento más álgido de nuestra carrera fue una prueba de honestidad artística. Cuando las relaciones personales y profesionales se prolongan llegan a cansar y el dinero no nos motiva, por eso decidimos emprender cada uno nuestro camino, pero las relacio-

*El nuevo disco de Nacho Cano habla de las relaciones sociales desde una óptica femenina*

nes son excelentes y queremos volver", ha declarado el músico.

Después de grabar su primer disco en solitario en 1994, "Un mundo separado por el mismo Dios", un trabajo instrumental alejado de los parámetros por él conocidos, y planteado como "una heroicidad", Nacho Cano vuelve con 'El lado femenino' al terreno que domina, el pop,

## BACKGROUND

### Miguel Bosé incluye temas inéditos en un nuevo 'Laberinto'

Una edición especial y limitada del disco 'Laberinto' será puesta a la venta el próximo día 28, con la inclusión de tres temas inéditos del cantante. El nuevo 'Laberinto' tendrá diferente portada e incluirá las canciones *Amor eterno*, *Nunca sabré* y *Este mundo va*, que Miguel Bosé interpretó en el concierto que ofreció el pasado 11 de septiembre.

### Azúcar Moreno, triple disco de platino

El dúo musical Azúcar Moreno vive sus horas más altas. La pasada



Tres miembros de Héroes de Silencio en la presentación de su último disco.

primavera llegó a las tiendas de discos de nuestro país su último trabajo, "Esclava de tu piel" (Sony Music), que ha necesitado tan sólo cuatro meses para vender más de 300.000 copias.

Gracias a estas ventas, han recibido el transcurso de una multitudinaria fiesta un triple disco de platino, justo antes de cruzar el charco para iniciar su gira iberoamericana.

### Héroes del Silencio presenta 'Parasiempre'

Los componentes del grupo musical español Héroes del Silencio presentaron la semana pasada su último disco, titulado 'Parasiempre', grabado en directo en los conciertos de Madrid y Zaragoza, durante su última gira, 'Avalancha Tour'.

### The Chieftains presenta en España su último disco

Los irlandeses The Chieftains, considerados la mejor banda folk británica ha estado actuando durante toda la semana en España, presentando su último disco 'Santiago', (RCA).

En el último álbum introducen influencias de la música tradicional gallega mezclada con su marcado y tradicional estilo celta, para rendir así un sentido homenaje a los peregrinos del Camino de Santiago.

En el disco, presentado en la Casa de Galicia de Madrid, participan el gaitero español, Carlos Nuñez, y otros artistas internacionales tan importantes como son Linda Ronstadt, Ry Cooder o Los Lobos.

aunque con "matices nuevos que aprendí gracias al anterior, pues sin él, este disco no sería posible".

El título del disco responde a su contenido, explica Nacho, "habla de las relaciones humanas desde la óptica femenina, por eso resulta sensual y aterciopelado, agradable de oír. Si hablara desde el punto de vista masculino el resultado sería más desgarrado y agresivo".

El álbum, con letra y música compuestas por Nacho Cano, está interpretado por voces femeninas, algunas descubiertas por el propio autor y otras conocidas como Mercedes Ferrer, además de incluir dos temas cantados por el propio Nacho y un instrumental acompañado por el coro "Grupo folklórico del Valle".

La razón de este disco femenino se encuentra en las experiencias personales vividas por el autor: "relaciones que me han hecho llegar a unas conclusiones que expongo en el disco", un disco que suena a Mecano o, en palabras del propio Nacho "a la parte de mí que había en el grupo".

Además de relaciones humanas, el disco contiene temas que de forma sutil hablan del Sida, de la guerra de Bosnia, las drogas, la telebasura y la corrupción.

"Escribo de lo que veo, no se trata de ser un compositor comprometido, pero

como comunicadores que somos, transmitimos información que a veces tienen un contenido social, pero yo creo en el compromiso individual, por eso reflejo el mundo que siento pero no puedo dar soluciones", explica.

Y entre lo que siente se encuentra el retrato de un mundo "interesado en distra-

**El álbum está interpretado por voces femeninas, algunas descubiertas por el propio autor**

ernos la mente con adicciones, ya sea la heroína, los culebrones o esa dinámica del todo vale en el que todos, incluso yo mismo, está en venta".

En junio llevará a los escenarios este trabajo, algo que está deseando porque, afirma "soy carne de escenario" y, mientras tanto prepara su próximo disco, del que no quiere adelantar nada porque, dice, sólo tiene bocetos.



Carlos Cano durante la presentación de su último producto musical.

**Carlos Cano publica 'El color de la vida'**

Es el decimosexto disco del músico granadino

Hace algo más de un año que a Carlos Cano le jugó una mala pasada el corazón y tuvo que viajar a Nueva York para "volver a nacer". Desde entonces, se considera un privilegiado y, con las fuerzas renovadas, acabó de publicar "El color de la vida" (EMI Odeón), su decimosexto trabajo discográfico, que en breve estará acompañado por un libro homónimo con todas sus canciones, en el que relata los momentos más intensos de su vida.

No es un libro de memorias, "se trata más de un cancionero adornado con una serie de comentarios".

No piensa que el nuevo disco es una nueva etapa, "la verdad es que cada álbum contiene todo lo que has vivido, sentido y soñado en el tiempo que tardas en hacerlo. Un disco requiere un trabajo muy intenso. La portada de "El color de la vida" fue, además, una premonición, con ese corazón lleno de colores por todos lados. Fue cosa del destino, porque se hizo en 1994. Si no me hubiera pasado nada, no la habría utilizado."

Siempre ha presentado entre sus artistas favoritos a Bob Dylan, porque "representa al juglar, que dentro de la cultura popular es una figura muy importante. En mi vida he conocido a muchos poetas que sentían una gran impotencia a la hora de escribir la letra de una canción. La poesía popular puede cantarse, tiene un ritmo muy característico del que eran grandes conocedores los poetas de la Generación del 27. Todos ellos tenían, y Alberti aún tiene, una cultura total."

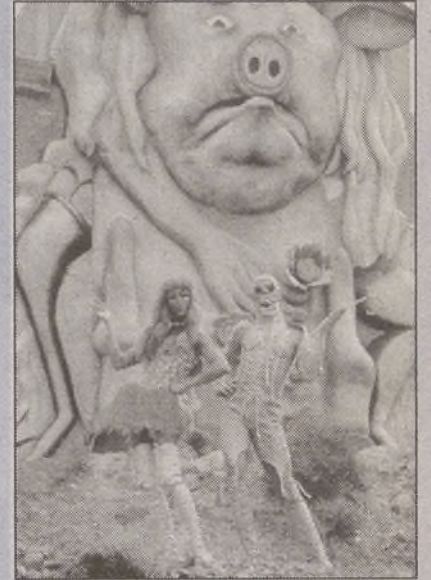
Su opinión respecto a los medios audiovisuales es que "están acabando con el sentir ciudadano. El problema es que no están al servicio nuestro, como debería ser, sino al revés."

Piensa que hoy falta "la utopía del hombre. La justicia en consonancia con la belleza; la ética y la estética. Estamos asistiendo al fin de una civilización donde los medios políticos ya no sirven. Las preguntas son siempre las mismas y las respuestas ya no valen. Se necesita gente joven y fresca que rompa con esta cultura tan frustrante, antigua y ñoña."

**Cine**

**La lengua asesina**

Ganadora del premio a la Mejor Interpretación Femenina en la pasada edición de Sitges, ha sido también elegida para inaugurar la VII Semana de Cine Fantástico y de Terror de San Sebastián, que se celebrará desde el próximo día 24 hasta el 1 de noviembre. Con *La lengua asesina* el barcelonés Alberto Sciamma debuta como director de largometrajes,

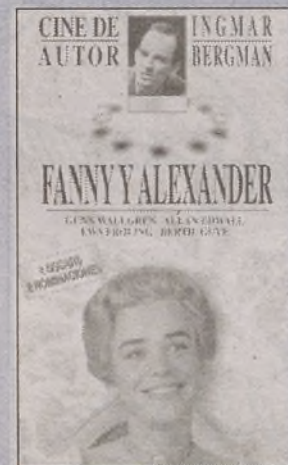


tras una carrera fructuosa como realizador de videos musicales. El reparto de esta fantástica historia es de lo más internacional: desde los estadounidenses Melinda Clarke y Robert Englund (*Pesadilla en Elm Street*) hasta los ingleses Jason Durr y Doug Bradley, pasando por las españolas Mapi Galán y Mabel Karr (viuda del gran Fernando Rey). La música ha sido compuesta e interpretada por Fangoria (*Alaska y Nacho Canut*).



Melinda Clarke es la explosiva Candy.

**Vídeo**



**Fanny y Alexander**

Protagonizada por Allan Edwall, Glunn Wallgren, Ewa Fröling y Bertil Guve, la despedida del cine de Ingmar Bergman cosechó cuatro Oscar de la Academia de Hollywood: mejor película extranjera, mejor fotografía (Sven Nykvist), mejor decoración y mejor vestuario. Una magistral recreación de la Suecia de principios de siglo que se centra en la figura de dos niños, Fanny y Alexander, a través de los cuales podemos vivir las glorias y las miserias de una familia muy peculiar. Aunque no consiguió las estatuillas, Bergman estuvo nominado como mejor director y como mejor guionista por esta excelente cinta de uno de los grandes del cine.



**Ladrón de bicicletas**

Considerada una de las cumbres del neorealismo italiano, y ganadora de un Oscar especial a la mejor película extranjera, *El ladrón de bicicletas* es una de las obras más conseguidas del italiano Vittorio de Sica. Protagonizada por Lamberto Maggiorani, Enzo Staiola, Lionella Corelli y Fausto Guerzoni, la película se desarrolla en un barrio suburbial de Roma, donde Antonio Ricci, un obrero en paro, encuentra trabajo como fijador de carteles, para lo cual ha de ir a desempeñar su bicicleta. Los problemas empiezan cuando el vehículo, para cuya recuperación ha tenido que empeñar su mujer las sábanas, le es robado por un ladrón.



**El pico de las viudas**

John Irving dirige a Mia Farrow, Joan Plowright y Natasha Richardson en esta espléndida película. Sobre una colina del pueblito de Kilshanon, en la Irlanda de los años veinte, se encuentra un grupo de casas propiedad de unas viudas. Mrs. Doyle Coughlan es la sabionda líder de la comunidad, una mujer de fuerte personalidad que ya ha enterrado a dos maridos. Su hijo, Godfrey, es el único hombre el 'El Pico de las Viudas', y el más deseable y codiciado soltero. La llegada de Edwina Broome al pueblo desata todo tipo de comentarios. Edwina es una bella americana de ascendencia inglesa y una viuda de guerra muy rica...

# Ronaldo versus Mijatovic

JOSÉ RAMÓN ALONSO



**M**il millones de pesetas es la diferencia que hay entre la cantidad que pagó el F.C. Barcelona por Ronaldo y lo que desembolsó el Real Madrid por Mijatovic. Cuando las cifras se hicieron públicas —2.500 millones de pesetas por el brasileño y 1.250 millones por el montenegrino—, más de uno se echó las manos a la cabeza porque no había ninguna diferencia aparente que pudiera hacer pensar que entre uno y otro existiera tal diferencia de dinero.

¿Cómo puede valer un jugador de 20 años 2.500 millones? Ronaldo lo dejó claro el domingo pasado en Santiago de Compostela, en catorce segundos de fantasía, que significó el 0-3 en el marcador, mostró lo que nadie se atrevía a reconocer, que por sí mismo es capaz de ganar un partido, algo que Mijatovic, hoy por hoy, no puede garantizar a pesar de su indiscutible clase.

La capacidad de crear, inventar, ejecutar y resolver, que ha puesto de manifiesto el brasileño hacen que las comparaciones con Pelé se disparen, una exageración como cualquier otra, porque el "mejor jugador de todos los tiempos" ya había sido campeón del mundo con 17 años y Ronaldo tiene 20 y aún no conoce lo que es ganar semejante título. Sin embargo, a sus excelentes condiciones físicas —es un atleta de 1'80 metros de estatura, con una velocidad de reacción tres décimas de segundo más rápida que la de cualquier rival— le añade una gran técnica y una facilidad a la hora de crear e imaginar que se aparta en mucho de la norma.

Mijatovic, sin embargo, es una fabricación de laboratorio, poseedor de una técnica individual envidiable, pero no tiene ese rasgo de genialidad que diferencia a un buen jugador de un super clase. El montenegrino tiene la precisión de un bisturí láser a la hora de rematar sobre la portería rival, pero necesita de sus compañeros para poder desequilibrar. El trabajo y las ganas de superación le han llevado a ser un jugador elegante, capaz de recuperar un balón y dar una sensación de peligro aparente. Su categoría quedó clara con los 28 goles que logró la temporada pasada en el Valencia.

Lorenzo Sanz presumía de haber conseguido los servicios de la estrella más brillante del fútbol nacional —sin duda la campaña anterior lo fue—. Pero el gran crack madridista se está estancando y de momento sólo ha demostrado unas buenas dotes de teatro a la hora de tirarse cada vez que el entra un contrario y, para colmo, su etiqueta de elegancia la echo por los suelos al escupir a un defensa del Racing de Santander.

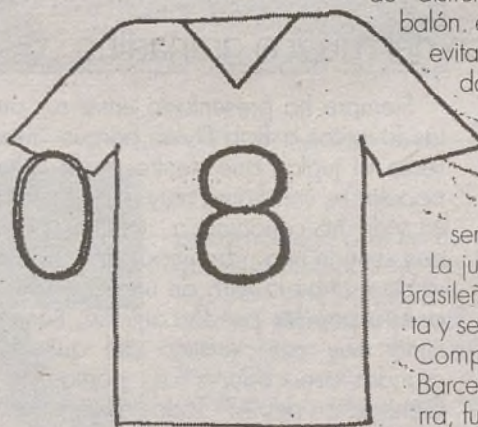
Mientras Mijatovic se está convirtiendo en el nuevo "Futre" del fútbol nacional por su habilidad para tirarse a la piscina, Ronaldo se preocupa más

de disfrutar con el balón, en los pies, evitando las entradas del rival, anticipándose a las acciones defensivas a través del sexto sentido de los genios.

La jugada que realizó el brasileño en el minuto treinta y seis del partido entre el Compostela y el Barcelona no era de pizarra, fue dibujándose sobre

la marcha, como una sucesión lógica a lo ocurrido anteriormente. Treinta y cuatro pasos dio para recorrer cuarenta y siete metros y tocó el balón en dieciséis ocasiones y tras marcharse del marcaje de siete rivales marcó un gol que no estaba en el guión del partido.

El montenegrino es posible que algún día sorprenda a todo el mundo con una jugada similar, si recupera el espíritu de mercenario que tiene que sufrir para poder ser el mejor y abandona el lecho de algodones en el que se ha recostado al llegar al Real Madrid. Condiciones físicas y técnicas tiene, solo necesita que la disposición de los defensas se lo permita y que no se deje caer al primer amago de entrada que le haga el defensa mas tor-

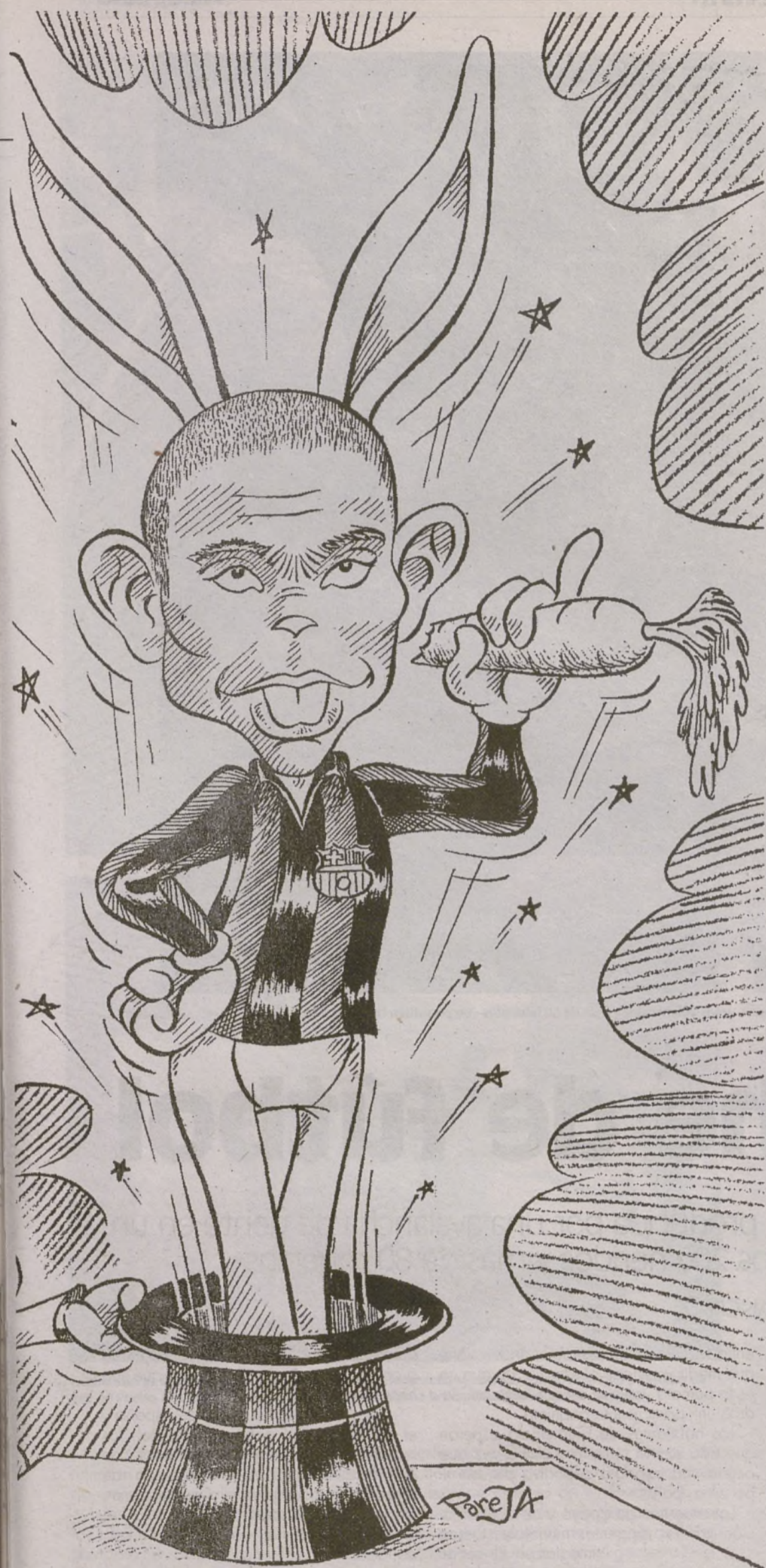


**PEDRAJ MIJATOVIC**

Fecha y lugar de nacimiento: 19-01-69 en Podgorica (Yugoslavia).  
Estatura y peso: 1'77 metros y 73 kilos.  
Internacional: 17 veces  
Goles marcados la pasada temporada: 28.  
Puesto: mediapunta  
Equipos anteriores: Buducnost (86/87), Partizan de Belgrado (89/93), Valencia (93/96) y Real Madrid (96/97)







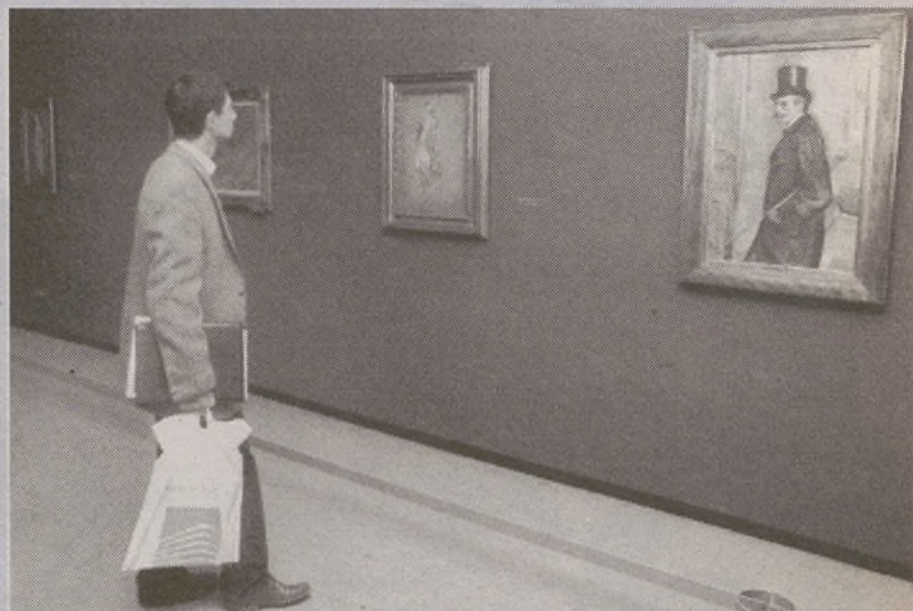
pe que milita en la Primera División.

Al margen de las pasiones futbolísticas propias de los aficionados que no ven más allá de sus colores. Desde fuera, como un simple observador de la estética del fútbol, Ronaldo ha conquistado a un buen número de seguidores en sus filas, mientras que Mijatovic se ha hundido en las cotizaciones de los aficionados, después de sus últimas demostraciones. De seguir las cosas como quedaron el pasado fin de semana, el "conejo" que se sacó José Luis Núñez de la chistera va a decidir, por sí solo la Liga, a no ser que Mijatovic empiece a justificar los 1.250 millones que han pagado por él en la casa blanca para recuperar el trono de campeones.

**RONALDO LUIS NAZARIO DE LIMA**

Fecha y lugar de nacimiento: 22-09-76 en Río de Janeiro (Brasil)  
 Estatura y peso: 1'80 metros y 75 kilos.  
 Internacional: 10 veces  
 Goles marcados la pasada temporada: 12.  
 Puesto: delantero  
 Equipos anteriores: Cruzeiro, PSV Eindhoven (94/96) y Barcelona (96/97).

**Arte**



**Toulouse-Lautrec, en la Fundación March de Madrid**

La exposición *Toulouse-Lautrec. De Albi y otras colecciones*, que abrió la temporada de la Fundación Juan March de Madrid, reúne un total de 53 obras del pintor que plasmó en sus cuadros la vida nocturna y de los bajos fondos de París a finales del siglo pasado. Entre los trabajos expuestos, 39 pinturas y dibujos y 14 litografías, hay 26 obras prestadas por el Museo de Albi, el mayor número de la cedidas hasta la fecha para su exhibición en el extranjero.

1982. Hay también varios retratos, entre ellos el de su madre *La condesa Adle de Toulouse-Lautrec en el salón del Castillo de Malrome*, *Desiré Diahu*, *Louis Pascal* o *Henry Nocq*.

No faltan, tampoco, los temas más populares del artista como bailes, cafés y burdeles, en los que se refleja la vida nocturna de París y los personajes más conocidos de la Belle Époque (las *vedettes* Yvette, Guilbert, Jane Avril, La Goulue o el actor cómico Caudieux).

**Diecisiete años**

Es ésta la primera vez que se puede ver en Madrid un conjunto de obras que abarcan diecisiete años de trabajo del artista, aunque faltan los carteles debido a que ya fueron exhibidos, con otros lienzos, en el otoño de 1985 en la exposición que sobre él organizó la Caja de Barcelona en colaboración con el Museo Albi.

La muestra incluye algunos de los primeros trabajos de formación del pintor, todavía bajo el influencia del impresionismo o la moda del japonismo, como por ejemplo el *Estudio de desnudos*, *Mujer sentada en un diván* o *El joven Rauty en Celeyrán*, fechados en

También pueden contemplarse algunas de sus obras maestras, como *La inglesa del Star de Le Havre* y *Reservado en el Rat Mort*, ambas de 1899. Entre las 14 litografías que incluye la exposición figura la primera estampa en colores de Toulouse-Lautrec, *En el Moulin Rouge*, *La Goulue y su hermana* y *El inglés en el Moulin Rouge*, ambas marcadas por el estilo de los carteles.

Toulouse-Lautrec, nació el 24 de noviembre de 1864 en el Hotel du Bosc, en Albi, y fue el primer hijo del Conde de Toulouse-Lautrec Montifá y de su esposa y prima Adele Tapie. Una salud delicada y una enfermedad hereditaria de los huesos impidieron su crecimiento. A consecuencia del reposo desde los diez años, surgió en él una dedicación total por la pintura.

**La primera abstracción estadounidense**

La primera abstracción norteamericana, la más pura, cotizada y respetada, representada por artistas como Mark Rothko o Barnett Newman, se expone en Madrid en una colectiva de la Galería Elvira González, que inicia así la temporada.

Dieciocho obras, entre pintura y escultura, pasan revista a la obra de catorce artistas pioneros del movimiento abstracto en Estados Unidos, que tiene sus orígenes en la década de los cincuenta.

Junto a dos obras de Mark Rothko y una de Barnett Newman, la muestra exhibe otras de Joseph Albers, Carl Andre, Richard Chamberlain, Dan Flavin, Sol Lewitt, Morris Louis, Robert Mangold, Kenneth Noland, Robert Ryman, Richard Serra, Joel Shapiro y Tony Smith.

"Todos ellos -según Isabel Miñoni, responsable del montaje- pioneros no sólo de la abstracción, sino también de la pintura norteamericana como tal".

A pesar de que la Galería ha reunido esta obra bajo el epígrafe "Untitled" ("Sin título"), unas responden a ese criterio y otras no. "Al tratarse de arte abstracto llevado al límite -aclara Miñoni- no hay significado, aunque algunas obras tengan título. Estamos ante la abstracción en su estado más puro".

La exposición, abierta octubre y noviembre, se inicia con la obra de Barnett Newman *By Two's*, fechada en 1949, muy representativa de la producción de este artista, que, como casi todos, trabajó en la ciudad de Nueva York.



Las tareas de rescate de heridos se llevó a cabo sin incidentes, pero la cantidad de personas afectadas —unos 200 heridos y más de 80 fallecidos— no permitían trabajar a más ritmo.

# Trágica noche de fútbol

La cuarta tragedia futbolística a nivel mundial, producida por una avalancha de gente en un estadio de Guatemala, ha dejado unos 200 heridos y más de 80 muertos

TICO MANCEBO

**G**uatemala ha decidido que no se va a retirar de la eliminatoria para el Mundial de Francia'98. La tragedia ha sido grave, pero no conduce a tomar esa decisión.

La noche del miércoles, el estadio guatemalteco Mateo Flores dejó más de 80 aficionados fallecidos y unos 200 heridos. Por ello, el jueves iniciaron tres días de duelo nacional decretados por el gobierno.

Durante los tres días de duelo nacional, las banderas nacionales ondearon a media asta. Mientras, los empleados públicos y privados trabajarán normalmente.

Realmente conmovido, el presidente de Guatemala, Álvaro Arzú, ha afirmado que ha sido el momento más doloroso que le ha tocado vivir durante su gestión. No fue un mero visitante, sino que observó toda la tragedia desde el palco presidencial acompañado por su similar de Costa Rica, José María Figueres.

"Tragedia nacional", "Tragedia en el Estadio", "Luto nacional" y "Duelo nacional" fueron los titulares de los cuatro principales diarios de Guatemala que mostraron su consternación por el suceso.

Desde el principio se especuló con que la tragedia fue fruto de una reventa de entradas falsificadas que hizo que la capacidad del Estadio fuera sobrepasada. Sin embargo, la misma población se ha mostrado dudosa de que esa fuera la razón del suceso.

Incluso muchos guatemaltecos van más allá, y obligan a la Comisión de Selecciones y a la Federación de Fútbol que asuma sus responsabilidades y que aclare si ellos imprimieron más boletos de los que podía aceptar el coliseo deportivo. Estas críticas salieron directamente de la gente de la calle en un programa radiofónico que permite la participación ciudadana.

"A mi me parece que se usa un chivo expiatorio —aludiendo a dos personas que fueron capturadas anoche por vender

entradas falsas—. Las autoridades tienen que medir y remediar el estadio porque no es la primera vez que sucede algo así" indicó un participante anónimo.

Los habitantes de Guatemala esperan que esta sea la primera y última vez que ocurra una tragedia deportiva de este tipo en su país.

Las muestras de apoyo y de consternación por los dirigentes mundiales fueron inmediatas. El secretario general de la ONU, Butros Gali, mientras estaba de visita a Alemania, se enteró con gran tristeza de la tragedia ocurrida en el estadio "Mateo Flores" de Guatemala y expresó la más profunda condolencia a las familias de los fallecidos, y el deseo de que los heridos se recuperen pronto.

Con todo ello, la ONU, asociada a los esfuerzos de paz y reconciliación de

Guatemala, se ha manifestado dispuesta a colaborar y ofrecer el respaldo que sea necesario.

Juan Pablo II, los Reyes de España y el presidente del gobierno español, los ministros de Asuntos Exteriores de Alemania y Chile y el secretario de Estado portugués para el Deporte, entre otros, han expresado a Álvaro Arzú, el presidente guatemalteco, su pesar y solidaridad.

El delantero costarricense del Sporting de Gijón, Rorald Gómez, incluido en la alineación de su selección para enfrentarse a la de Guatemala en el estadio "Mateo Flores", ha asegurado que la impresión por lo sucedido "tardará mucho tiempo en borrarse".

El jugador, se desplazó rápidamente a su domicilio de Costa Rica, ansioso de no volver a vivir nada igual en la vida.

Gómez fue testigo de la avalancha, que se produjo cuando estaban haciendo el calentamiento. "Llevábamos un cuarto de hora y entonces vimos que había una avalancha en un costado de la cancha, justo al lado contrario, nos acercamos y pudimos ver mucha gente por el suelo,

*Muchos guatemaltecos piensan que no existió la reventa de entradas falsas*



Los familiares de las víctimas y los ciudadanos de Guatemala se lamentan de lo ocurrido y confían en que no vuelva a suceder, y en que las autoridades asuma la responsabilidad que le compete.

unos encima de otros". Los jugadores se retiraron rápidamente del terreno de juego, pero enseguida volvieron a salir para ayudar a los heridos y llevar el rescate de los fallecidos, que en aquel momento todavía no se sabía a que cifra podría ascender.

Ronald Gómez está convencido de que se falsificaron por lo menos 10.000 entradas. Les extraño que cuando su equipo llegó al campo "faltaban varias horas para empezar y estaba todo lleno, y fuera aún había varios miles de personas".

Cree que las autoridades locales por "dejar pasar a 60.000 personas en un estadio de 45.000", ya que esta actitud demuestra una seria irresponsabilidad.

Ahora, piensa, que que esto sirva para que las autoridades mejoren las medidas de seguridad en los campos de fútbol de Suramérica.

La participación de la Guardia Civil,

destinada a Guatemala para formar a la Policía de este país, fue decisiva cuando el teniente coronel de la Guardia Civil, Tobías Cadenas dio la orden para que se abriesen las puertas del campo de fútbol Mateo Flores, de la capital guatemalteca, y evitar una mayor tragedia.

Pasadas las seis de la tarde escuchó como alguien gritaba que se habían producido muertos, motivo por el que avisó al administrador del estadio de fútbol, donde dos horas después se iba a disputar un partido entre las selecciones nacionales de Guatemala y Costa Rica, para que se abriese una de las puertas del campo, y éste pudiera ser desalojado para evitar una mayor tragedia.

El mando de la Guardia Civil aseguró también que horas antes de comenzar el encuentro, el campo de fútbol ya se encontraba abarrotado.

Televisión



Lucía Bosé y Alberto Closas interpretan *Muerte de un ciclista*, dirigida por Juan Antonio Bardem.

Muerte de un ciclista

Una de las que han sido calificadas como grandes obras del cine español, con un gran guión escrito por el mismo director de la película, Juan Antonio Bardem, será emitida el próximo lunes por la 2. *Muerte de un Ciclista*, es una película que narra como un automóvil atropella a un ciclista, pero los ocupantes del vehículo -María José que lo conduce, y Juan, que va de acompañante- no paran para socorrer al herido. Posteriormente el ciclista fallece. La trama se complica cuando se sabe que la falta de solidaridad con la víctima se debe al temor que se descubra una serie de relaciones con María José que está casada.

La película cuenta con una excepcional interpretación de Alberto Closas y Lucía Bosé. La 2, lunes 21 de octubre. 22,45 h.

Todo un clásico del cine de terror, protagonizado por la estrella del género, Bela Lugosi, se emitirá el martes, *Drácula*, en la 2 en versión original subtitulada.

Dirigida por Tod Browning en 1931, con una duración de 72 minutos, narra la historia de un suceso

ocurrido en una pequeña localidad de Europa Central, cuando llega un viajero llamado Rendfield, que va al castillo del Conde Drácula para venderle una casa en Inglaterra.

El terror empieza a apoderarse del visitante cuando, después de haber sido recibido por Drácula ve entrar en su habitación a tres mujeres. La 2, martes 22 de octubre. 1,00 h.

Para esta semana hay que recordar que quienes tengan codificador de Canal +, y todavía no hayan visto *Pulp Fiction* tienen la oportunidad de verla el miércoles. El comienzo de esta película tiene lugar cuando dos atracadores de poca monta deciden atracar bares, restaurantes y licorerías en vez de bancos, y optan llevar a cabo el primer atraco en una cafetería en la que se encuentran mientras lo están hablando.

Esta película fue dirigida en 1994 por Quentin Tarantino, y está interpretada por John Travolta, Samuel L. Jackson, Uma Thurman, Harvey Keitel, María de Medeiros y Bruce Willis. Canal +, miércoles 23 de octubre. 23,00 h.

A estas películas, esta semana de pueden ver *La fuerza para vencer* (domingo 20, Canal +), *La agenda negra* (lunes 21, Canal +), *Molly Brown siempre a flote* (miércoles 23, La 2), *Huida sin retorno* (miércoles 23, Tele 5) y *Todos a escena* (martes 22, Tele 5) entre otras.



Drácula.

La semana del guiñol

Los sábados Canal + ofrece sin codificar, para todos los televidentes el programa *La semana del guiñol*, un programa en el que de forma satírica y jocosa, con muñecos de personajes famosos analizan la situación, tanto política como social del país. Canal+, sábado 26 de octubre. 21 horas.

El martes, la serie *Renegado* de TVE1, interpretada por Lorenzo Lamas ofrecerá el capítulo titulado "Policía por un día", en el que Reno y Bobby persiguen a Curly Canon un atracador de bancos con problemas psicológicos de personalidad múltiple. Engañado por él, Bobby llevará preso a un sheriff pensando que es Curly. Tras aclararse el error, los cazarecompensas perseguirán hasta las vegas a fugado que, ocupando un coche de policía se hará pasar por agente de la ley. TVE 1, martes 22 de octubre. 1,10 h.



Representación de Aznar en *Las noticias del Guiñol*.

## LA VIDA EN ROSA

MARILÓ SANROMÁN

# Niñas, niñas, niñas...

**P**arece que se han puesto de acuerdo. Pero, además, para todo. Mamás a la vez, y por si eso fuera poco, todas niñas. El mundo de las mujeres es curioso. Con Rociño ha llegado la 'tercera madre' de la temporada. Parecía que todo iba a ser mucho más espectacular, pero ha pasado sin mucho alboroto, y es que tantas madres famosas en tan poco tiempo desbordan a cualquiera.

Rocío Carrasco ha dado a luz dos días antes de salir de cuentas. De esta manera se convierte en la última famosa en traer a su hija al mundo, tras Melanie y Rosario. La niña se llamará Rocío a secas, como su madre. La abuela se llama Rocío de la Santísima Trinidad Jurado.

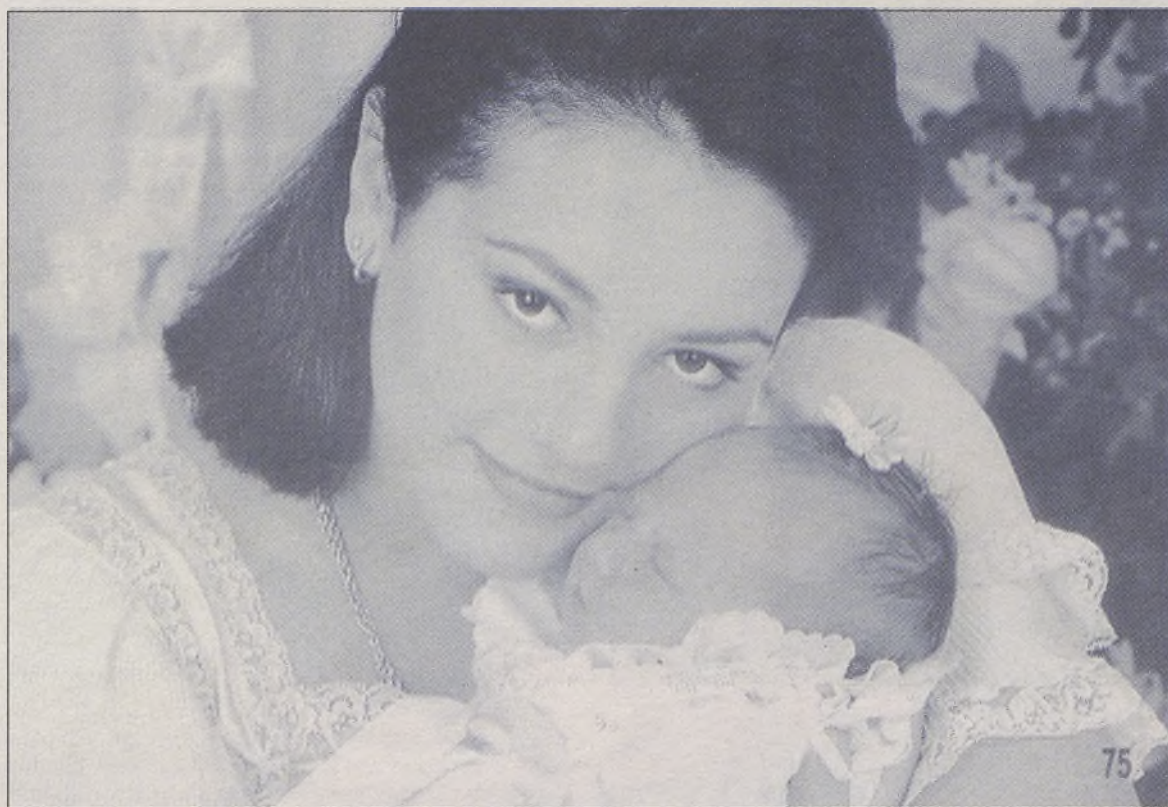
La canastilla del bebé, dicen, será de color blanco y ha sido hecha por Lina Morgan, al igual que lo fue la de Rociño, aunque la suya fue rosa.

### Rocío Carrasco ha dado a luz dos días antes de salir de cuentas

Rociño había engordado más de 15 kilos durante su embarazo, y además retenía líquido. Pero ella insistía en explicar que al ser ancha de caderas aparentara más volumen del que en realidad tenía.

Hasta ahora, ha hecho siempre lo que creía que era más conveniente, y con el nacimiento de la pequeña Rocío afronta uno de los momentos más importantes de su vida. Sólo queda desear a Rociño suerte en su nueva etapa de mamá.

Curioso también ha sido el nacimiento de la hija de la popular locutora de Onda Cero Julia Otero. Llegó a la clínica de la Sagrada Familia, en Barcelona conduciendo su propio coche, después de trabajar en su programa de radio, sin sospechar que unas horas más tarde iba a tener una niña. Su embarazo era de siete meses y medio. Al parecer, acudió a la clínica por unas molestias, sin pensar que el parto se iba a adelantar tanto.



Arriba, una de las fotos que ha publicado esta semana la revista *Hola* en exclusiva sobre el nacimiento de la pequeña Rocío. A la izquierda, Madonna, que también ha sido madre esta semana, con Carlos León. Abajo, a la izquierda, Mick Jagger con su mujer Jerry Hall, quienes han iniciado los trámites de divorcio. Abajo, a la derecha, la popular locutora de Onda Cero Julia Otero.



La que también está entusiasmada con el nacimiento de su hija es Madonna, la famosa cantante y actriz. La recién nacida se llama Lourdes María Ciccone León.

Madonna Ciccone, de 38 años de edad, y el padre, el cubano Carlos León, de 30 años, han decidido descansar tras el nacimiento de la pequeña. La pareja ha agradecido las muestras de cariño y los buenos deseos expresados por numerosas personas. Madonna y Carlos León, entrenador físico de la cantante a quien conoció en el Central Park de Nueva York en 1994, han estado juntos durante un año y medio, aunque no han contraído matrimonio.

La modelo Jerry Hall, esposa de Mick Jagger, líder del grupo de rock británico Rolling Stones ha iniciado los trámites para divorciarse del famoso cantante.

La modelo, de 40 años y madre de tres de los hijos de Jagger, se encuentra molesta con su marido, con el que se casó hace seis años, por las recientes informaciones aparecidas en la prensa internacional y que han relacionado a Mick Jagger, de forma sentimental con la popular actriz norteamericana Uma Thurman y la modelo checa Jana Rajich.

# CALLEJERO ABULENSE

URBANO



A la izquierda, la calle Duque de Alba, a la altura de la conocida tienda de frutos secos Calvo. En la imagen de la derecha, otro aspecto de esta céntrica calle abulense.

## Duque de Alba

La calle Duque de Alba iniciaba en otro tiempo el ensanche de la ciudad por su lado Este. Con anterioridad, recibía el nombre de calle del Colegio del Colegio, al encontrarse en ella un colegio de sacerdotes desde el siglo XVI, que de una u otra forma mantuvo tal cometido hasta el año 1957 en que fue derribado para construir en su solar el actual Colegio Diocesano.

La calle del Colegio nacía en la iglesia de San Pedro y finalizaba en el convento de Santa Ana, en un trazado que en el siglo pasado era más tortuoso que el actual, según narra Martín Carramolino en su Historia de Ávila, cuando se refiere al Seminario: "Situado a las desembocaduras de las estrechísimas antiguas calles de San Miguel y del Mortero, y habiéndose de extenderse su fachada por la tortuosa calle que lleva el nombre del colegio, necesariamente había de estrellarse, si continuaba recta, con las casas de la otra acera; cuando por la forma de su convexidad que dio al polígono que forma todo el exterior del edificio, distribuyendo con acierto en proporciones simétricas los espacios de los patios y lienzos de las habitaciones, forma una de las más espaciales calles, con nuevas y cómodas aceras, siendo el tránsito muy concurrido para los paseos del Campo del Recreo, San Antonio, La Fuente Nueva, carretera de Madrid y estación de la Vía Férrea".

Actualmente, la calle Duque de Alba es una de las vías de más tránsito del centro de la ciudad, tanto rodado como peatonal. En ella se encuentran numerosos comercios, oficinas, además de lindar con la parte posterior del convento de San José (Las Madres), primera fundación de Santa Te-

resa. En esta calle se halla el convento de las Adoratrices, el Colegio de Enseñanza "Las Nieves" y se conserva la puerta principal del antiguo Seminario de San Millán.

El inicio de la calle fue dedicado a mediados de siglo al Comandante Albarrán, entre otras cosas, gran devoto de la Virgen de Las Vacas, a la que regaló una corona que a menudo luce la imagen.

### COMERCIOS

De la actividad comercial de la calle Duque de Alba hablan las cuarenta tiendas que en ella se abren en tan sólo trescientos metros. En la acera de los pares de la calle Duque de Alba se abren sucesivamente la Caja Rural del Duero, la Mercería Beltrán, las librerías Diloy, la oficina principal de la Caja de Ahorros de Salamanca y Sorria, Calzados Nicanor, la boutique de señora Mayca, la popular tienda de Frutos Secos Hijos de Calvo, y la bisutería Greca.

Tras el Colegio de Las Nieves, la acera se corta por el arranque de la calle Padre Silverio, que lleva al convento de San José. Sigue luego la calle Duque de Alba paralela al paredón posterior del citado con-

vento, hasta encontrar un nuevo edificio donde existe un comercio de confección llamado Cucadas, y la perfumería Vázquez, donde se bifurca la vía por encontrarse en medio el edificio del Banco Bilbao Vizcaya: la calle que sale a la derecha recibe el nombre de Isaac Peral; a la izquierda sigue siendo Duque de Alba en sus últimos cincuenta metros, finalizando con la tienda de ropa Massimo Dutti, que hace esquina con la calle Arévalo, mirando al Jardín del Recreo.

En la acera de los impares, el edificio de la Caja de Ahorros de Ávila se ubica donde estuviera el grandioso Cine Lagasca hasta los años sesenta. Con anterioridad, era un conjunto de casas, en una de las cuales vivían mirando a la iglesia de San Pedro los padres del conocidohistoriador Claudio Sánchez-Albornoz, que fue, en su tiempo, alcalde de la ciudad.

Salvando la actual calle de Don Ferrer Hernández, el antiguo Seminario de San Millán presenta su fachada original. Fue convento del Cister desde 1468, por fundación de Juan Núñez Dávila, que lo fue también de la ermita del Cristo de la Luz y restaurador de la ermita de la Virgen de Las Vacas. El convento se convirtió en colegio para Niños de la Doctrina, y Seminario desde el año 1568.

En su iglesia fue enterrado el fundador, en sepulcro con estatua de alabastro, que se encuentra ahora en una capilla de la girola de la catedral abulense, mientras su enterramiento fue ocupado por la venerable Mari Díaz, compañera de Santa Teresa, fallecida en 1572.

Aprovechando la fachada del antiguo Seminario, el Colegio Diocesano construyó locales comerciales en esta acera de la calle Duque de Alba, donde se encuentran en la actualidad Deportes Sánchez, la zapatería Dos Pasos, la joyería Marvic, Bankinter, Joyería Palomo, y la óptica Sánchez.

Siguen el Bar Frigo, el Banco del Comercio, las boutiques Jeimer (señora) y Kalión (caballero), el convento de las Adoratrices del Santísimo Sacramento - cuya casa se construyó en 1872-, la zapatería Broker, dos joyerías de los Hermanos Blanco, Foto Cine Vega, Calzados Rodríguez, Peluquería López, la boutique de ropa de niños Maeluje, la tienda de confección Hiper Textil Luci, la tienda de regalos Lobito.

Cruzando la calle Candeleda, están la pastelería Marisol, la óptica Olalla, Cafetería Los Jerónimos, Frutos secos Pandora, la boutique Tintoretto, la perfumería Raquel, Calzados Los chicos, Deportes Cronos y accesorios para automóviles Blázquez.



La calle Duque de Alba se caracteriza por el gran número de comercios.

# EL ÁLBUM



**Bautizo (Mombeltrán)**

Muchas ceremonias y otros momentos familiares, como este bautizo en los años 60 celebrado en Mombeltrán, han quedado para muchos años con los personajes que un día marcaron la vida y las relaciones sociales de la gente de nuestros pueblos.



**Feria de ganado (Arenas de San Pedro)**

Entre los años 1930 y 1935 se tomó esta fotografía de la Calle Calvo Sotelo, en Arenas de San Pedro, en plena celebración de la Feria de ganado.



**Procesión (Cuevas del Valle)**

Las fiestas de todos los pueblos siempre han ido acompañadas de ceremonias religiosas. En la imagen, tomada en el año 1920 en Cuevas del Valle, la procesión a la bajada de la Iglesia.



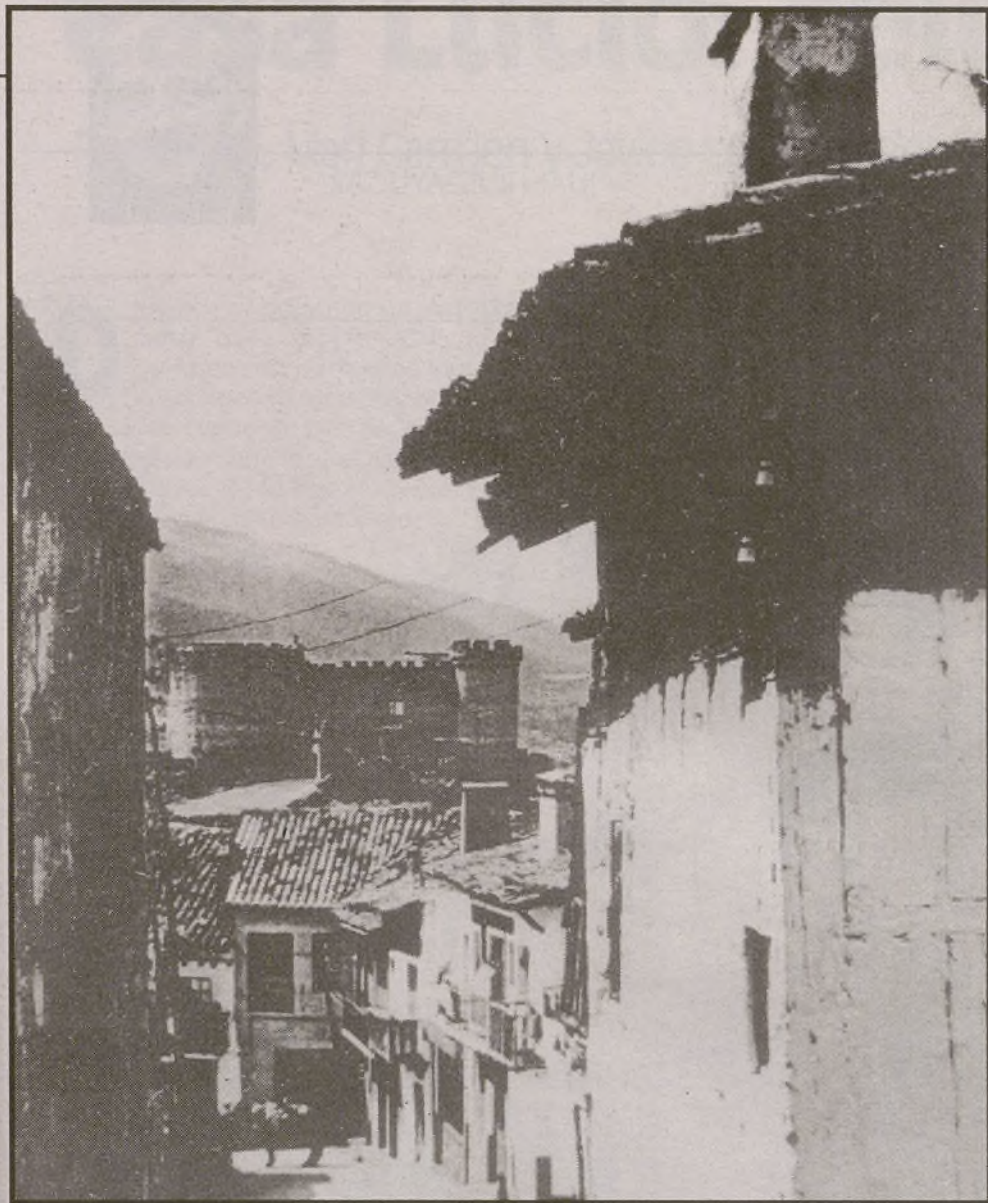
**Trabajo (Candeleda)**

La gente, sobre todo de los pueblos, ha dedicado su vida al trabajo duro. La agricultura y la ganadería han sido, y todavía son para mucha gente, las labores básicas para subsistir. La fotografía es de 1930

**Fiestas (Arenas de San Pedro)**

Las fiestas del pasado es la historia de nuestra tierra, de nuestra gente. En esta imagen se puede apreciar cómo se celebraban en Arenas de San Pedro, tomada en 1959, las Fiestas de 1 mes de agosto.





**Calle (Mombeltrán)**

En nuestros pueblos hay imágenes que perduran y cuando se ven se reconocen casi, como postales. En la fotografía, tomada en 1978, la calle de San Juan Bajo de Mombeltrán, con el Castillo al fondo, que es uno de los lugares más emblemáticos de este pueblo.



**Mujeres cosiendo (Candeleda)**

A las puertas de la Guerra Civil española. En Candeleda, como todavía se hace hoy, se salía a la calle, a las puertas de las casas para hablar y trabajar. En la imagen, unas mujeres cosen en una de las calles de Candeleda en el año 1930.

**ENVÍENOS SUS FOTOS ANTIGUAS**

No queremos que se pierdan las fotografías antiguas. Son parte de nuestra historia. Retratan personajes y momentos de gran interés sobre la vida de la sociedad. Por todo ello pretendemos recuperarlas y publicarlas en las páginas de LA REVISTA DE ÁVILA.

Es probable que usted tenga en su casa –en el baúl de la abuela, en el desván, en una caja de zapatos, en el álbum de familia...– fotos y postales hechas hace bastantes años. Si usted nos las presta, las publicaremos. Y, una vez publicadas, se las devolveremos, para que vuelva a guardarlas.

Cada fotografía que nos remita por cualquier medio –puede entregarlas en nuestras oficinas de Ávila, Arévalo o Arenas–, debe tener los siguientes datos, para su publicación:

- a) Lugar.
- b) Fecha exacta o aproximada en que fue hecha la foto o postal.
- c) Nombre de los personajes o del motivo que aparecen en la imagen.

Pretendemos organizar una exposición, dentro de unos meses, en la que se ofrecerá una selección del material fotográfico recibido.

Cualquier aclaración que precise puede obtenerla en los siguientes teléfonos: 25 15 13 y 25 15 36 (Fundación "El DIARIO DE ÁVILA") y 25 20 52 (EL DIARIO DE ÁVILA).

Gracias por su colaboración.  
EL DIARIO DE ÁVILA  
LA REVISTA DE ÁVILA



**Juana y nieta (Cuevas del Valle)**

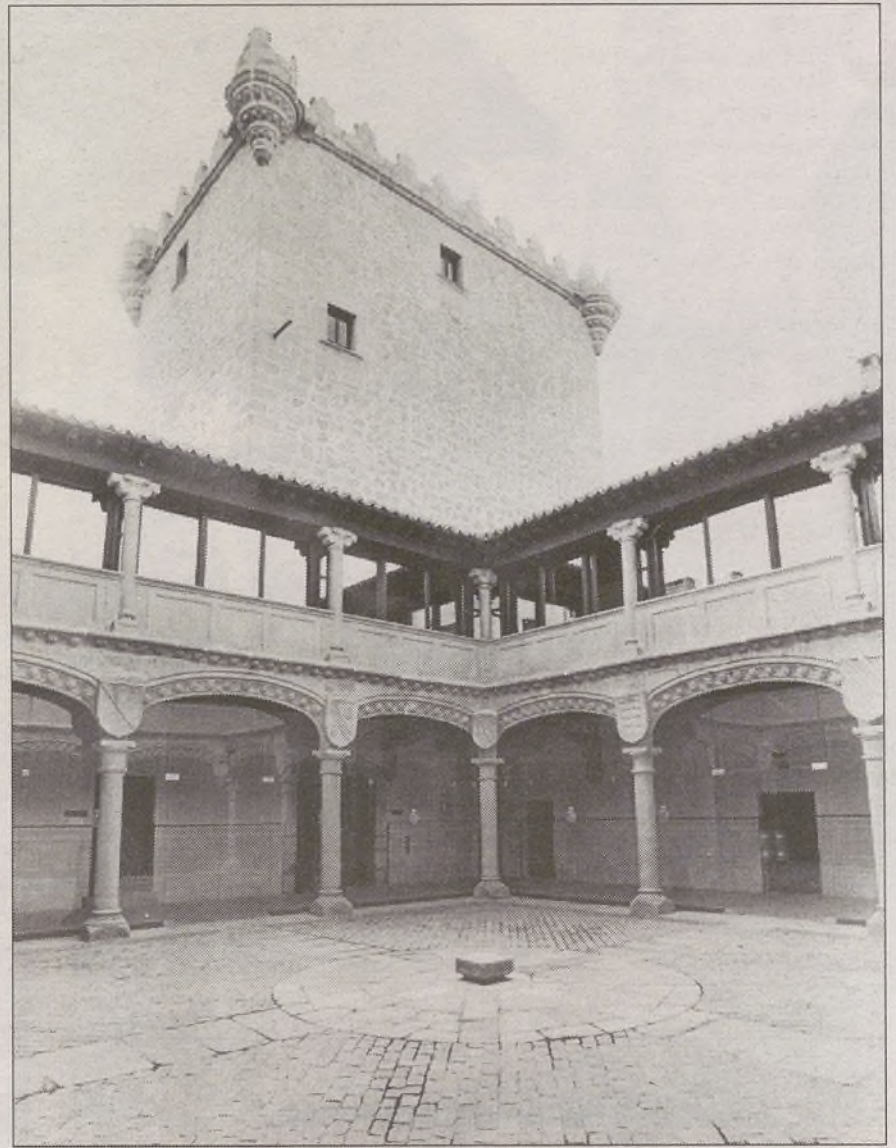
Las imágenes del pasado retratan personas con nombre y apellidos, que refrescan la memoria de muchos y las historias del pasado. Esta foto fue tomada en una calle de Cuevas del Valle en el año 1960.

## EL SEÑOR DE SU CASA

JUAN RUIZ-AYÚCAR



El Torreón de los Guzmanes es el más fuerte de los que se conservan en Ávila, dominando toda la estructura del palacio del siglo XVI en que se integra.



El patio de columnas del palacio de los Garcí Báñez, Guevara-Oñate, Múxicas y Crescentes enlaza el gusto gótico con el renacimiento de la época.

# Torreón de los Guzmanes

Entre los palacios que presentan sus fachadas en la antigua Plaza de los Cepeda, hoy General Mola, se encuentra la imponente mole del denominado Torreón de los Guzmanes, mansión que fue de Garcí Báñez de Múxica, pasando luego a ser propiedad del conde de Oñate y de la condesa de Crescente hasta su venta a la Diputación en 1982, que le convirtió en su palacio provincial.

Esta mansión fue construida a principios del siglo XVI, por lo que su fábrica se desenvuelve entre el gótico y las formas renacentistas.

Realizado en sillería y mampostería, abre en su fornido torreón una puerta de medio punto con dovelas y escudos en las enjutas, de las casas de los Garcí Báñez, Bracamontes y Múxicas. El torreón de planta cuadrada es almenado, con barbacana y atalayas en sus ángulos, decoradas con botones. A diversas alturas, como en el resto del edificio, se encuentran ventanas, algunas de ellas artísticamente enrejadas.

Al patio se accede por un gran portal artesonado, con escalera gótica. Una vez dentro, doce arcos con co-

lumnas y rosetas soportan escudos en las enjutas. La segunda planta del patio cuenta con columnas semejantes, que sujetan vigas de madera.

Entre las diversas estancias del palacio, destaca el actual despacho del presidente de la Diputación, con llamativo techo de alfarjes y guarnición mudéjar.

Fue este el denominado salón de tapices, porque éstos decoraban la estancia con las armas de los Guevara,

*El escritor Enrique Larreta hizo del Torreón de los Guzmanes morada para Don Ramiro*

condes de Oñate, representando paisajes y motivos religiosos. Los tapices siguen siendo propiedad de la familia

de la condesa de Crescente, que los trasladó al vender la casa.

En el torreón de los Guzmanes se hospedaron personajes famosos, entre los que citamos al rey Alfonso XII, con motivo de una visita que realizó a nuestra ciudad en 1878.

### DON RAMIRO

Y fue el escenario elegido por el escritor argentino Enrique Larreta para centrar su novela "La gloria de Don Ramiro".

El historiador abulense Claudio Sánchez-Albornoz, descubre el interior familiar de este aristocrático edificio en un artículo que dedicó a Enrique Larreta (1875-1961), titulado "El orgullo y la estirpe de Don Ramiro", en el que pone un énfasis tan romántico como pleno de fuerza narrativa. Uno de sus pasajes dice: "Un alto torreón almenado se yergue solemne, coronando su recia arquitectura. En el patio, de gusto renaciente, con un Vía Crucis del orgullo, una serie de escudos nobiliarios cubren los capiteles de las pétreas columnas, en el arranque de los arcos. Los retratos

de los abuelos de su madre pregonan desde los muros del salón principal lo ilustre de su casa. Enrique Larreta se encumbró en el medio literario de la época con su obra sobre Don Ramiro, un bello retrato histórico de la sociedad abulense en el siglo XVI en pasajes plenos de emoción y de fidelidad a la propia historia, y con una gran riqueza de léxico, cuya lectura aún hoy día resulta apasionante.

Larreta centró su obra en el Torreón de los Guzmanes, que describió con todo lujo de detalles para convertirlo en morada del noble caballero abulense: "Ramiro solía quedarse hasta la noche en el último piso del torreón, escuchando los cuentos y parlerías de las mujeres. La estancia era un vasto recinto que ocupaba todo el plano de la torre. Una de las ventanas, la que abría hacia el nordeste dominaba el caserío. Desde aquella altura, Ávila de los Santos, inclinada hacia el Adaja y ceñida estrechamente por su torreada y bermeja muralla, más que una ciudad, semejava un gran castillo roquero". Desde la otra ventana se disfrutaba del Valle Amblés, la nava, la dehesa, el río y las montañas.



# Casa Lucio: relevo generacional

Fernando, Mari Carmen y Javier, continuadores del buen hacer de este "algo más que un mesonero"

NINO

**D**ejamos al patriarca en la sobremesa que, seguramente, alargaría en una partida de mus con los amigos de siempre; nos encerramos los cuatro en uno de los cuartos que guardan infinitos recuerdos y son testigos vivos de la historia reciente de tan popular y único personaje; me sentí como oficiante de una 'alternativa' generacional cuyos confirmantes son Mari Carmen, Fernando y Javier, tres 'relevisitas' de uno de los más famosos y universales mesoneros, nacido en tierras abulenses de Serranillos, proyectado desde sus fogones madrileños al mundo entero. Son los herederos-continuadores de Lucio Blázquez.

## MÁS QUE UN MESONERO

Barajé un montón de titulares tratando de definir a ese personalísimo e irrepetible Lucio, hijo de tía Bene ("que está estupendamente", dice), y encontrar las razones finales del amor puesto por sus hijos, protagonistas específicos de esta entrevista, en seguir las huellas paternas y dar continuidad a un mesonero que es algo más que eso: que intuye y aplica la palabra justa, la actitud justa, la palmada oportuna y la sonrisa de 'rompehielos' que abre las puertas de la espontaneidad y confianza como si "nos conociéramos de toda la vida". Fue Fernando quien disparó la diana:

- Creo que Lucio es una filosofía o una forma de vida.

- ¿Trasciende Lucio a lo que supone su emblemático establecimiento?

- Lucio forma parte de Madrid; va más allá. Es un lugar por donde pasa mucha gente, y además quiere pasar para ver y ser vista.

- ¿Tiene continuidad en vosotros?

- Tiene continuidad en sus hijos. Y queremos que la tenga.

- ¿Os condiciona?

- Nos condiciona el símbolo -responden los tres-, su significado. Pero no la persona.

- ¿Cuáles son vuestras funciones específicas?

- Los tres hacemos de todo. Estamos cara al público, tratamos a la gente y, queremos decirlo, estamos trayendo gente nueva, y joven -apostilla Fernando-, a los que acercamos a Lucio, que es muy llano y campechano, quitándoles el miedo y algún que otro prejuicio.

- Pero los jóvenes no pueden gastarse mucho dinero...

Alternativamente explican que "los de veinte años lo tienen más difícil, pero los de nuestra generación -dicen Fernando y Mari Carmen- ya vienen, y no pocos padres inician a sus hijos en algo que parece como un ritual patrimonial".

- ¿Cómo se atrae a la gente de vuestra generación y cómo se consigue cambiar la tendencia hacia la comida rápida-comida basura?

- Esto tiene esencia -dice Fernando-. Estamos consiguiendo que el venir aquí, a Casa Lucio, sea natural.

- ¿Con menús especiales?

- Con algo tan sencillo -responde Mari Carmen- como el trato normal. Es imposible hacer menús especiales. Ya sabes que trabajamos con las materias



Lucio y Mari Carmen, acompañados de sus hijos Javier, Fernando y Mari Carmen.

primas de la máxima calidad. Tiene que ser gente joven pero, obviamente, con un cierto nivel adquisitivo.

- He visto gente bastante joven en Lucio...

- Claro -dice Fernando-. Y luego lo cuentan por ahí, porque les tratamos con la mayor naturalidad del mundo y se sienten extraordinariamente cómodos.

## COMIDA CASERA

- Javier, ¿qué comentan los de tu generación? (hay que decir que Javier es el benjamín, que estudia tercero de Derecho, y que también es el de menor participación activa)

- Todavía no lo entienden mucho. Son más de hamburguesa. Y además no tienen 'pelas'. Eso sí, aunque critiquen los precios, cuando tienen realmente dinero se lo gastan, y distinguen. Ya lo creo que distinguen. Te añadiría que la cultura gastronómica de mi generación es bastante conservadora. Se va a lo clásico, a la comida casera, como es la de Casa Lucio.

- ¿Cómo reacciona el turismo extranjero ante el plato-estrella, las patatas con huevo estrellado?

- Sobre todo los ingleses y americanos -dice Mari Carmen- se quedan sorprendidos. Te dicen que no puede ser el plato típico, que eso es lo que desayunan diariamente ellos. Les contesta-

mos que esto no lo desayunan allí ni locos. Y se llevan, invariablemente, la receta.

- ¿Cuál es vuestro menú ideal?

- Jamón -dicen los tres-, lomo, ensalada, patatas fritas, churrasco o pescado. Y de postre -al unísono-, el especial arroz con leche de la casa. Pero amén de este contundente y casero menú, a Fernando le gustan los purés y cremas, como las que compartimos de puerros y garbanzos, realmente deliciosas, y, a todos, el cocido, como el último con unos 'avíos' clásicos y un sorprendente y suavísimo relleno.

- ¿Cuál es el menú de los matrimonios jóvenes?

- Les encanta comer bien. Quieren un buen vino y, sobre todo, jamón, patatas con huevo y la carne.

## LA CULTURA DEL VINO

- Vivimos un refloreamiento de la cultura del vino, ¿hay muchos entendidos de verdad?

- Cada vez más. No todos los que presumen entienden. Pero cada vez hay mucha más gente entendida.

- El vino 'engorda' la factura...

- Tenemos en España unos vinos buenísimos y baratísimos en comparación con cualquier otra parte. 'Engorda' la factura, es cierto, pero lo hace razonablemente.

Volvemos al patriarca. Hablamos de sus gustos culinarios, de sus ratos, muy pocos, de asueto, de sus aficiones...

- A nuestro padre -dice Mari Carmen- le encanta algo tan sencillo como la ensalada de tomates pelados y atún; luego, el jamón, huevos fritos con chorizo y todo cuanto le recuerde su dura niñez, como las patatas revolconas, las manitas de cordero, y disfruta enormemente con todos los guisos sencillos de su infancia.

- ¿Cómo os influye vuestro padre y cómo os liberáis de esas influencias?

- Te condiciona limitadamente, porque tiene un negocio y porque ha conseguido lo que se ha propuesto en la vida. Pero es que nos gusta lo que ha conseguido con tanto trabajo y esfuerzo. Nosotros hacemos pocas innovaciones, porque no parece oportuno cambiar lo que está bien hecho y funciona. El éxito de aquí es mantener la forma y el fondo. Más que 'liberarnos', le vemos como un consejero que nos deja libertad para elegir lo que queremos hacer en el trabajo y en nuestra vida privada.

- Me vienen a las mientes aquella frase de "cambiar todo para que todo permanezca igual".

- Las cosas aquí cambian muy lentamente para que no se noten -añade también Mari Carmen-. De todas formas, cualquier decisión que tenga que tomar siempre la consulto con él. Su opinión me ha sido siempre valiosísima.

## 'TEMPO' GASTRONÓMICO

Quien revolucionó, y sigue revolucionando, todo un *tempo* gastronómico es un hombre apegado a sus costumbres. Hay una anécdota que tiene a un viejo teléfono, negro y de sobremesa, como protagonista. Lucio ha estado utilizándole hasta que las piezas de repuesto han desaparecido del mercado. Era, quizá, uno de sus talismanes. El otro, el más importante, es, sin duda, su familia.

Comenzamos a media tarde esta conversación y, bien atardecido, poníamos punto y seguido a la misma. Ahora me queda bucear en las aficiones de Lucio: viajar, caminar por la playa, la partida de cartas por la tarde, siempre con los mismos amigos; los toros, el fútbol, "que son no pocas veces continuidad de su trabajo", y su familia. Y, "como continuidad de mí mismo, Mari Carmen, mi mujer, a quien conocí en este mismo mesón y me 'trincó'". "Feliz 'trinque'", añadido, que dura ya treinta y seis fecundos y felices años.

Los muchachos, los continuadores, el relevo generacional de este "algo más que mesonero, una filosofía de vida", como le definiera Fernando, esquivan, hacen montaña y, sobre todo, salen con los amigos. Y Javier, a estudiar hasta que, como sus hermanos, consiga el título de abogado.

- ¿Cuáles son vuestros restaurantes preferidos cuando coméis fuera?

- Siempre los de los amigos.

Tres hijos, tres caracteres bien definidos, tres continuadores de un abulense, un mesonero, un símbolo.

## TIPOS CON INTERÉS

JOSÉ RAMÓN ALONSO

SEBASTIÁN GONZÁLEZ, UN TENISTA DE FONDO

# "El tenis es una válvula de escape"

Como político de derechas que es, a Sebastián González, presidente de la Diputación Provincial de Ávila, le gusta, cuando juega al tenis, golpear a la pelota de "drive". Lo hace lo más fuerte y profundo que puede para superar al rival. Se considera un jugador de fondo de la pista, pero no reniega de subir a la red a volar cuando el rival le obliga. Con cuarenta años recién cumplidos, metido en la política desde 1977, lamenta que desde que llegó a la presidencia de la Diputación no tiene todo el tiempo que él quisiera para hacer deporte, algo que considera fundamental para poder mantener un equilibrio y que le sirve para relajarse.

"Cuando estas en una actividad tan estresante, como puede ser la política, en la que día a día te aparecen problemas, para mí ha sido una cosa muy importante el que supiese jugar al tenis, porque me ha servido de escape. Cuando digo tenis, quiero decir el deporte en general, porque yo también he hecho parapente y muchas otras cosas. Quizás me ha gustado siempre picotear, por eso es posible que no haya profundizado demasiado en algún deporte en concreto, aunque el tenis siempre ha sido una constante en mi vida y que siempre ha estado ahí. El tenis para mí es una válvula de escape".

Sebastián González comenzó a jugar al tenis con once años, en su pueblo natal, La Adrada. Un día, rebuscando por los armarios de su abuela descubrió una vieja raqueta, "de las de película, de principios de siglo. Una auténtica joya que yo no supe valorar. Era de madera y el cordaje de tripa". Con su descubrimiento se plantó a jugar contra sus amigos, que se tenían que conformar con enfrentarse a él con las palas de madera, que nada tenían que hacer ante la velocidad que cogía la bola cuando salía de esa raqueta "prehistórica".

Cuando se marchó a estudiar el bachillerato a Arenas siguió manteniendo su afición. En el Seminario en el que estudiaba jugaba al frontón y al fútbol. Confiesa que también se le daba bien el atletismo, de hecho tiene aún una placa en su casa que le acredita como el mejor deportista escolar infantil de 1971 en atletismo.

Tras sus primeros flirteos con el deporte, se concentra de una forma especial en el tenis a partir de 1973. Cuando estando en Ávila conoce a José María Tejada, que en ese momento era el número uno indiscutible en la provincia. Recuerda de forma especial su primera raqueta, la compró en una tienda de curtidos en la calle Generalísimo, "era una Aeroplan de madera que me costó 250 pesetas", recuerda Sebastián González.

Con ella empezó a participar en campeonatos y se dio cuenta que no se le daba mal. Señala que en un momento determinado de su vida, con dieciocho años, in-

cluso llegó a plantearse el dedicarse al tenis de una forma profesional, pero tras sopesarlo mucho decidió que era una aventura demasiado arriesgada y decidió que sólo fuera un hobby.

Ahora, a sus cuarenta años y con muchas ocupaciones en su cabeza, le dedica "el tiempo que puedo. Pero hasta hace tres años jugaba todas las semanas unas tres o cuatro horas semanales".

Sebastián González, como todos los tenistas, se muestra reacio a definirse como jugador, "para no dar ventajas a sus rivales". Pero comenta que tiene "un saque bastante seguro, pero no mortal. Es un servicio para no hacer dobles faltas y de apurar a las líneas, pero sin machacar. El drive a media pista es lo mejor, pero parece ser que es lo mejor de todo el mundo. Un revés bastante defensivo. No suelo subir a volar, pero cuando me veo obligado lo resuelvo bien".

"Me gusta pegarla. El tenis es romperla. El tenis es agresividad. Para mí el cortar las bolas o hacer dejadas es una situación del partido. Porque yo siempre he dicho que la dejada no es que quieras hacerla, es que el que tienes en frente de deje hacerla, porque la bola te queda bonita para poder cortarla. Pero si tienes en frente a un jugador que la pega es imposible hacer dejadas".

A pesar de que Sebastián González destaca del tenis la agresividad, tradicionalmente ha estado considerado como un deporte elegante. Algo que para el presidente de la Diputación está desapareciendo en los últimos años. "El tenis fue muy elegante en sus orígenes, un poco por los círculos en los que nació este deporte. Además no tenía la agresividad de ahora, era más técnico. Estéticamente tenía una uniformidad obligatoria, siempre vestidos de blanco. Tenía una caballerosidad en las acciones importantes. Todo eso hacía que el tenis fuera muy elegante. Ahora hay que ganar a toda costa, en parte porque hay muchos intereses económicos y se juega a golpetazos. Los partidos de tenis en los años setenta tenían puntos que duraban treinta o cuarenta golpes. Yo prefiero el tenis clásico a la hora de verlo, pero a la hora de jugarlo me gusta romperla, quizás porque no sea capaz de darle esa gracia a mis acciones, que necesitan una gran técnica".

De los tenistas que había cuando él comenzó a practicar este deporte los que más le han gustado han sido Manolo Santana y el francés Yanick Noha. "No tienen nada que ver el uno con el otro, pero a Noha le estuve viendo en el Gran Premio de Madrid y me encantó. De los jugadores de ahora el que más me gusta es Sampras".

Su afición por el tenis le ha llevado a cometer alguna pequeña locura. "Una vez estuve ahorrando dos años para ir a Wimbledon, luego fui y no había entradas. Al final conseguí un abono de alguien que había entrado y no se había quedado todo el día. Entré y pude ver una semifinal en la pista central en la que jugaba Arantxa. Es todo un espectáculo".

Su gusto por el tenis clásico hace que Sebastián González haya descubierto el tenis femenino, porque "al carecer de la potencia de los hombres y haber evolucionado en su técnica, hacen un tenis más bonito", comenta.



ENRIQUE

# TIEMPO LIBRE

## Cine

### Tiempo de matar

Sandra Bullock, a la que no olvidan quienes vieron su magnífica interpretación en *Speed*, uno de los thrillers más trepidantes de los últimos tiempos, es la protagonista de *Tiempo de matar*, un nuevo éxito del escritor John Grisham (recordemos *La tapadera*, *El cliente* o *El Informe Pelicano*) que llega a las pantallas de la mano de Joel Schumacher (*La increíble mujer manguante*, *Jóvenes ocultos*, *Batman Forever*). La película se centra en la venganza de un padre negro que mata a los asesinos y violadores blancos de su hija de diez años, del posterior juicio contra este padre ultrajado y vengador y de los intentos del celeberrimo Ku Klux Klan por evitar que se haga justicia.



Sandra Bullock.

Junto a Sandra Bullock, y a algunos secundarios de lujo como pueda ser Donald Sutherland, un casi desconocido Matthew McConaughey, que busca en esta película recibir su espaldarazo definitivo como actor, interpretando al esforzado y amenazado abogado de la defensa, que no lo tendrá nada fácil para conseguir un veredicto justo por parte del juez.

de ellos, podemos encontrar en esta cinta, un potente drama criminal que narra la historia de cuatro policías de principios de los años cincuenta, a intérpretes de la talla de Melanie Griffith, John Malkovich, Jennifer Connelly, Andrew McCarthy, Treat Williams, Daniel Baldwin o Bruce Dern, además de contar con las apariciones esporádicas de Rob Lowe y Ed Lauter.

La brigada del sombrero es el nombre de una unidad de élite del Departamento de Policía de Los Ángeles cuyos cuatro agentes utilizan sus propias reglas para imponer el cumplimiento de la ley entre los criminales... hasta que un caso rutinario de asesinato les conduce al centro de una gran conjura que no sólo podría acabar con la brigada, sino que se extiende hasta las propias puertas de la Casa Blanca.

Chazz Palminteri fue el encargado de presentar en España, durante el Festival Internacional de Cine de San Sebastián, esta película que es una verdadera lluvia de estrellas y que goza, de principio a fin, de una acción trepidante. En el equipo técnico figuran el director de fotografía Haskell Wexler, ganador de dos Oscar por *Quién teme a Virginia Woolf* y *Esta es mi tierra*, y el diseñador de producción Richard Slybert, igualmente ganador de dos estatuillas de la Academia de Hollywood.

\* Completa la programación del cine Tomás Luis de Victoria para esta semana la película *Jóvenes y brujas*, en la Sala 1.

\* Completan la programación en Ávila Multicines las películas *Demasiado caliente para tí* y *La isla del Doctor Moreau*, protagonizada por Marlon Brando y Val Kilmer.



Arriba, una escena de *Tiempo de matar*. Bajo estas líneas, un fotograma de *Lago Ness*, una de las cintas que se proyectan en la XII edición de la Semana de Cine Ecológico de Ávila.

### XII Semana de Cine Ecológico

Un año más Ávila es la sede de la Semana de Cine Ecológico, que en 1996 celebra su XII edición.

Una cita para todos los amantes del mundo del celuloide, pero en especial para aquellas personas interesadas en ver películas cuyo principal protagonista es la naturaleza.

Inaugurada el pasado viernes con la cinta alemana, de Don Bluth, *Los paisajes más bellos de la tierra*, la Semana continúa hoy, domingo, con *El libro de la Selva*, un filme americano dirigido por Stephen Sommers y que tiene como intérpretes a Jason Scott Lee, Cary Elwes y Lena Headley (17,00 horas). También hoy podremos asistir al estreno de *Los últimos guerreros*, una historia basada en la vida de los indios americanos que dirige Tab Murphy y que cuenta con unos extraordinarios paisajes y una no menos extraordinaria banda sonora. Todo un placer para los sentidos, a pesar de que lo que cuenta no es precisamente un cuento de hadas (22,30 horas). Completa la programación del domingo la cinta franco canadiense *Mis aventuras con nanuk el esquimal*, de Claude Massot, un homenaje a la vida de Robert Flaherty, un afamado realizador que filmó escenas inolvidables de la vida de los inuit (20 horas).

El ciclo continúa el lunes con *Zero Kelvin*, una película noruega dirigida por Hans Petter Moland, y que tiene a las maravillosas tierras de Groenlandia como protagonistas (22 horas). El martes será el turno de *Los balizadores del desierto*, del tunecino Naser Khemir, una hermosa película africana que supone una bocanada de aire fresco para los amantes del cine, lejos de los estereotipos que han invadido las pantallas en los últimos años en todo el mundo (22 horas). El miércoles día 23, una joya del cine mudo, la inmortal *La aldea maldita*, de Florián Rey, una oportunidad de oro para recobrar esta pieza maestra del cine español (22 horas). El jueves, la Semana proyectará *El secreto de la isla de las focas*, del estadounidense John Sayles (22 horas), mientras que el viernes será su compatriota John Henderson quien nos sorprenda con *Lago Ness*, la historia de un doctor en zoología que ha pasado varios años buscando animales misteriosos y al que su jefe obliga a viajar hasta Escocia para demostrar la inexistencia del famosísimo Monstruo del Lago Ness; al llegar al lugar se encontrará con la oposición de la gente de la aldea, cuyo deseo es que la leyenda continúe viva (22 horas). El sábado, finalmen-



te, dos películas más: *En busca del Rey Sol*, de Gogol Lobmayr (Alemania), cuenta también con el sello del mago de los dibujos animados Don Bluth (17 horas), mientras que *Alarma nuclear*, la más comercial de todo el festival, está protagonizada por

John Travolta, Christian Slater, Samantha Mathis y Delroy Lindo, y nos habla del controvertido tema del terrorismo nuclear (20 y 22,30 h.)

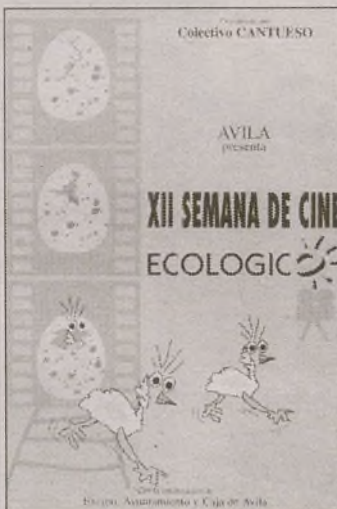
\* Todas las sesiones tendrán lugar en el auditorio de la Caja de Ávila.

### Mulholland Falls (La brigada del sombrero)



Nick Nolte y Melanie Griffith, en una escena de *Mulholland Falls*.

Después de dirigir *Guerreros de antaño*, Lee Tamahori inicia su andadura en el cine estadounidense con *Mulholland Falls*, la brigada del sombrero, un filme que cuenta con un reparto de lujo, capitaneado por Nick Nolte, líder de una brigada en la que también militan Chazz Palminteri, Michael Madsen y Chris Penn. Aparte

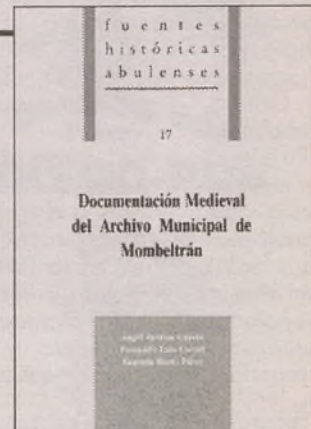


horas), mientras que el viernes será su compatriota John Henderson quien nos sorprenda con *Lago Ness*, la historia de un doctor en zoología que ha pasado varios años buscando animales misteriosos y al que su jefe obliga a viajar hasta Escocia para demostrar la inexistencia del famosísimo Monstruo del Lago Ness; al llegar al lugar se encontrará con la oposición de la gente de la aldea, cuyo deseo es que la leyenda continúe viva (22 horas). El sábado, finalmen-

## Libros

### Documentación Medieval de Mombeltrán

Ángel Barrios García, Fernando Luis Corral y Eugenio Riaño Pérez son los autores de *Documentación Medieval del Archivo Municipal de Mombeltrán*, publicado con el número 17 de la colección Fuentes Históricas Abulenses, editada por la Institución Gran Duque de Alba y la Caja de Ávila, y que pone al alcance del público interesantes documentos históricos de la comarca.



**-En vivo-**

# El jazz de los jueves



**Café del Adarve**  
ACTIVIDADES CULTURALES  
OTOÑO 96  
**Música en vivo**  
11 noche  
**DICIEMBRE**  
Día 5  
**David Lenker**  
JAZZ  
David Lenker, piano; Jonathan Benachou, guitarra.  
Día 19  
**Malcolm Scarpa**  
POP ROCK  
Malcolm Scarpa, guitarra y voz; Luis González, bajo y coros; Eduardo Ruano, batería.

El jazz, en todas sus variantes, tiene una cita en Ávila los jueves en Café del Adarve.

Le acompañan Luis González al bajo y coros; y Eduardo Ruano a la batería.

La programación se interrumpirá durante las fiestas de Navidad, para volver a tomar el hilo con

**Café del Adarve**  
ACTIVIDADES CULTURALES  
OTOÑO 96  
**Música en vivo**  
11 noche  
**NOVIEMBRE**  
Día 7  
**Andy Phillips & SCREAMIN' MIMIS**  
Ritms and Blues  
Andy Phillips, piano y voz; Claudio Gabis, guitarra; Juan San Martín, bajo y voz; José San Martín, batería y voz.  
Día 21  
**Naco Goñi y Bluscavidas**  
BLUES  
La mejor armónica del blues español  
Naco Goñi, armónica; Kapo Alburquerque, guitarra y voz; Oscar González, guitarra; Justo Sánchez, bajo; Armando Marce, batería.

la llegada de la famosa cuesta de enero. Y ya no se interrumpirá en este local de la calle San Segundo hasta que vuelva un período vacacional como es la Semana Santa.

El tercer período de conciertos en Café del Adarve comenzará a renglón seguido, para no dejar de presentar actuaciones en vivo y en directo hasta que de nuevo llegue el verano, aunque esto puede muy bien no ser así, a la vista del éxito que el pasado estío tuvieron los conciertos al aire libre de la terraza que el establecimiento tiene en plena calle, con la mirada puesta en una de las zonas monumentales más atractivas de la ciudad medieval.

Uno de los locales que efectúa actuaciones en vivo y en directo durante prácticamente todo el año es el Café del Adarve, en la calle San Segundo. Durante la pasada semana, dos actuaciones tuvieron el éxito correspondiente de público, si bien el montaje de flamenco jazz del grupo Eal llegó a entusiasmar al público que se agolpaba en el local, hasta el punto de tener que ofrecer diez bisés antes de despedirse de un público que, además, adquirió numerosos CDs del grupo.

Fue una fiesta la víspera de Santa Teresa la celebrada en este local. Durante los meses de noviembre y diciembre, Café del Adarve seguirá con sus presentaciones de grupos de jazz, llegados hasta nuestra ciudad de cualquier rincón de España y algunos venidos de otros países. El programa que se anuncia para las próximas actuaciones es el siguiente: el 7 de noviembre, actuarán Andy Phillips & Screamin Mimis. Grupo de Rhythms & Blues, integrado por quien le da ritmo a la agrupación al piano y voz; Claudio Gabis, a la guitarra; Juan San Martín al bajo y voz; y José San Martín a la batería y voz. El 21 de noviembre. Los blues

de Naco Goñi y Bluscavidas, con la mejor música armónica de blues español. Naco Goñi a la armónica; Kapo Alburquerque a la guitarra y voz; Oscar González a la guitarra; Justo Sánchez al bajo; y Armando Marce a la batería.

Para el 5 de diciembre está anunciada la actuación de David Lenker, dúo de jazz con piano, acompañado a la guitarra de Jhonny Branchizio. El 19 de diciembre Malcolm Scarpa con guitarra y voz, para el pop rock que cultivan con gran calidad de ideas.

mo es la Semana Santa. El tercer período de conciertos en Café del Adarve comenzará a renglón seguido, para no dejar de presentar actuaciones en vivo y en directo hasta que de nuevo llegue el verano, aunque esto puede muy bien no ser así, a la vista del éxito que el pasado estío tuvieron los conciertos al aire libre de la terraza que el establecimiento tiene en plena calle, con la mirada puesta en una de las zonas monumentales más atractivas de la ciudad medieval.

**-Exposiciones-**



En Delicatessen hay actualmente una exposición de paisajes.

## Exponen los jóvenes artistas

En Ávila existen dos salas de exposiciones que cumplen su cometido de forma habitual. Son las salas de arte de Caja de Salamanca y Soria y de Caja de Ávila. En ellas se presentan, en períodos generalmente quincenales, artistas de cualquier parte de nuestro país, además de algunos avilenses, todos ellos profesionales de las artes plásticas, excepciones aparte.

La tercera sala de exposiciones que se abre periódicamente en nuestra ciudad en la existente en el convento de Santa Ana, sede de la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León, en la misma plaza de Santa Ana.

En este caso, las muestras pictóricas, escultóricas o fotográficas, que cubren el noventa por ciento de la oferta, tienen como protagonistas a artistas de Castilla y León que realizan muestras itinerantes por la nueve provincias de nuestra comunidad autónoma.

Sin embargo, en Ávila existen muchos aficionados a las artes plásticas que no tienen la oportunidad de exponer sus obras en algunos de estas salas. Es ese el motivo de la proliferación en la ciudad de locales de hostelería en los que se ofrece a los jóvenes avilenses la oportunidad de mostrar sus trabajos. Entre los locales que más atención prestan a estos jóvenes artistas se encuentran tres locales de la calle San Segundo, además de otros que se reparten por toda la ciudad.

**Café del Adarve:** Exposición de pinturas al óleo de Abraham Domínguez. Del 1 de octubre al 9 de noviembre. Calle San Segundo, 50.

**El Bar:** Exposición de fotografías de Miguel Ángel San Román. Desde el 12 de octubre. Calle San Segundo, 42.

**Café Teatro Delicatessen:** Exposición pictórica de paisajes de Carini. Avenida de Portugal, número 7.

**-Cursos-**

## Didáctica y tecnología, esta semana en la UNED

Durante los días 25, 26 y 27 de octubre se van a celebrar en el edificio universitario dos cursos de la fundación cultural Santa Teresa desde el centro UNED de Ávila.

El primero de ellos lleva por título "Propuestas audiovisuales en formación y entretenimiento". Está dirigido por María Luisa Sevillano, profesora de la UNED, y Emilio García, de la Universidad Complutense de Madrid.

En este curso se pretende abordar el estudio y análisis de los recursos audiovisuales y de otras tecnologías de la comunicación y sus aplicaciones en la formación en el marco de los niveles diferenciados que hoy plantea la nueva sociedad española, y las demandas culturales y educativas.

Desde la organización del curso, se piensa que la comprensión teórica y el dominio práctico puede ayudar al formador en los procesos de su competencia do-

cente. Los profesores que participarán en el curso son las dos personas encargadas de dirigir el curso, así como María Ángeles Pascual y Javier Fombona, ambos procedentes de la Universidad de Asturias, y que harán una propuesta de trabajo de docente con base de datos, Internet, CD Rom, ordenador, etc.

Desde el departamento de Ingeniería Eléctrica, Electrónica y de Control de la UNED, y dirigido por Manuel Alonso Castro Gil se organiza el curso "Conectividad de ordenadores y servicios de información".

En este curso se realizará una revisión de los métodos, técnicas y herramientas actuales existentes para la conectividad de ordenadores, creando una red de área local, analizándose las aplicaciones y servicios que se pueden utilizar dentro de la red. Como segunda parte del curso se analiza la explosión actual de los servicios de información, entran-



El antiguo colegio de Huérfanos Ferroviarios acoge los Cursos de Otoño de la UNED.

do en detalle en las amplias posibilidades de uso de información basadas en la conexión a la red Internet.

Por último se analiza, igualmente la Red Digital de Servicios Integrados y las aplicaciones y servicios que proporciona.

Los dos cursos se imparten en la UNED, entre el viernes 25 de octubre y el domingo 27 del mes de octubre.

**Lugares**

**Delicatessen**



Desde que se abrió antes del último verano en la Avenida de Portugal, el café-teatro **Delicatessen** se ha convertido en lugar casi obligado de las noches abulenses. Todo invita a ello, en realidad, porque el local reúne una serie de circunstancias que bien merecen el favor del público.

En primer lugar, el mismo local, de dimensiones lo suficientemente amplias como para dividirse en dos recintos de muy diversa ambientación y con diferentes planteamientos. Así lo concibieron **Vita y Ne**, los jóvenes propietarios, que proceden del mundo de la hostelería desde algunos años antes. De este modo, el primero de los espacios semeja una larga calle, decorada con fachadas de comercios, tales como una administración

de lotería, una farmacia, un cine, un taller de chapa y pintura, y algunas casas que se supone privadas.

A un lateral de esta larga calle corre la primera de las barras de **Delicatessen**, que finaliza en la cabina de música, abierta también al segundo de los espacios: una especie de café, con veladores y una barra de menores dimensiones que la primera, con ventana que mira a la Avenida de Madrid.

**DECORACIÓN**

Tanto en uno como en otro lugar del café-teatro, la peculiar decoración está basada en multitud de objetos antiguos: relojes, muñecas, carteles de chapa anunciadores de productos que marcaron una época, aparatos de todo ti-



po, inservibles sólo como elementos decorativos, etc.

A todo el que entra, le llama poderosamente la atención el vestíbulo. Original idea de los propietarios del negocio, que han hecho un salón boca abajo: están boca abajo los cuadros, mesas, sillas, sillones, aparadores, cortinas y demás objetos del salón.

Otro reclamo de **Delicatessen** es el personal que trabaja en él, todos

jóvenes veinteañeros, muy conocidos en los ambientes de Ávila, sobre todo estudiantiles, como corresponde a su edad, y musicales, ya que son consumados clientes de los discobares y discotecas abulenses. Raúl, Bata, Lara, Pacha, su novio, además del "pincha", se desenvuelven como pez en el agua dentro de la barra, atendiendo a unos clientes que llegan a borbotes.

**Copas**



**El Mercado Chico**

Una de las zonas más concurridas de la noche abulense es, sin duda ninguna, el Mercado Chico, de cuya plaza salen diversas calles con buen número de establecimientos, ya sean bares, discobares, discotecas. Es demás el lugar de cita obligada para cuando se celebran verbenas populares en su recinto porticado.

La calle Vallespín se lleva la palma en cuanto al número de chiringuitos. en este caso, la mayor parte abre cuando son las ocho de la tarde. Allí están: El Primero, Cúspide, Vallespín 47, TBO, La Tabernilla, Ático, El Pocillo y la discoteca Trokel. En estos días de fiesta se abre un nuevo local ocupando lo que antes el discobar Tururú.

Pero también se encuentran en la calle Vallespín otros negocios de hostelería, como son los restaurantes Alacena, Baviera y el antiguamente llamado Gloria, que abrió toda una época musical en la historia de Ávila. Y están los no menos tradicionales Valentín y Teodoro.

En total, suman nada menos que quince locales de este tipo en una estrecha y empinada calle que es puro ajetreo nada más ponerse el sol.

En el mismo Mercado Chico, se encuentran los conocidos bares

Pema y Felipe, una vez desaparecido hace algunos años el clásico Liceo.

De la misma plaza, sale la calle Comunereros de Castilla camino del Mercado de Abastos que presentan al cliente los bares Gredos, Mangas, El Palomar, El



Ruedo y La Cañita, sin olvidar en el recuento el bar El Rincón y El Paso, este último en la calle Caballeros. si contamos entre ellos el restaurante Doña Guiomar, hacen un total de veinticinco establecimientos de hostelería en un puño, como aquel que dice.

Y es que el Mercado Chico siempre fue centro principal de la vida abulense, en unión del Mercado Grande, con el aliciente añadido de encontrarse en aquel el Ayuntamiento y ser ágora del mercado de los viernes.

**PUB LA OCA**

CÓCTELES  
Dulce Oca  
Atardecer  
La Oca  
Champagne  
Delicias  
Coco-Loce  
Don Julio

CAFÉS ESPECIALES  
Vienés  
Irlandés  
jamaicano  
Brasileño  
Blanco  
y Negro  
Bombón  
Capuchino

Pantalla SUPERGIGANTE de TV  
Horario de cierre: 4 h.

Rafaela de Antonio, 8  
Tel.: 25 30 93 - ÁVILA

**TBO**

VALLESPÍN

**ATICO**

**BUENA MÚSICA**

VALLESPÍN, 68

**DANCING BOX**  
RAVILAR

**DISCO-PUB**

**Noche de copas**

ALFONSO DE MONTALVO, 11

**DISCO-BAR**

**El Pocillo**

Vallespín, 56

Sus anuncios en **LA REVISTA** de Ávila

Plaza Santa Ana, 2  
Tel. 25 15 36

**BAR DE COPAS**

VALLESPÍN, 47

Avda. José Antonio, 25  
227689 y 225895

# AUTODEFINIDO

CIERTO MINERAL BIENFORTUNADO	ESPAÑA DAÑAS ERROR IMPRESO	NEGACIÓN POPULAR ADULAR	CACA HUETE PONEN FECHA	PÁGINAS DE- CENCIA	RIO GALLEGO
INVENTA AFECTA- DAS DE PARÁLISIS	POSTURA DE YOGA FENECE- MIENTO	LOGRAR VIEJO	AGRE- GAR INERTE	TE ATREVAS BAS- TANTE	PONER SUAVE COMO LA SEDA
FUNDA- MENTAN- NOTA MUSICAL	PINZA DE CIRUJANO ESTACIÓN	MUCHA- CHAS EN- GORDAR	PAVI- MENTAR HOSPITAL	ÁUREO TRABAJO AGRÍCOLA	RELATI- VO AL SUEÑO, PLURAL
TOMA MANIDAS	OLFATEA- DORA CODI- CIOSA	DENTE- LLADAS GITANO	OSCUROS ARCHIPIE- LAGO IN- DONÉSIO	EXTRA- FALARIO CORTAR EL PELO	MUELLE
CON- TRACCIÓN CASA DE CAMPO	ESENCIA EINS- TENIO	BONETE	DOBLE CONSO- NANTE RUTENIO	EXISTE AMARI- LLENTOS	PREPO- Sición
			MANEJEN		

# SOPA DE LETRAS

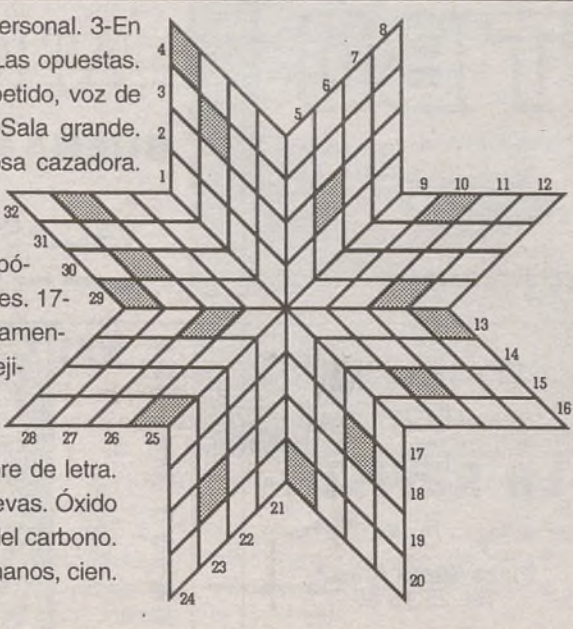
S W Z O L T R A Z O M P O K M N J I U L  
 T V G Y H F C X D H E S Z T W Q P O I W  
 R E N G A W A S C F G H J C N Ñ M N B F  
 E X E O Y Z N A B G F V C H R E S T Y A  
 B J V S D J B W O I K M O A B N T F C K  
 U P O L N R F I B H Z S M I T N X S Z E  
 H Q H V B H N U J M S E K K O A U H I G  
 C F T C X O L K M L J U T O T M B V N R  
 S E E X N Z A W E P Ñ L O V M U I U E N  
 B G E I R F V D D E S X Z S M H A R B K  
 O I B N H U N G B V F T R K D C S X L A  
 W L O K L E B L E H C A P I T S S F A D  
 A W Z R M I B H U J M N O L P Ñ M N J N

# MÚSICOS

- |          |             |
|----------|-------------|
| HAYDN    | SCHUBERT    |
| WAGNER   | BACH        |
| SCHUMANN | MENDELSSOHN |
| BIZET    | BEETHOVEN   |
| ALBENIZ  | TCHAIKOVSKI |
| BRAHMS   | ALBINONI    |
| MOZART   | PACHELBEL   |

# SUPER ESTRELLA

- Lente para un solo ojo.
- Tuéstala. Pronómbre personal.
- En números romanos, cincuenta. Parte de una flor.
- Las opuestas.
- Región de Europa Oriental. Letra sinuosa.
- Repetido, voz de arrullo. Relativo al ácido úrico.
- Anonadas.
- Sala grande. Infusión.
- Que tiene la nariz muy grande.
- Diosa cazadora. Forma de vendaje.
- Sonido del reloj. Poéticamente, infierno.
- Demostrativo. Todavía.
- Anti- gua África Oriental portuguesa.
- De Arauco.
- Apó- cope de uno. Preposición. Nota musical.
- Evidentes.
- Muy cocido.
- Símb. del yodo. Poner lejos.
- Ornamen- to. Símb. del oxígeno.
- Catedral. Embarcación meji- cana.
- Villa zaragozana. Naípe de valor.
- Al- moadilla.
- La primera. También.
- Papagayo. Repetición del sonido.
- Excita el amor.
- Nombre de letra. Príncipe árabe.
- Probar. Hace el plural.
- Te atrevas. Óxido de calcio.
- Colmillo superior del jabalí.
- Símb. del carbono.
- Principado europeo.
- Agarraros. En números romanos, cien.
- Abrev. de litro. Ronzal.



# CRUCIGRAMA

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1			■							
2		■						■		
3				■					■	
4							■			
5	■				■					
6						■				■
7				■						
8		■					■			
9			■						■	
10								■		

## HORIZONTALES:

- Contracción gramatical. Pinares.
- Matrícula levantina. Capital de Marruecos. Forma pronominal.
- Aquí. Amarrar. Abreviatura de rumbo.
- Plancha, placa. Ánsar.
- Taberna. Arbusto ornamental de las oleáceas, plural.
- Proyectiles. Astro rey.
- Voz taurina. Afligir.
- En números romanos, quinientos. Destino. Demostrativo.
- Antiguo partido político. Señoras. Símbolo químico del nitrógeno.
- Que producen sonido. Artículo neutro.

## VERTICALES:

- Garantía. Casamientos.
- Símbolo químico del carbono. Íntegro. Río italiano.
- Bifurcaciones. Abreviatura de punto cardinal.
- Repetido, padre. Cólera. Loco.
- Marchaban. Curar.
- Del nacimiento. Ingiero alimentos.
- Letra griega. Prefijo que significa igual. Campeón.
- Tercera consonante. Aficciones, penas.
- Símbolo químico del americio. Ensenadas pequeñas. Abreviatura de litro.
- Espuertas grandes. Rumiante ártico.

# HORÓSCOPO

**ARIES.** Mercurio te echará una mano a la hora de llegar a acuerdos y entrar en contacto con personas que pueden beneficiarte.

**LIBRA.** Hacer demasiadas cosas a la vez es la mejor manera de dispersarse. Tendrás que hacer frente a gastos imprevistos.

**TAURO.** Serás muy hábil haciendo tratos. Un trabajo en colaboración con otras personas te traerá dinero.

**ESCORPIO.** Período adecuado para emprender aventuras profesionales y realizar inversiones financieras afortunadas.

**GÉMINIS.** Es probable que ganes más dinero, aunque tenderás a gastarlo alegremente.

**SAGITARIO.** Cosecharás éxitos que servirán para consolidar ese proyecto en el que crees.

**CÁNCER.** Debes controlar un poco más tu situación financiera. Tu generosidad, a veces, te trae problemas.

**CAPRICORNIO.** Realizarás inversiones afortunadas, pero no debes olvidarte de controlar los gastos.

**LEO.** Estás en un magnífico período para llevar a cabo lo que desees porque no te faltará coraje para conseguirlo.

**ACUARIO.** Aumentarás tus ganancias, por lo que podrás realizar una serie de compras que te beneficiarán.

**VIRGO.** Algo importante está a punto de caer; no te distraigas con tonterías.

**PISCIS.** El exceso de actividad hará que sólo logres buenos resultados si frenas la dispersión.

# SOLUCIONES

32-L. RAMAL.  
 31-ASIRIOS. C.  
 30-C. MÓ.  
 29-RE. CAL. 29-RE.  
 28-OSSES. CAL. 29-RE.  
 27-CMTR. S.  
 26-EME. ENAMORA.  
 25-ECO. 25-TE. 23-A. ADMÁS.  
 24-LORO. ECO. 25-CA. AS. 22-COINE.  
 21-ATE. SEO. ACAL. 21-ATE.  
 20-ORNATO. O. 20-17-RECOCIDO. 18-1-ALEIAR.  
 15-UN. DE. RE. 16-NOTORIOS.  
 13-ANGOLA. 14-ARAUCAÑO.  
 11-TAC. ARNO. 12-ESOS. AUN.  
 9-NARIGUDO. 10-DIANA. T.  
 7-ALELDAS. 8-SALÓN. TE.  
 5-TRACIA. S. 6-RO. URICO.  
 3-L. COROLA. 4-CONTRAS.  
 1-MONOCULO. 2-ASALA. EL.

**SUPER ESTRELLA**

AL. PINE. DAS  
 M. A. N. M. H.  
 B. I. E. N. H. A. D. A. D. O. V.  
 C. R. E. A. V. A. N. D. E. J. A. R.  
 T. O. P. I. C. A. S. R. A. R. O.  
 O. L. E. D. O. R. A. D. E. S.  
 T. A. C. B. O. C. A. D. O. S.  
 V. A. C. A. O. P. A. C. O. S.  
 T. I. A. R. O. M. A. R. R.  
 D. E. L. B. I. R. R. E. L. R.  
 N. S. E. I. O. U. S. E. R. V. A.

# Posadas y arrieros (y II)

Un paseo por la riqueza gastronómica y turística de nuestra provincia

NINO



Las antiguas posadas son hoy modernos restaurantes que, conservando el *atrezzo* de los edificios viejos, ofrecen una calidad al gusto del paladar más exigente.

**A** puntaba la semana pasada el cambio de tendencias en la alimentación en la sociedad actual. No quiero referirme a quienes manejan los entresijos del poder y de la comunicación, que nos bombardean e influyen hasta tomarnos el pelo como a chinos, si es que tenemos pelo y se le toman a los chinos. Hubo un tiempo en que todos los males eran achacables al aceite de oliva, cuando se ha demostrado que la dieta mediterránea es la mejor del mundo. Con las sardinas pasó algo parecido, y ahora resulta que nuestro corazón necesita imperiosamente el aporte de las grasas de este popular pez.

Le ha llegado el turno al humilde marrano, cerdo dicen los finos, cuyas grasas eran mortales de necesidad y ahora resulta que son no sé si saturadas, poliinsaturadas o satupoliinsatu. La realidad, según los últimos estudios de científicos americanos (siempre son americanos los científicos que nos cuentan estas cosas), es que el cerdo-marrano y toda su anatomía son un don del cielo a los mortales, en prenda de amor por parte del Sumo Hacedor.

## LO QUE EL CUERPO PIDE

Con los huevos pasa otro tanto. Cada cuerpo es un misterio y cada ser humano una 'composición' química que reacciona según cómo y cuándo. Yo, y perdonen por señalar, nunca hice caso de tamañas 'sapiencias'. He comido lo que el cuerpo me pedía y bebido con el mismo raciocinio. Si alguna vez me pasé, que alguna hubo, pues verdura, ayuno, algún caldito o leche templadita con alguna pastita (o sin pastita) y agua de nuestra sierra, que es única para estos menesteres. Ahora, cuando he traspasado el ecuador de mi vida, lo supongo al menos, todas las mañanas un vasito de agua y después, si

es menester, huevos, torreznos, sopas o migas y un vasito pequeño de vino. Y si ha sobrado algo del día anterior, doyme a ello y Dios sea alabado. Y aquí estoy tan campante, quiera Dios que por muchos años en tal estado. Digo y hago esto con moderación cuando menester es. Porque no es menor menester que hay que ser sobrio. Y la sobriedad no reside exclusivamente en el ayuno.

Digo que estamos volviendo al pueblo como refugio de quienes de él 'escapamos' en busca de nuevos horizontes. Otros lo descubren y quedan deslumbrados. Los más se sumergen en el embrujo de un mundo distinto, donde todo lo normal está más al alcance de la mano, y se entregan afanosamente a recuperar un como tiempo perdido. Descubren la tertulia, los paseos reposados, los oficios casi olvidados, las huertecitas, las conservas caseras, las matanzas, la transformación

de la uva en vino... y las comidas de verdad. Algo que únicamente puede vivirse y saborearse en el pueblo.

## PATATAS PELONAS

Nadie, que yo sepa, ha olvidado aquellas patatas pelonas que hacía la madre con un ajito, algo de grasa y una cucharada de pimentón. Ni ha dejado de añorar aquellas judías estofadas que sólamente llevaban aceite o una pella de manteca, una cabeza de ajos asada en los rescoldos de la lumbre y una hojita de laurel, cocidas a fuego suave y 'asustadas' con agua fría para que no se despellejasen.

Muchos mantenemos vivo el recuerdo de aquellas matanzas donde las sopas de cachuela eran un manjar degustado de año en año; o el hígado encebollado y con vinagre, frito lentamente; o los torrez-

nos adobados, asados o fritos, o la carrera del cerdo echada a los acuarriles, o los huevos, aún calientes, recién sacados del ponedero y rotos en la sartén con aceite humeante; o el cachejo de jamón en la fiesta del patrón, en el santo, la comunión o la boda; o el lomo redondo y envuelto en la telena de la manteca; o el chorizo en la merienda con el pan de hogaza casera, o un arroz con gallo del corral, o una gallina en pepitoria, o una caldereta de cabrito para alguna celebración importante, como ocurría con el cochinitillo o cualquier guiso de carne, porque la carne, en casas humildes, casi siempre se guisaba con el añadido de algunas patatas, para que cundiera; o las mismas patatas solas, con una raspa de bacalao o con unas costillas de cerdo, porque cuando se guisaban con conejo eran otro cantar; o unas migas; o un buen cocido... Todo esto, y poco más, era el menú habitual en nuestras mesas.

## PRODUCTOS ESTACIONALES

Luego estaban los productos estacionales y las aceitunas, saladas o rajadas. Y el queso, casi siempre de cabra, porque el 'ovejuno' estaba reservado para mesas regaladas. Natillas, arroz con leche y flanes, así como el chocolate con picatostes o churros, sólo en fiestas o acontecimientos familiares de relieve. Y vino de pitarra para los mayores.

Claro, que hay sitios y sitios, y no todos uniformes. Habrá que recorrer caminos, descansar en posadas y husmear en los fogones para redescubrir y reimplantar estos guisos, que son como el 'banderín de enganche' de los alojamientos de las casas rurales. Un turismo que devuelve al pueblo lo que del pueblo siempre fue. Y no es soflama mitinera, sino la realidad de un tiempo que está regresando.



Lo que ayer fue posada, hoy es restaurante de lujo.

# LA REVISTA

SUPLEMENTO DOMINICAL  
DE EL DIARIO DE ÁVILA

de Ávila

UNA VENTANA AL MUNDO



## El hombre y las máquinas

La imagen fue tomada en Francia, durante la huelga que dejó a los ferrocarriles en el dique seco y obligó a miles de franceses a 'calentarse las meninges' (como ellos llaman a desarrollar la imaginación) para buscarse un transporte alternativo. Mientras los monstruos de alta velocidad dormitan en las vías muertas, y los automóviles sufren un tráfico de complicación renovada, el ciclista se desliza por la ciudad cómoda y libremente. A veces un día sin tren es como un día sin televisor: la evidencia nos obliga a replantearnos esa relación, cada día de más difícil equilibrio, entre el hombre y las máquinas que, al menos aparentemente, ha inventado para servirle.

EL MUNDO, DESDE LA VENTANA

CARLOS AGANZO

## Pobres, pero moderados

Leo, y no acabo de imaginármelo, que en España hay ochó millones de personas que viven con un salario inferior a las 42.800 pesetas, eso que en la jerga sociológica se conoce como "pobreza moderada". El informe, facilitado con motivo del Día Mundial del Rechazo a la Pobreza, dice también que en el mundo más de 1.300 millones de seres humanos subsisten con menos de un dólar diario, es decir, con menos de cuatro mil pesetas al mes. Ahí ya no se especifica si estos pobres son moderados o extremistas, si son progresistas o, por el contrario, se trata de pobres conservadores de su pobreza. Si, como me enseñaron en el colegio, en la moderación está la virtud, estos ocho millones de españoles deben considerarse afortunados. Tan afortunados como aquellos "pobres pero honrados" de otros tiempos, donde la honra se guardaba en paño de oro a falta de mejores cosas que guardar. Y eso que éste es, según las estadísticas, el país donde mejor se vive del mundo, después de Mónaco y de San Marino.

Yo, la primera vez que oí hablar de pobres moderados fue en el barrio madrileño de Orcasitas. La que hoy es ministra de Educación y Cultura, Esperanza Aguirre, entonces concejala del Ayuntamiento de Madrid, actuaba como modelo en un desfile de la escuela popular de sastrería de este barrio. Uno de los vecinos nos contaba, muy orgulloso, cómo habían conseguido sacar a la barriada de la miseria absoluta e instalarla en una "más que digna pobreza moderada". La concejala, más atenta a los alfileres de la modista que a las palabras del vecino, le dijo: "Luego me explica us-

ted qué es eso de la pobreza moderada". Y salió a la pasarela, sufriendo los silbidos de algún que otro macarrilla desahogado, y demostrando que los políticos deben saber desenvolverse lo mismo de bien en un baile de embajada que en una fiesta de barrio, y ponerle la misma ilusión a una bandeja de *delicatessen* que a una ristra de groserías.

Aquello de la "digna pobreza moderada" se me quedó grabado, lo mismo que una fantasía primaveral en amarillo que la señora Aguirre pasó con garbo y donosura. Y hoy este pleonismo vuelve a surgir entre las páginas de los diarios. Con los pobres que no son extremistas sucede como con los jóvenes que no son revolucionarios: sufren un fenómeno que la jerga sociológica define como "falsa conciencia". Charles Chaplin, que supo ponerle a la miseria todo el encanto que le faltó a su infancia, un día se lo dijo a un periodista: "No se olvide, amigo, de que esto es cine. En la vida real la pobreza tiene muy poco de digno".

Claro, que jugar con los términos es casi tan sencillo como hacerlo con los números. Si en vez de ocho millones de pobres moderados nos dicen que hay dieciocho millones en España nos quedamos igual. Es una forma de alejarnos de la realidad clasificándola. Decía Pitágoras, aunque vaya usted a saber si no se trataba de una *boutade* de su traductor, que el número es el camino más recto para llegar hasta Dios. Que Pitágoras y Ricardo Rato me perdonen, pero hoy el número, en una sociedad que rinde culto a la estadística, es la manera más convincente que ha encontrado el hombre civilizado para escamotearse a sí mismo la verdad.

DIEZ DE ÚLTIMAS

JOSÉ LÓPEZ MARTÍNEZ

## Viejos

Tanto cambia la sociedad a través de los tiempos que a veces apenas nos reconocemos en ella. Gira la rueda loca de la vida cambiando bruscamente el sentido de las cosas, hasta el punto de que lo que siempre se tuvo como amoral, se termina aceptando como la cosa más natural. El tiempo, la edad de cada uno, el comienzo y el fin de los ciclos. Ser jóvenes o mayores es una condición demasiado fuerte para entenderla y asumirla desde otras perspectivas.

Cuando nos hallamos en plena juventud nos parece que somos el centro de la existencia, que todo nos pertenece, incluso que la misma felicidad ha sido descubierta o inventada por nosotros. ¿La vejez? Acaso algo que nos queda tan lejano que ni siquiera nos paramos a pensar en que nos pueda llegar algún día.

Pero la vejez, el llegar a viejos es una realidad tan contumaz e implacable que termina por atraparnos. Aunque nunca hemos de arredrnarnos ante ella. Toda edad es propicia para asentarnos en nuestras creencias y aspiraciones, para seguir adelante en todo aquello que nos propusimos ser. Recuérdese que Tiziano pintó cuadros maravillosos cuando tenía noventa años, y algo parecido sucedió con Victor Hugo, Tolstoi o Pablo Picasso. No sé dónde leí hace poco que el secreto de una buena vejez consiste en un pacto honrado que hemos de hacer con la confianza en nosotros mismos, con la certeza de que tenemos al fin más deudores que acreedores, que dimos más de lo que se nos dió.

Como escribió no hace mucho Camilo José Cela, a los viejos se les humilla mucho en esta desquiciada sociedad que nos hemos inventado, "convenciéndoles de que su estado se llama la tercera edad y después se les encierra en un asilo". Los idiomas de cualquier país son especialmente abundantes en palabras alusivas a los viejos y a la vejez y no digamos la literatura y las artes plásticas. Todos deseamos llegar, pero nadie queremos serlo. Y no es lo mismo cumplir ochenta años, pongamos por caso, que sentirse viejo, que llegar al convencimiento de que nada nos queda ya por hacer.

Se habla mucho estos días de pensiones, de ayudas a las personas mayores. Pero poco o nada se les consulta sobre sus problemas. Se les da lo que se puede y punto. Siempre mucho menos de lo que necesitan. Lo cual es un claro síntoma del retroceso de los auténticos derechos humanos. De vez en cuando se publican encuestas sobre si los viejos deben vivir en residencias o en su propia casa. Pero casi nunca se les pregunta a ellos, que son quienes con mayor veracidad podrían contestar. Se habla mucho de las personas mayores, pero no se les hace caso. El respeto y la consideración que en otras épocas se les tenía, ha desaparecido. Incluso se ha llegado a decir que viven más como jubilados que en edad productiva. ¿Mejor que se mueran? Tanto cambian los tiempos que a veces no nos reconocemos en ellos.